

Louise Brassard
Courtier immobilier résidentiel et commercial
418 633-6331

viacapitale
CHARLEVOIX
Agence immobilière

Le Charlevoisien

lecharlevoisien.com • vol.22 n°30 • Le mercredi 30 août 2017 • 32 pages



Vers les 8 et 9 juin 2018

Le G7 s'enracine à La Malbaie

Page 3

VI STECH
LES FONDATIONS
BÂTIR SUR DU SOLIDE
DEPUIS 1995

Charlevoix
418 240-5625
Normand Boudreault
charlevoix@pieuxvistech.com

NOUVEAU
ANCRAGE
DANS LE ROC!
www.pieuxvistech.com

RBC: 5700-3402-01

**Les passages de
Legault
et Roy font jaser**

Pages 5 à 7

**Plus de
3 000 visiteurs à la
2^e Foire des terroirs**

Page 11

Affaires judiciaires

Vicky Harvey reconnaît sa culpabilité

(GF) La femme de 36 ans a plaidé coupable aux accusations de méfaits publics qui pèsent contre elle au palais de justice de La Malbaie le 22 août dernier. « Une personne peut être accusée de méfait public quand elle amène un agent de la paix à commencer ou à faire continuer une enquête avec l'intention de tromper, en faisant une fausse déclaration par exemple ou en disant qu'une infraction a été commise alors que ce n'est pas le cas », explique maître Marie-Ève Belliveau-Brunet, procureure de la Couronne.



Mme Vicky Harvey (Photo d'archives)

Le 5 février 2015, Mme Harvey s'était plainte aux policiers d'avoir été agressée à coup de bâton de baseball. Un important déploiement de ressources policières avait été mis en place à la suite de la plainte pour retrouver le coupable. Les enquêteurs de la Sûreté du Québec ont démontré par la suite que la plaignante avait inventé l'agression.

Lors de la comparution de Mme Harvey, un rapport présentiel a été demandé.

« On veut faire un portrait de Vicky Harvey pour savoir qui est cette dame et ainsi aider le juge, le ministère public et la défense à définir la peine à imposer, explique maître Belliveau-Brunet. La fourchette de peine pour ce genre d'accusation est très large et va de l'absolution à une peine d'emprisonnement », ajoute la procureure. La sentence devrait être connue le 4 décembre prochain.

LE BLITZ 10 JOURS

Mazda

DU 21 AU 31 AOÛT

Modèle GT illustré

ÉQUIVAUT À

47\$ 0\$

/SEM. ACOMPTÉ

Mazda3

À PARTIR DE

206\$/MOIS

LOCATION 60 MOIS
INCLUANT UN BONI DE 425\$
20 000 KM/AN COMPRIS
(8 C/KM EXCÉDENTAIRES)

MEILLEUR ACHAT LE GUIDE DE L'AUTO 2018
MAZDA 3

SKYACTIV TECHNOLOGY

VRUUM-VRUUM

GARANTIE ILLIMITÉE SUR LE KILOMÉTRAGE

MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE OFFERTE DE SÉRIE

LA CONDUITE SANS COMPROMIS

0 PAIEMENT** JUSQU'À L'HIVER

AUCUNE MENSUALITÉ AU FINANCEMENT

★ ★ ★

0%

AU FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 84 MOIS[†]

D'UN MAZDA5 2017

★ ★ ★

\$

REMISE EN ARGENT OU EN ACCESSOIRES[®]

SUR MODÈLES NEUFS SÉLECTIONNÉS

***L'offre « 0 paiement jusqu'à l'hiver » fait référence à l'offre d'un paiement mensuel avant 120 jours (paiements différés) valable au financement à l'achat seulement pour les modèles neufs 2016.5 et 2017. Aucuns frais d'intérêt ne seront calculés pendant les 90 premiers jours du contrat de financement et le contrat sera prolongé en conséquence. Après cette période, les frais d'intérêt seront calculés et le acheteur commencera à effectuer ses paiements mensuels à compter du 120^e jour pour la durée du contrat. Les clients sont responsables du paiement de tout versement initial (le cas échéant) et des frais d'immatriculation, de permis et d'assurance au moment de la signature du contrat. Le taux annuel de financement à l'achat de 0% est offert pour les modèles Mazda 2016.5 et 2017 neufs sélectionnés. Les modalités varient selon le modèle. Le taux annuel de financement à l'achat de 0% jusqu'à 84 mois est offert pour les modèles Mazda 2017 neufs. Remarque: le taux de financement à l'achat de 0% ne s'applique pas aux modèles CX-3, CX-5, MX-5 et CX-9 2017. Exemple: Mazda3 GS 2017 (E6SD67AA00) au prix de vente de 23 990\$. Financé à 0% équivalent à 288 \$/mois; les frais de crédit sur une période de 84 mois sont de 0\$ et l'obligation totale de financement est de 23 990\$. L'offre inclut les frais de transport et de préparation de 1 895\$ et la taxe de 100\$ sur le climatiseur (le cas échéant). L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus neufs sont en sus. **L'offre de remise en argent ou en accessoires d'origine Mazda est valable pour les clients au détail admissibles qui achètent comptant, font financer ou louent tous modèles Mazda 2016.5, 2017 et 2018 neufs, en stock, chez un concessionnaire Mazda autorisé au Canada, entre le 21 et le 31 août 2017. Le montant de la remise en argent ou en accessoires d'origine Mazda est de 425\$. Au gré du client, l'offre peut être remplacée par une remise de 425\$. La remise en argent ou en accessoires d'origine Mazda sera déduite du prix négocié avant l'application des taxes, sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre, passer une commande ou effectuer un échange. La première mensualité, les frais d'inscription au RPPM et les frais d'agent pour l'inscription sont payables à la livraison. Limite de 20 000 km par an. Frais de 0.08\$ par kilomètre excédentaire. Les paiements ne peuvent être hebdomadaires et sont mentionnés à des fins informatives seulement. *Veuillez consulter mazdaillinois.ca pour tous les détails. Ces offres sont valables du 21 au 31 août 2017 ou jusqu'à épuisement des stocks. Sur approbation du crédit pour les clients admissibles seulement. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Bose est une marque de commerce de Bose Corporation, déposée aux États-Unis et dans d'autres pays. Visitez mazda.ca ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.

Le G7 inaugure son bureau à La Malbaie

Le gouvernement du Canada a procédé, lundi matin, à l'ouverture officielle de son bureau à La Malbaie en vue du prochain sommet du G7 dont le Canada sera l'hôte les 8 et 9 juin 2018.

Par Éric Maltais

Peter Boehm, sous-ministre pour le sommet du G7 et représentant personnel du premier ministre, Peter McGovern, sous-ministre adjoint du Bureau de gestion des sommets d'Affaires mondiales Canada, ainsi que Michel Couturier, maire de La Malbaie, ont profité du moment pour livrer des discours teintés d'optimisme quant à l'organisation du sommet.

Situé dans l'ancienne Pharmacie Jean Coutu sur le boulevard de Comporté dans un édifice qui a reçu une attestation de la Réserve de la biosphère de Charlevoix (UNESCO) pour son engagement sur la voie de l'économie verte, ce bureau fédéral sera ouvert sur semaine de 8 h 30 à 16 h 30. Le propriétaire, Donald Poirier, se réjouit d'avoir obtenu ce contrat. « Il nous aurait été impossible de procéder à de tels aménagements sans le G7. C'est ultramoderne, spacieux et sécuritaire. Il y aura un après G7 », a soutenu le propriétaire.



Le maire Michel Couturier a procédé à la coupe officielle du ruban.

Les dignitaires ont profité de l'occasion pour confirmer une présence numérique avec le lancement du site Web « En route vers le sommet du G7 », ainsi que des lignes sans frais destinées au public (1-833-G7CHARL).

Le Canada assumera la présidence officielle du G7 à partir du 1^{er} janvier 2018, mais les préparatifs sur le terrain vont déjà bon train dans un esprit de collaboration avec les différents acteurs de la communauté. Pour Daniel Desfossés, directeur général planification, sommets et événements majeurs, il est encore tôt pour s'avancer quant à l'impact

du sommet dans Charlevoix : « Nos besoins sont majeurs et nous sommes très heureux de constater sur place une main-d'œuvre adaptée aux besoins du tourisme, bilingue et compétente. Pour vous donner un exemple, nous avons reçu plus de 100 candidatures pour combler notre poste d'agent à La Malbaie pour assurer nos suivis ».

« Ce bureau démontre notre engagement à renforcer notre implication dans la communauté en vue du sommet du G7 2018 dans Charlevoix. Une bonne coordination sur le terrain contribuera à faire de cet événement d'envergure

une vitrine internationale unique pour Charlevoix, le Québec et le Canada », a soutenu Peter Boehm, sous-ministre pour le sommet du G7 et représentant personnel du premier ministre.

Le sommet du G7 2018 dans Charlevoix sera le 6^e accueilli par le Canada et le premier qui aura lieu au Québec depuis 1981. Les sommets canadiens précédents ont eu lieu dans la région de Muskoka, en Ontario (2010), dans la région de Kananaskis, en Alberta (2002), à Halifax, en Nouvelle-Écosse (1995), à Toronto, en Ontario (1988), à Ottawa-Montebello, en Ontario et au Québec (1981).

La leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme, Bardish Chagger, affirme : « Je suis fière que mon gouvernement ait choisi la région de Charlevoix pour tenir le G7. J'ai d'ailleurs rencontré le directeur général de Tourisme Charlevoix, Jacques Lévesque, afin de s'assurer que les gens vivent une expérience formidable et que les commerçants puissent aussi en profiter. C'est important de travailler en équipe afin que les gens aient le goût de revenir visiter la région de Charlevoix. »

La députée n'a pas été invitée...

(EM) La députée conservatrice Sylvie Boucher dit se réjouir de la décision que cet important événement se tienne dans sa circonscription en juin 2018.

« Charlevoix est une région merveilleuse avec ses paysages à couper le souffle ainsi qu'avec des attraits touristiques uniques à elle. Tenir un Sommet du G7 à La Malbaie est une décision stratégique de la part du gouvernement » de souligner la députée.

Mme Boucher s'est présentée ce matin pour l'ouverture du bureau officiel du G7, malgré le fait qu'elle n'avait pas été invitée. Elle tenait à réitérer son soutien auprès des gens du milieu qu'elle connaît très bien, selon son responsable des communications, Yvan Rancourt.

« Malgré que je n'ai pas reçu d'invitation officielle pour l'annonce, ma présence était de mise étant la députée fédérale de Beauport – Côte-de-Beaupré – Ile d'Orléans – Charlevoix.

Comme toujours, je tiens à être présente et à bien représenter mes concitoyens dont je suis très fière et ce, à toutes les occasions» d'ajouter Mme Boucher, sans faire de politique partisane.

La coop de l'arbre
Services en arboriculture

- Élagage - émondage - Abattage
- démontage - Essouchement - déchiquetage
- Tailles spécialisées

www.coopdelarbre.org
418.633 6574

La Coop de l'arbre, depuis 10 ans dans votre environnement

ELECTROLUX

MARCEL GIRARD
ASPIRATEUR CENTRAL ET CHARIOTS
RÉPARATION
DE TOUTES MARQUES

Service sans frais à domicile
268, Principale, Saint-Hilarion
418 457-3420

LA LUMIÈRE AU BOUT DU TUNNEL!
Problèmes de dettes? La solution est peut-être moins compliquée que vous ne le pensez.

LeBLOND & ASSOCIÉS INC.
SYNDIC AUTORISÉ EN INSOLVABILITÉ

6, RUE RACINE
Baie-Saint-Paul

1 877 525-4641
Sur rendez-vous seulement

ÉCOLE DE THÉRAPIES ALTERNATIVES

Réjeanne Tremblay

Formation en massothérapie

Formation en massage suédois thérapeutique de 450 heures débutant à la mi-septembre

Choisir l'École de massothérapie Réjeanne Tremblay, c'est s'offrir un apprentissage de qualité près de chez vous.

Cet automne, inscrivez-vous à notre formation de 450 heures, incluant le massage suédois thérapeutique, son perfectionnement, et le dégageant des points douloureux. Horaire de formation selon votre disponibilité.

(Les déductions d'impôt provincial et fédéral sont reconnues par l'AMQ et l'ATNQ.)

Formation en massage des tissus profonds.

Ce dernier cours est offert aux massothérapeutes ayant déjà reçu la formation de 450 heures et autres professionnels de la santé qui veulent développer une connaissance approfondie du massage thérapeutique.

Voir le site web : ecolemasso.ca

Pour informations et inscription au cours, adressez-vous à Réjeanne Tremblay, massothérapeute, naturopathe et réflexologue, au 418 435-6149 et/ou rejeannetremblay93@gmail.com

L'École est reconnue par les regroupements AMQ et ATNQ

Non aux compteurs d'eau à Saint-Aimé-des-Lacs

(EM) Les membres du conseil municipal de Saint-Aimé-des-Lacs ont appuyé le conseiller Marc-André Lussier dans sa démarche et ont voté à l'unanimité contre l'installation de compteurs d'eau chez les clients de l'aqueduc municipal lors de la dernière assemblée du conseil.

M. Lussier a rappelé que le gouvernement du Québec a adopté en 2011 sa Stratégie québécoise d'économie d'eau potable. Il impose ainsi des seuils limites de consommation d'eau pour les utilisateurs d'un aqueduc municipal. Dans le cas de Saint-Aimé-des-Lacs, cette limite est établie à 358 litres par jour par personne, tandis que celle pour tout le Québec est de 622. Cette dernière cible semble avoir été presque atteinte en 2012. Comme la consommation de Saint-Aimé-des-Lacs est légèrement supérieure à la cible, le MAMOT



Marc-André Lussier (Photo: Bulletin municipal, Saint-Aimé-des-Lacs)

l'oblige à installer 37 compteurs d'eau d'ici la fin 2018 pour 17 commerces et vingt résidences.

M. Lussier a mené son étude économique, démontrant la non-rentabilité de l'installation de compteurs. L'ingénieur mécanique de formation explique : « L'évaluation du coût de ce projet est de 33 000 \$. En prenant le nombre de personnes desservies,

nous obtenons une économie annuelle de moins de 2 \$ par personne et une période de recouvrement de l'investissement de plus de 1000 ans. C'est dire que Saint-Aimé-des-Lacs ne recouvrera jamais son investissement. Ce projet est donc économiquement injustifiable. » M. Lussier précise que la municipalité se situe dans une vallée alimentée par un

très grand bassin versant lui fournissant de l'eau à profusion. « Même à pleine consommation, notre puits, notre nappe phréatique et nos lacs ne diminuent pas de niveau, ce qui indique que la nature nous donne plus d'eau que nous n'en consommons. Il n'y a donc aucune pénurie prévisible, ni maintenant, ni pour les générations futures. »

Puisqu'il n'y a aucun bénéfice, le conseiller croit que l'argent peut être mieux utilisé pour fournir des services demandés par les citoyens, entre autres pour de l'éclairage de rues et l'entretien des chemins municipaux comme au lac Nairne et au lac Sainte-Marie.

L'Ultime Descente revient pour une 2^e édition

(EM) Le comité organisateur de l'Ultime Descente annonce la tenue d'une deuxième édition de l'événement les 15, 16 et 17 septembre prochains, qui prendra place dans la Grande Côte des Éboulements.

Plus de 60 athlètes de longboard, luge de rue, gravity car, in-line et de gravity bike de 13 pays défieront cette grande côte des Éboulements, qui possède un dénivelé d'une moyenne de 10 %, dont une section à 18 %. Ce parcours d'une distance de 2 kilomètres et d'un dénivelé de 215 mètres est très court et permet

aux athlètes d'atteindre des vitesses exceptionnelles en très peu de temps. D'ailleurs, cinq records mondiaux ont été battus dans cette même côte l'an dernier lors de la première édition de l'événement. Mike McIntyre a atteint 164,12 km/h sur sa luge de rue. Des performances spectaculaires entourées d'un grand suspens pour le public sont donc à prévoir.

Selon Marie-Pier Houde, responsable des communications, il sera possible de voir descendre les athlètes entre 8 h 30 et 18 h le vendredi et samedi et entre 8 h 30 et 16 h le dimanche. Une compétition

de slalom se déroulera aussi le samedi vers 15 h.

Le comité organisateur a prévu de l'animation et des activités tout au long de l'événement, dont une projection de film par les Filmanthropes. Les gens pourront échanger avec les athlètes s'ils le désirent.

Selon Mme Houde, l'Ultime Descente est un événement unique en son genre durant lequel les meilleurs athlètes des quatre coins du monde essaieront de battre des records mondiaux de sports de gravité.



VENTES DE GARAGE ÉTÉ 2017

**Vente de garage
pour le weekend de la fête du Travail
les 2, 3 et 4 septembre prochains.**

- 31, rue Ambroise-Fafard
- 49, côte de la Chapelle
- 16, rue Saint-Joseph
- 948, boulevard Mgr-De Laval
- 311, rang Saint-Gabriel-de-Pérou Nord
- 65, rue Tremsim
- 15, rue Notre-Dame
- 28, rue Grégoire
- 21, rue Saint-Paul
- 28, rue Sainte-Anne
- 34, rue Forget
- 3, rue Leclerc
- 1236, boulevard Mgr-De Laval
- 78, côte de Pérou
- 61, rue Leclerc
- 53, chemin Saint-Laurent



**Une carte avec la liste
des lieux où il y aura des ventes de garage
sera disponible sur notre site Web et sur Facebook.**

**En cas de pluie sur une durée de 2 jours et plus,
les ventes de garage seront reportées au weekend suivant.**

Remplissez le formulaire Vente de garage au
www.baiesaintpaul.com ou par téléphone
au 418 435-2205 poste 6290.

Caricature

avec Métyvié



Cathy Martin invite l'Australie à Baie-Saint-Paul cet automne...



Couturier / Legault : visite de courtoisie

La visite de François Legault à La Malbaie a agacé les vieux partis politiques. Trônant au premier rang dans les sondages dans les circonscriptions des régions du Québec et de la Capitale-Nationale, le chef de la Coalition Avenir Québec (CAQ) ne se gêne pas pour occuper l'espace et entend taper sur le clou des emplois bien rémunérés en région pour tenter de former le prochain gouvernement.

Par Éric Maltais

« À un an des élections, oui nous sommes en pré-campagne. Je rencontre des gens qui ont envie de changement. Ça fait trop longtemps qu'on se chicane sur le fédéralisme, il faut qu'on y aille avec un parti qui a une vision économique. Il faut redéployer Investissement Québec. Moi, lorsque je serai au pouvoir, j'aurai un compteur des investissements par MRC sur mon bureau. Il faut des bons emplois bien rémunérés



François Legault et Michel Couturier ont apprécié ce premier contact dans Charlevoix.

dans les régions du Québec », a martelé M. Legault.

Il ajoute que les revenus des emplois de Charlevoix sont de 9% inférieurs à la moyenne du Québec. Les moyens que les MRC ont sont très limités. Je veux remettre de l'argent dans les portes-feuilles des familles. Je veux remettre 1 000 \$ à chaque famille afin qu'elle puisse investir cette somme selon leurs besoins ».

Le chef de la CAQ affirme qu'il entend remporter toutes les circonscriptions de la région de la Capitale-Nationale, incluant celle de Charlevoix – Côte-de-Beaupré. Il fera campagne sur un nouveau modèle de commission scolaire, une décentralisation des pouvoirs afin de redonner du pouvoir aux régions dans les domaines de la santé et de l'éducation. « C'est une erreur en santé d'avoir créé les CIUSSS et nous avons une mauvaise organisation en éducation. Il

faut remettre les services dans les écoles », a-t-il souligné.

M. Legault a aussi avoué que son équipe n'était pas prête lors des dernières élections mais que les données seront différentes en 2018, avec une équipe complète et outillée pour répondre aux interrogations des Québécois. Six candidats ont été annoncés à ce jour.

Couturier heureux

« J'apprécie les hommes et les femmes qui durent en politique dans le temps ». Voilà le premier commentaire émis par le maire de La Malbaie Michel Couturier, à la suite du passage du chef de la CAQ.

M. Legault sait de quoi il parle quand il s'avance sur un dossier, selon le maire. « Il a un discours intéressant de croissance et de développement économique. Une entreprise comme Fibrotek a tellement un potentiel de croissance

qu'il faut posséder les outils pour la supporter », a ajouté M. Couturier. « Il faut qu'on ait les moyens pour nous développer selon notre potentiel. Pour avoir accès au fonds de développement, il faut qu'on passe par le Fonds de la Capitale-Nationale parce que l'argent y est versé. On passe par le Forum des élus et c'est compliqué parce que lorsqu'on arrive à nous il n'en reste pas beaucoup », a évoqué le maire.

Il a aussi rappelé son inquiétude envers l'avenir de l'hôpital : « Nos inquiétudes sont fondées et personne à ce jour ne les a atténuées. J'ai réitéré ma demande pour une rencontre avec le ministre Gaétan Barrette. Je veux être rassuré, me faire dire que je fais fausse route et que nous aurons nos services. Mais je suis inquiet pour la traumatologie car nous sommes le seul hôpital à offrir cette spécialité entre Baie-Comeau et Québec. Je n'ai aucune garantie à ce jour ».

Les libéraux parlent d'opportunisme

Patrice Desgagnés, président de l'Association libérale de Charlevoix-Côte-de-Beaupré, ne s'est pas gêné pour qualifier le passage du chef de la Coalition Avenir Québec (CAQ) à La Malbaie de simple visite d'intérêt.

Par Éric Maltais

« Depuis 2014, François Legault n'était encore jamais venu dans la circonscription à l'exception d'une visite éclair sur la Côte-de-Beaupré. Je suis surpris de sa présence. C'est de l'opportunisme politique. Je réagis ainsi parce que je n'ai pas apprécié sa sortie dans les dossiers de l'hôpital de La Malbaie et de Fibrotek. Notre députée Caroline Simard a travaillé très fort sur ces projets », a-t-il précisé en entrevue téléphonique.

« Tout d'un coup, François Legault s'intéresse aux gens de chez nous et croit avoir la solution magique pour développer l'économie de la région. Sa très courte présence s'est

traduite par une série de critiques adressées au gouvernement libéral. Est-ce que les réels motifs de sa visite étaient de se faire inviter au G7, considérant qu'il a rencontré seulement le maire de la municipalité où se déroulera l'événement ? », questionne le président. Il se demande si le chef de la CAQ aurait pris la peine de

venir dans la région autrement.

« Depuis l'élection de notre députée, notre économie se porte mieux. De par sa présence accentuée sur le terrain, elle a permis la réalisation de nombreux projets créateurs d'emplois et travaille à la réalisation d'autres projets à venir », a-t-il ajouté.

spectacles gratuits

CASINO

1^{er} SEPTEMBRE
SAM JONES
SINGING PIANOS

2^e SEPTEMBRE
SAM JONES
GILL & GANG
DJ MATHIEU

casinodecharlevoix.com 18+ par pur plaisir

En parler, c'est se libérer!

CALACS
de CHARLEVOIX

Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel

418 665-2999

www.calacscharlevoix.com

Jeux
Educatifs
De développement
Interactif

Un programme d'activités axé sur le développement équilibré et harmonieux des jeunes.

OBJECTIFS

Aider les jeunes à :

- se connaître;
- développer de la débrouillardise et de l'autonomie;
- faire des choix éclairés;
- développer leurs talents;
- devenir des leaders positifs;
- s'épanouir cœur-corps-esprit;
- développer leur esprit d'équipe;
- développer leur capacité à interagir avec les autres et avec la nature;
- développer une approche réflexive sur des sujets qui les touchent.

Valeurs privilégiées: égalité; débrouillardise; justice; diplomatie; intuition.

Pour des jeunes, les gars comme les filles, à partir de 8 ans et plus.
Les samedis avant-midi de 9 h à 12 h.
À Baie-Saint-Paul, le point de rendez-vous est à la polyvalente entrée du bloc C.

Activités intérieures et principalement extérieures.
Exemples d'activités: activités dirigées en plein air et activités physiques, jeux d'adresse, courses à obstacles, excursion, camping (session été seulement).

Session hiver: 90 \$ • Session automne: 90 \$ • Session printemps/été: 160 \$

Information et inscription:
Mathieu Filion 418.240.0478

Le PQ veut écouter les gens

De passage dans Charlevoix dans le cadre de sa tournée du Québec, Sylvain Roy, député de Bonaventure, a confié qu'il effectuait ce parcours « pas juste pour parler, mais pour écouter les acteurs, connaître les enjeux des régions, avoir la vraie lecture de la situation quant à la forêt et à la faune ».

Par Éric Maltais

« Le secteur faunique représente 1,6 milliard \$, 700 000 pêcheurs et 300 000 chasseurs. On sent une déstructuration de l'actuel gouvernement. Il y a moins d'argent, les permis de pêche ont augmenté, les baux ont haussé de 261% dans Charlevoix, la chasse au caribou a été fermée, alors les gens paient plus et ont moins de services », a-t-il soulevé.

Il faut donc, selon le sociologue, se réapproprier le territoire sinon

la forêt deviendra accessible uniquement pour les riches et le Québec se retrouvera à nouveau avec « des clubs privés », comme c'était avant la création des zones d'exploitation contrôlée (ZEC). Le PQ veut donc jouer son rôle pour développer le territoire afin que les gens pratiquent leurs activités en harmonie avec les opérations forestières.

« Nous prévoyons une rupture de clientèle en 2019 en considérant le vieillissement des baby boomers », précise-t-il. M. Roy croit aussi que la problématique des chasseurs « sans territoire de chasse » n'est pas réglée encore, même si ce dossier a défrayé les manchettes. « Nous savons qu'il y a un marché noir de ventes des trous de chasse. Il faut une campagne de sensibilisation en regard à l'éthique et il y a beaucoup de travail à faire », poursuit le député.

Le dossier des effectifs des agents de conservation le préoccupe particulièrement. « Leur présence sur le terrain diminue sans cesse. Ils ont la pression de passer 50% du temps à remplir des rapports au bureau. On leur demande aussi de chercher à protéger certaines espèces. Pendant ce temps, ils ne sont pas sur le terrain. Plus grave encore, on les a laissés travailler au cours des dernières années en sachant qu'ils seraient déboutés en cour parce qu'ils donnaient des constats sur des documents en anglais. Ainsi, 1218 constats d'infractions ont été abandonnés », rappelle M. Roy.

Les acteurs

Le critique de l'Opposition officielle en la matière a rencontré l'Organisation des bassins versants de Charlevoix-Montmorency à Petite-Rivière-Saint-François lors de son séjour, puis la Société de



Jean-Guy Morin, Josué Gaudreault-Bouchard, président du PQ du comté, Sylvain Roy et Michel Truchon, vice-président du PQ en région.

conservation de la Vallée du gouffre. Ces derniers ont fait part de leur intention de voir progresser leur projet de chalet d'accueil pour les pêcheurs, un dossier que le député entend suivre.

Il a aussi rencontré des groupes à Saint-Urbain et les dirigeants de Saumon Rivière-Malbaie, à Saint-Aimé-des-Lacs, en plus

d'Harold Castonguay, le président des trois Zecs de la région de la Capitale-Nationale.

Parmi les points abordés, il fut aussi question des coupures chez les biologistes du ministère. Bref, autant de points qui permettront au Parti québécois de définir leur prochaine plate-forme électorale au cours des prochains mois.

Le Charlevoisien



Veillez prendre note qu'à l'occasion de la Fête du Travail, nos bureaux seront fermés le lundi 4 septembre 2017.

Le jour et l'heure de tombée seront devancés au jeudi 31 août à 15 h.

La direction

La Malbaie corrige son règlement sur la rémunération

L'erreur humaine qui s'est glissée dans l'avis public sur la date de la séance de la Ville de La Malbaie où était prévue l'adoption du règlement # 1030-16 concernant la rémunération des élus alors que la date devait indiquer la séance suivante du 11 avril 2016 plutôt que la séance précédente du 14 mars 2016, sera corrigée par l'adoption d'un nouveau règlement.

Par Éric Maltais

En assemblée extraordinaire lundi, le conseil de ville a pris les devants en adoptant l'avis de motion qui mènera à la nouvelle législation. Ainsi, le conseil souhaite que la plainte logée au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire deviendra lettre morte lorsque les fonctionnaires prendront

connaissance du dossier. « Tout a été fait en transparence et je remercie les membres du conseil de leur support dans ce dossier », a noté le maire Michel Couturier.

En 2016, le Conseil municipal avait fait une réflexion sur les rôles confiés aux élus et qu'il était alors apparu évident que la fonction de maire, avec la charge et les responsabilités qui lui incombent, devait être reconnue comme un travail à temps complet. À l'époque et encore aujourd'hui, il se dégageait un consensus autour de cette réalité, selon le conseil. Le règlement permettait donc une rémunération adaptée à cette réalité.

Ce nouveau règlement se fait à coût nul pour les contribuables et n'engage aucune nouvelle somme que ce qui avait été

prévue dans les précédents règlements.

Puisque tout a été effectué avec transparence, documents à l'appui, le maire et les conseillers rembourseront donc les sommes en surplus qu'ils ont reçues en 2016, puis pourront toucher ces montants en 2017, selon l'esprit du règlement.

En 2018, la rémunération reviendra à la normale, ce qu'elle devait être lors de l'application du premier règlement. Cet exercice est à coût nul pour la Ville, c'est-à-dire un compte à compte sur une période allant de 2016 à 2018. La rémunération votée pour le maire s'élève à 36 666 \$ et avec une allocation de 18 333 \$ alors que celle d'un conseiller passe de 8 550 \$ à 9 333 \$, l'allocation allant de 3 666 \$ à 4 666 \$.

Le Charlevoisien

45, boul. Raymond-Mailloux, Baie-Saint-Paul, G3Z 1W2
Téléphone : 418 435-0220 | Télécopieur : 418 435-3349
pub@charlevoix.net

53, rue John-Nairne, suite 100, La Malbaie, G5A 1L8
Téléphone : 418 665-1299 | Télécopieur : 418 665-2051

**ÉDITEURS
FONDATEURS**
Charles Warren
Guy Charlebois

**DIRECTRICE
GÉNÉRALE**
Nathalie Fournier

**DIRECTEUR
INFORMATION**
Éric Maltais

**REPRÉSENTANT(E)S
PUBLICITAIRES**
France Massicotte
Penny Lavoie
Nadia Tremblay

**ADJOINTES
ADMINISTRATIVES**
Josey Picard
Lorraine Dufour

CARICATURISTE
Métyvié

JOURNALISTES
Emélie Bernier
Gilles Fiset
Lisianne Tremblay

MISE EN PAGE
Nancy Boivin

CORRECTION
Véronique Tanguay

CONSEILLER WEB
Claude Boulet

DISTRIBUTION
Le Charlevoisien

IMPRESSION
Progrès du Saguenay
Tirage 16 400
exemplaires

Service de l'information :
emaltais@lecharlevoisien.com

© Le contenu de ce journal ne peut être reproduit sans l'autorisation expresse de la direction.

lecharlevoisien.com

Journal hebdomadaire indépendant membre de **hebdos** QUÉBEC

EN
ÉDITIONS NORDIQUES 2007 INC.

ÉDITIONS NORDIQUES
770, de Bretagne, Baie-Comeau, G5C 1X5
Téléphone : 418 589-9990
Télécopieur : 418 589-1211

FONDATEURS
Paul Brisson
Luc Brisson

PRÉSIDENT
Simon Brisson

**VICE-PRÉSIDENTE FINANCES
ET ADMINISTRATION**
Caroline Gagnon

VICE-PRÉSIDENTE
Nathalie Fournier

COORDONNATEUR AU DÉVELOPPEMENT
Francisco Alcon

CHARGÉE DE PROJET
Audrey Lescouzères

COMMISS À LA FACTURATION
Claudie Julien
Maryse Paquet

RÉSEAU SÉLECT



FINANCÉ PAR LE
GOUVERNEMENT DU CANADA

Canada

Passage de Sylvain Roy dans Charlevoix

« Notre projet de réserve de la biodiversité était presque signé »

Sylvain Tremblay, préfet de la MRC de Charlevoix-Est et maire de Saint-Siméon, a profité du passage de Sylvain Roy, député de Bonaventure, critique de l'opposition officielle en matière de forêts, de faune et de parcs, aussi responsable de la région de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, pour lui faire part de quatre revendications.

Par Éric Maltais



Sylvain Tremblay

D'entrée de jeu, le préfet a mis sur la table le fait que le projet de la MRC visant la création d'un nouveau parc de la biodiversité sur le territoire de Saint-Siméon Baie-Sainte-Catherine, presque signé sous le gouvernement de Pauline Marois, n'a pas évolué depuis l'arrivée du gouvernement de Philippe Couillard. « Cette réserve a été créé et elle a un temps dans la durée de l'entente. Ce nouveau parc national dans

Charlevoix créerait une cinquantaine de jobs dans une région qui en a tant besoin », explique-t-il.

Il ajoute que ce parc, le 4^e après les Grands Jardins, les Hautes-Gorges et le Parc marin du Saguenay, se situerait au cœur de la route des croisières aux baleines, une des destinations touristiques les plus courues, et deviendrait un attrait international quant aux aires

protégées. « Il est clair que ce projet se retrouvera en haut liste en vue de la prochaine campagne électorale au Québec. Car j'ai fermement l'intention de demeurer maire de Saint-Siméon et préfet de la MRC de Charlevoix-Est dans le cadre des élections municipales cet automne », a-t-il lancé.

Comme 2^e demande, M. Tremblay croit que la papetière de Clermont doit bénéficier d'un tarif d'électricité avantageux afin de permettre à Produits forestiers Résolu de demeurer compétitif sur la scène internationale. « Nous avons besoin de cette aide pour faire face à l'ALÉNA et protéger les 150 emplois de Clermont », dit-il.

Il ajoute, comme 3^e revendication, que l'augmentation démesurée des prix des baux de villégiature doit être revue et abaissée : « Il est anormal que la facture de location

passe de 200 \$ à 1 200 \$ dans certains cas au cours des prochaines années. Pour moi, c'est une imposition déguisée. C'est prendre 1 000 \$ dans les poches des gens. Ça rapporte quoi au gouvernement ? Éponger le déficit ou emmerder la classe moyenne ? Car c'est la classe moyenne qui est propriétaire des chalets et les gens n'auront plus les moyens d'absorber la hausse de coût ».

Hautes-Gorges

Le préfet Tremblay a aussi profité de l'occasion pour aborder la question de l'électrification du parc des Hautes-Gorges. « Nous savons que ce projet est une priorité. Les informations que nous avons est que le parc ouvrirait l'hiver prochain mais nous n'en savons pas plus. Nous, à la MRC, avons rencontré le nouveau directeur et on attend les développements », a-t-il soutenu.

Questionné au sujet de la présence de M. Roy, le préfet a conclu : « Parler à l'Opposition officielle sert à mettre de la pression sur le gouvernement, c'est bien sûr. Le Parti québécois cherche à comprendre des choses à un an des élections et à améliorer sa plate-forme électorale. Je reviens sur le fait que le parc de la biodiversité est la priorité, de Saint-Siméon et de la MRC », conclut le préfet.

Gaudreault-Bouchard réfléchit à l'investiture péquiste

Le président du Parti québécois de la circonscription de Charlevoix-Côte-de-Beaupré réfléchit à savoir s'il présentera sa candidature en vue des élections provinciales prévues en 2018.

Par Éric Maltais



Josué Gaudreault-Bouchard

Lorsque Le Charlevoisien l'a questionné à ce sujet, le jeune homme de 26 ans a répondu : « La réponse est que je suis en réflexion. Il est vrai que lorsqu'il arrive des événements où nos élus ne sont pas entendus par l'élite en place dans des dossiers importants, comme l'hôpital de La Malbaie, je pense que je ferais un bien meilleur travail. Lorsque je vois des préfets qui sont

scandalisés parce qu'un député péquiste vient à traiter les dossiers locaux, je me questionne sur le but réel de l'implication de ces gens ».

Selon M. Gaudreault-Bouchard, les jeunes et la population en général ne sont plus intéressés à la politique à cause de ce genre de comportement sympathisant qui n'aide en rien les dossiers locaux. « Ces élus locaux, provinciaux et fédéraux devraient descendre de leur tour d'ivoire et travailler avec la population qui leur accorde la confiance d'un mandat », lance-t-il.

Il ajoute : « Quand je regarde présentement comment la population de notre circonscription est traitée, je me convaincs qu'il serait de mon devoir d'apporter un plus grand soutien à ma population. Cependant, je concède qu'avec mon jeune âge, je dois encore apprendre et

développer mes compétences avant de prétendre vouloir représenter les gens de Charlevoix-Côte-de-Beaupré à l'Assemblée nationale ».

Le président péquiste aurait aimé pouvoir donner une réponse claire. « Vous devez comprendre que faire le choix de se lancer en politique à 26 ans, ce n'est pas un pile ou face », a-t-il conclu, tout en sachant l'intérêt déjà démontré par Sébastien Dufour, actuellement à l'emploi de la députée de Taschereau, Agnès Maltais. M. Dufour, on se rappellera, avait été surpris dans le dernier droit par la députée conservatrice Sylvie Boucher lors des dernières élections fédérales.

Empathie...

santé, assistance et soins infirmiers

assistance à la personne à domicile

Date à déterminer

418 435-6805 poste 2300

Centre d'éducation des adultes et de formation professionnelle de Charlevoix

COMMISSION SCOLAIRE DE Charlevoix



1, RUE DU MISTRAL, LA MALBAIE

Joli jumelé situé dans le secteur de Cap-à-l'Aigle. 3 chambres au sous-sol. Armoires en bois franc. Planchers de bois franc au rez-de-chaussée. Cuisine, salon et salle à manger à aires ouvertes. Sous-sol totalement aménagé. Beau terrain avec haie de cèdres. Vue partielle sur le fleuve. Belle rue tranquille. Le confort à un prix intéressant !



84, RANG DU RUISSEAU-DES-FRÈNES, LA MALBAIE

Superbe Maison à Sainte-Agnès. Tout de bois, 2 foyers de pierres à combustion, poutres & pièces à aires ouvertes lui apportent tout le charme & la convivialité espérés. 2 CC. 2 SdB. Grand terrain en montagne avec écurie, ruisseau, arbres matures, parfait pour vos animaux. Juste assez isolé pour prendre du bon temps sans être éloigné des services.



86-88, RUE DOUCET, LA MALBAIE

Propriété comprenant 2 logements : un 4 1/2 (370 \$/mois non-chauffé) et un 6 1/2 (690 \$/mois). Bien entretenue. Locataires stables. Revenu annuel de 12 720 \$. À proximité des services: écoles, caisse, banque, épicerie. Informez-vous !

ROYAL LEPAGE
Inter-Québec
Agence immobilière

STÉPHANIE MALTAIS
courtier immobilier résidentiel
418 240-6098



stephaniemaltais.com

RÉSERVE DE LA BIOSPHERE DE CHARLEVOIX

PROGRAMME DE RECONNAISSANCE ENVIRONNEMENTALE :

CHRONIQUE MENSUELLE



Réserve de la biosphère de Charlevoix

À travers le monde, les réserves de la biosphère sont des sites d'apprentissage désignés par les gouvernements nationaux et reconnus par l'UNESCO. Charlevoix est l'une des premières réserves de la biosphère habitée au Canada. Son territoire englobe la MRC de Charlevoix et la MRC de Charlevoix-Est.

La Corporation de la Réserve de la biosphère de Charlevoix accompagne les citoyens, les entreprises et les organisations dans l'amélioration de leur action sur l'environnement du territoire de la réserve de la biosphère. Cet accompagnement s'applique dans le cadre du **Programme de reconnaissance environnementale**.

Le Programme compte déjà une cinquantaine d'entreprises, d'organismes et d'événements membres et de participants. De tous genres et de tous les secteurs d'activité, ces organisations s'engagent de manière concrète et mesurable en développement durable.

Ce mois-ci nous soulignons au Programme l'adhésion d'**Événements Harricana**, organisme poursuivant l'objectif de sensibiliser les gens à différentes causes sociales par la tenue de rassemblements sportifs et culturels.

Cette édition 2017, qui aura lieu le 8 et 9 septembre au Mont Grand-Fonds, sous le thème En symbiose, mettra de l'avant la **responsabilité environnementale**.

L'organisme y présentera sa politique de développement durable et ses **nouvelles pratiques environnementales** dont :

- la brigade verte
- la gestion optimisée des matières résiduelles
- la réduction des déchets à la source
- l'achat local
- et son degré de compensation des émissions de gaz à effet de serres produits par la tenue de l'événement.

www.biospherecharlevoix.org • info@biospherecharlevoix.org

Collaborateurs du Programme de reconnaissance environnementale de la Réserve de la biosphère de Charlevoix :



MRC DE CHARLEVOIX-EST



La coop de l'arbre
www.coopdelarbre.org



FONDS D'ACTION
QUÉBÉCOIS POUR LE
DÉVELOPPEMENT DURABLE



CAROLINE SIMARD
Députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré
Adjointe parlementaire de la ministre du Tourisme



La Chambre de commerce
de Charlevoix

Avis important aux citoyens de Charlevoix-Est

COLLECTE DES ENCOMBRANTS

COLLECTE DES ENCOMBRANTS

SECTEUR n°1

La Malbaie • Pointe-au-Pic
Sainte-Agnès • Saint-Irénée

**Le lundi 11 septembre
et le jeudi 14 septembre 2017**

SECTEUR n°2

Cap-à-l'Aigle • Saint-Fidèle
Clermont • Rivière-Malbaie

**Le mardi 12 septembre
et le vendredi 15 septembre 2017**

SECTEUR n°3

Saint-Aimé-des-Lacs • Notre-Dame-des-Monts
Saint-Siméon • Baie-Sainte-Catherine
Sagard—Lac Deschênes • Port-au-Persil
Port-aux-Quilles • Baie-des-Rochers

**Le mercredi 13 septembre
et le mercredi 20 septembre 2017**

**UN ENGAGEMENT
ENVIRONNEMENTAL
POUR LES GÉNÉRATIONS FUTURES**



418 439-3947, option 2
www.mescollectes.ca

ARTICLES ACCEPTÉS DANS LA COLLECTE

- ✓ **LES ÉLECTROMÉNAGERS**
réfrigérateur, four, lave-vaisselle, laveuse, etc.;
- ✓ **LES MEUBLES**
table, chaise, lit, commode, divan, bibliothèque, etc.;
- ✓ **LES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES**
ordinateur, imprimante, périphérique, console de jeux, téléphone cellulaire, etc.;
- ✓ **AUTRES**
matelas, téléviseur, pneus.

ARTICLES REFUSÉS DANS LA COLLECTE

- ✗ **LES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION ET DE DÉMOLITION**
bois, toiture, clous, asphalte, terre, sable, laine minérale, isolant, etc.;
- ✗ **LES RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX**
restant de peinture, explosif, munition, batterie d'automobile, bonbonne de propane, pile, huiles usées, pneu surdimensionné (tracteur), etc.

Afin d'obtenir un meilleur service, il est préférable de déposer vos encombrants en bordure de la voie publique la veille de la journée de collecte ou encore le matin même avant 6 h.

N'oubliez pas que les articles refusés dans la collecte des encombrants sont acceptés dans le réseau des écocentres situés à Clermont, La Malbaie et Saint-Siméon. Pour en apprendre davantage, visitez le www.mescollectes.ca

Merci de votre collaboration!

N.B. En période estivale du 15 mai 2017 au 22 septembre 2017 la fréquence des collectes des déchets est CHAQUE semaine.

Pour plus de renseignements, communiquez au 418 665-4461
ou consultez notre site au www.aurelharvey.com



Le Centre écologique de Port-au-Saumon reçoit plus de 50 000 \$

La leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme, Bardish Chagger, était au Centre écologique de Port-au-Saumon dimanche afin d'annoncer la contribution de Développement économique Canada au projet d'observation des organismes marins d'un montant de 52 750 \$, sur un coût total de 105 000 \$.

Par Lisianne Tremblay

Le projet prévoit notamment la construction d'un pavillon, l'amélioration du chemin d'accès, l'aménagement de nouveaux bassins et d'une rampe d'accès. « Ce projet est important pour le gouvernement canadien parce qu'il touche l'économie et l'environnement, a commenté la ministre Bardish Chagger, qui était très heureuse de visiter la région de Charlevoix pour la première fois. La beauté des paysages ici est impressionnante. Le travail effectué par le Centre écologique de Port-au-Saumon est, en effet, essentiel à l'éducation des petits et des grands relativement à l'importance de l'environnement,



La ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme, Bardish Chagger, était heureuse de visiter les installations du Centre écologique de Port-au-Saumon. La députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré, Caroline Simard, était aussi présente lors de l'annonce.

en plus de jouer un rôle important dans le maintien et la protection du site. Le soutien à cet organisme est profitable pour les habitants de la région et les visiteurs de partout au Canada ».

Ce montant est remis par le Programme d'infrastructure communautaire (PIC) 150. Grâce au nouveau pavillon, les visiteurs

pourront voir les organismes marins permis lesquels on retrouve étoiles de mers, oursins, crabes, concombres de mer, anémones et bernard-l'hermite en plus de les manipuler.

Le gouvernement du Québec est aussi sollicité avec une demande financière de 24 000 \$. « C'est un projet dans lequel je crois, a

indiqué la députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré, Caroline Simard. Dans le domaine du tourisme, il importe d'être attractif et de faire preuve d'innovation. Le potentiel du fleuve Saint-Laurent est immense. Les nouveaux aménagements contribueront d'une belle façon au développement touristique de Charlevoix. »

Rappelons que le Centre écologique de Port-au-Saumon a été fondé en 1968. Cet OBNL poursuit comme mission de promouvoir la connaissance des sciences de la nature et le respect du milieu naturel et s'adresse autant aux jeunes intéressés par l'environnement qu'à la population en général. Il propose aussi des camps de vacances pour les jeunes.

Marché Richelieu

Complice de votre quotidien

LES JOURS\$ RICHELIEU

BEURRE SELECTION
454 g, VOIR VARIÉTÉS EN MAGASIN

2 POUR

7\$

FRAMBOISES
PRODUIT DES E.-U., CAT. No 1, 170 g

2 POUR

5\$

MAÏS EN ÉPIS 2 COULEURS
PRODUIT DU QUÉBEC, CANADA N°1

13 POUR

2.99

À L'ACHAT DE 2 PAINS ÉCONOMISEZ 2,00\$
Voir offre spéciale en circulaire

EN VIGUEUR DU JEUDI 31 AOÛT AU MERCREDI 6 SEPTEMBRE 2017

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur chez tous les Marché Richelieu participants du jeudi 31 août au mercredi 6 septembre 2017 jusqu'à la fermeture. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement. Consultez votre marchand pour connaître les heures d'ouverture.

140 golfeurs et 21 000 \$ dans les coffres de la Chambre!

Le tournoi de golf de la Chambre de commerce de Charlevoix (CCC) a permis de réaliser des profits nets de 21 000\$ grâce à la participation de 137 golfeurs sur les 140 inscrits.

Par **Éric Maltais**

« C'est la meilleure édition depuis que je suis en poste il y a quatre ans », a laissé tomber Johanne Côté, directrice générale, lorsque nous l'avons questionnée lundi matin.

Une trentaine d'entrepreneurs et personnalités du monde des affaires ont rejoint les golfeurs pour prendre part à l'activité de réseautage, en fin de journée, dans une ambiance décontractée. Ces résultats ont emballé le président Julien Dufour, qui ne manque pas une occasion de souligner l'apport de son personnel et l'engagement des membres, plus important que jamais pour relancer l'activité économique dans Charlevoix.

La température se prêtait peu au jeu, mais cet élément n'a pas



Tous en ligne pour le grand départ!

affecté l'esprit des golfeurs : « Le sourire des participants en disant long sur leur plaisir à participer à notre événement. Le tournoi de golf avait pour but de financer les activités de la Chambre, mais aussi de favoriser les échanges entre les entrepreneurs de Charlevoix. Nous pouvons dire : mission accomplie! », a confié M. Dufour.

Plus de 12 000 \$ ont été offerts en prix par des commanditaires, dont certains dépassaient les 1 000 \$ en valeur. Ghislain Leblanc, de la Caisse Desjardins du Fleuve et des Montagnes, a mis la main sur les deux nuitées offertes par Chalets SPA Canada dans un chalet luxueux au pied du Mont Grand-Fonds, tandis que Mathieu Simard, de Groupe Habitat, a remporté la paire de passeports

VIP pour la prochaine édition du Festif! de Baie-Saint-Paul. Les deux jouaient dans le même quatuor. Alain Goulet a mérité un tour en hélicoptère offert par Héli-Charlevoix tandis que Guy Charlebois part avec la croisière AML. Eux aussi jouaient ensemble!

Plusieurs jeux ont aussi agrémenté le parcours. L'équipe d'Aubé Ancil Pichette et Associés, composée de Sébastien Roy, Antoine Laflamme, Laurence Van Muylem et Luc Van Steene, a été la plus rapide au trou numéro 6. Ils ont remporté le jeu commandité par Intact et AccèsConseils Dubois en jouant la normale 3 en moins de 90 secondes. Luc A. Goudreau a quant à lui misé juste en prédisant son coup de départ de 168 verges. La distance mesurée par Tremblay



Le président Julien Dufour, fier de la participation de la communauté d'affaires. (Photo: Pierre Beauchesne)

Fortin Arpenteurs affichait 167,7, un écart de moins d'un pied.

La CCC remercie la centaine de commanditaires et la quinzaine de bénévoles qui ont contribué au succès de l'événement. Un remerciement spécial est aussi fait à l'équipe du club Le Loup, dirigée par Pierre Pineau. Le tournoi de golf de la Chambre de commerce sera certifié « événement carbone neutre » par la Réserve de la biosphère de Charlevoix. Des arbres seront ainsi plantés pour compenser les gaz à effet de serre émis par les déplacements des participants se rendant au tournoi de Baie-Saint-Paul.

Ma biblio... des livres et bien plus !

Programmation SEPTEMBRE 2017

BIBLIOTHÈQUE RENÉ-RICHARD

Baie-Saint-Paul

Expositions

Union libre, de Jocelyn Delarosbyl

Le résultat de deux mondes: la musique et la peinture

Mixité, de Christine Audet

Oeuvres de céramique présentées dans le cadre de Rêves d'automne

Dès le 12 septembre

BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY

Petite-Rivière-Saint-François

Atelier

Les huiles essentielles 101, par Boréal Essences

Les découvrir, les expérimenter et en faire un style de vie

12 septembre, 18 h 30

Gratuit

Inscription requise : 418 760-1050, poste 6191 ou biblioprst@hotmail.com ou Facebook

Exposition

Sélection naturelle, oeuvres de la photographe Lyne Duplain

Collabo. CLIC

BIBLIOTHÈQUE LE JARDIN DES MOTS

Saint-Urbain

Exposition

En vol de nuit, oeuvres des photographes Alain Caron et Pierre Dauphinais

Collabo. CLIC

BIBLIOTHÈQUE FÉLIX-ANTOINE-SAVARD

Les Éboulements

Expositions

Histoire de la photographie

Photos argentiques (fin du XIX^e siècle-début XXI^e) et appareils photographiques d'époque.

Volumes encyclopédiques à consulter.

Concert

Piano artifice, avec Ghislain Dubé

Présenté dans le cadre des Journées de la culture

1^{er} octobre, 15 h.

Scrabble

Parties amicales du club de scrabble

Tous les lundis, 13 h (dès le 11 septembre)

BIBLIOTHÈQUE AUX QUATRE VENTS

Saint-Hilarion

Exposition

Rémiges et ramures, oeuvres de la photographe Geneviève Laurin

Collabo. CLIC

BIBLIOTHÈQUE POUR LA SUITE DU MONDE

Isle-aux-Coudres

Exposition

Bestiaire, oeuvres du photographe Alain Caron

Collabo. CLIC

Rallye familial

« Une histoire fantastique dans Charlevoix! ».

À parcourir à pied dans l'un ou l'autre de ces villages.

Procurez-vous votre guide d'enquête à la biblio.



POUR INFO

MABIBLIOTHEQUE.CA

418 435-2639 poste 6013



Table de réflexion sur les services de bibliothèque de la MRC de Charlevoix

Le restaurant les Faux Bergers, l'art de se distinguer

Le restaurant les Faux Bergers a ouvert ses portes le 6 juillet. Situé à côté de la Maison d'affinage Maurice Dufour à Baie-Saint-Paul, les deux complices Sylvain Dervieux, Émile Tremblay et sa conjointe Andréanne Guay proposent une cuisine moderne sur feu de bois dans laquelle la fraîcheur et les produits du terroir sont au rendez-vous.

Par **Lisianne Tremblay**

La rôtisserie verticale utilisée par les deux chefs cuisiniers a été conçue sur mesure pour le restaurant. Pour le service du dîner, les gens peuvent entre autres manger de la pizza napolitaine, des salades et différentes entrées. La crème molle au lait de brebis est déjà populaire. En soirée, les deux chefs proposent une table d'hôte champêtre de six services où tous les clients dégustent le même repas, qui est une surprise pour eux. Pour participer, les gens doivent réserver leur place. « C'est comme si nous recevions les gens à la maison, a souligné Émile Tremblay, qui a été chef cuisinier au Cercle de Québec. Les clients

apprécient cette expérience puisque c'est différent et ils nous font confiance. Aussi, nous travaillons à 95 % avec des produits régionaux et ceux de la Maison d'affinage Maurice Dufour. »

Le restaurant propose 35 places assises à l'intérieur en plus d'avoir une terrasse. Le bouche-à-oreille a bien fonctionné jusqu'à maintenant puisque le copropriétaire Émile Tremblay est satisfait de sa première saison estivale. « La fromagerie nous permet aussi de nous faire connaître, mais nous souhaitons en faire plus, a-t-il

soutenu. Nous prenons les réservations pour des groupes, nous serons aussi disponibles pour les rencontres de bureau. Pour le moment, nous sommes trois à travailler ici avec ma conjointe, qui s'occupe davantage du service à la clientèle. Elle a une formation en pâtisserie et en boulangerie, ce que nous pourrions exploiter davantage l'an prochain. »

Les heures d'ouverture sont de 11 h à 15 h et en soirée à partir de 18 h. La seule journée où le restaurant est fermé est le mardi. On peut les découvrir leur page Facebook.



Emile Tremblay, Andréanne Guay et Sylvain Dervieux offrent une cuisine sur feu de bois dans leur nouveau restaurant les Faux Bergers de Baie-Saint-Paul.

Foire des terroirs

Un succès monstre

Pour sa seconde édition, la Foire des Terroirs a reçu plus de 3 000 visiteurs samedi dernier sur les terrains de Laiterie Charlevoix.

Par Gilles Fiset

« C'est un succès à la hauteur de nos attentes, confie Bruno Labbé, un des organisateurs de l'événement. On avait espoir de faire un meilleur achalandage que l'an dernier ». Lors de la première édition, l'événement avait attiré autour de 2 500 personnes. « Ceux qui étaient venus l'an dernier ont voulu revenir et d'autres qui avaient manqué notre première édition et qui en ont entendu parler sont venus faire un tour », énonce M. Labbé pour expliquer la popularité de l'édition 2017. « Notre objectif cependant n'est pas d'avoir un gros volume de visiteurs, mais c'est de produire un



35 producteurs et transformateurs étaient présents sur le site, dont un certain nombre de l'extérieur de la région comme ici de L'Isle d'Orléans.

événement de qualité. Le but est de mettre les producteurs et les transformateurs en contact avec les gens d'ici et les touristes de passage pour leur faire vivre une belle expérience », ajoute Bruno Labbé.

35 producteurs et transformateurs

d'ici, mais aussi d'ailleurs au Québec sont venus présenter leurs produits comparativement à 28 l'an dernier.

Les 70 ans de Laiterie Charlevoix

L'an prochain, Laiterie Charlevoix qui présente l'événement veut profiter de l'occasion pour souligner



Plusieurs producteurs ou transformateurs faisaient goûter leur produit comme ici la farine de sarrasin de L'Isle-aux-Coudres.

les 70 ans de l'entreprise. « On va faire un petit spécial pour l'occasion. On se donne encore un an pour y réfléchir », révèle Bruno Labbé. « Il y aura d'autres activités tout au long de l'année d'ailleurs et on a déjà mis en vente des produits souvenirs comme des pintes de lait souvenir en verre », ajoute-t-il.



Les enfants pouvaient approcher la multitude d'animaux installés à leur intention sur le site.

MAINTENANT CHEZ VOUS!

Ouverture d'une firme de courtage de plein exercice dans Charlevoix.

Nous veillons à la croissance et à la protection complète de votre patrimoine.

- Gestion de portefeuille
- Gestion de patrimoine
- Planification financière

Stéphane Gosselin, P.I. Fin.
Conseiller en placement

Glenn Losier, P.I. Fin.
Conseiller en placement

Diane Auger
Gestionnaire de portefeuille

Danielle Gaudreault, P.I. Fin.
Directrice, Offre Gestion de patrimoine



418 649-2558 • 1 800 463-2365 • gosselinaugerlosier.ca
11 rue St-Jean-Baptiste, bur. 205, Baie-St-Paul, Qc, G3Z 1M1



ÉQUIPE
GOSSLIN
AUGER
LOSIER

Financière Banque Nationale est une filiale en propriété exclusive indirecte de la Banque Nationale du Canada qui est une société ouverte inscrite à la cote de la Bourse de Toronto (NA: TSX). Financière Banque Nationale est membre du Fonds canadien de protection des épargnants (FCPE).

FORMATION EN TRANSPORT PAR CAMION À LA MALBAIE EN CHARLEVOIX

Dès le 24 octobre 2017

- Formation d'une durée totale de 18 semaines, financée par le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES).
- Menant à un diplôme d'études professionnelles (DEP).
- Soutien financier possible du MEES (prêts et bourses).
- **Projet spécial:** les 17 et 18 ans peuvent être admis sous certaines conditions.



CENTRE DE FORMATION
EN TRANSPORT
DE CHARLESBOURG

SÉANCE D'INFORMATION
Mercredi 6 septembre 2017
à 19 h

Pavillon Les Cimes
88, rue des Cimes
La Malbaie

Pour vous inscrire à la séance d'information:
418 435-6805, poste 2302

cftc-qc.ca

FORMATION GRATUITE

Parcourir le monde
autrement



Centre d'éducation des adultes
et de formation professionnelle de Charlevoix



Commission scolaire des
PREMIÈRES-SEIGNEURIES

Avec goût...

Prochains
départs de
formations

5 septembre



cuisine

service de la
restauration

Date à déterminer

418 665-4487



Centre d'éducation des adultes
et de formation professionnelle
de Charlevoix



COMMISSION
SCOLAIRE DE
Charlevoix



La Chasse aux trésors
est commencée!

Vous avez jusqu'au 31 août
pour participer.

Procurez-vous la carte aux trésors
dans les bureaux d'information
touristique ou sur notre site :

chasseauxtresorscharlevoix.com

Espace culturel

Geneviève Jodoin clôt la saison

Après un été bien rempli, les organisateurs d'évènements se préparent pour les derniers spectacles. Ce vendredi, la sympathique Auberge La Fascine reçoit les gagnants de la 7e édition du Cabaret Festif! de la relève, Miss Sassoeur & Les Sassys. Cette formation montréalaise a aussi gagné la tournée charlevoisienne. L'univers de Miss Sassoeur & Les Sassys gravite autour d'une ambiance gospel. Un style musical unique, dit *post-motauwn*. L'hôte Geneviève Jodoin présente le spectacle de clôture ce samedi 2 septembre avec ses amis musiciens de l'émission *Belle et Bum*. Elle réserve aussi quelques surprises aux spectateurs.

Soirée de jeux au Mousse Café

L'équipe du Mousse Café organise une soirée de jeux de société de la rentrée dans son local à la Maison

Mère Baie-Saint-Paul ce vendredi 1er septembre. Amateurs de jeux de table, autant petits que grands, vous êtes les bienvenus pour essayer la centaine de titres mis à votre disposition. C'est gratuit pour les enfants alors que le cout est de 3 \$ pour les joueurs âgés de 13 ans et plus. Pour cette soirée spéciale, le Mousse Café sera ouvert jusqu'à minuit.

Deux spectacles à l'Auberge de jeunesse La Malbaie

Ce vendredi 1er septembre, Les Ti-Gars seront à l'Auberge de jeunesse La Malbaie. Ce groupe de musique présente ses chansons dans une ambiance festive; une touche de folk, pop, québécois, le répertoire parfait! Ce samedi, la formation Miss Sassoeur & Les Sassys présenteront leur spectacle à nouveau dans Charlevoix (vendredi à l'Auberge La Fascine).

Place au country avec Guylaine Tanguay

La fin de la saison sera à saveur country au Havre musical de l'Islet qui accueillera Guylaine Tanguay ce dimanche 3 septembre à 19 h 30. Préparez-vous à danser et à festoyer avec cette grande chanteuse country, selon les hôtes Guy St-Onge et Patricia Deslauriers. Ils réservent des surprises avec la prestation de musiciens de talent pour ce spectacle de clôture.



Exposition à la Papeterie Saint-Gilles



Isabelle Mougeo exposera à la galerie de la Papeterie Saint-Gilles du 1er septembre au 15 octobre. Elle vit de son métier d'artiste peintre et papetière d'art professionnelle depuis 27 ans. Elle a exposé au Canada, aux États-Unis, en Australie et en Corée du Sud. Le vernissage aura lieu le vendredi 1er septembre de 16 h à 18 h. Cette pièce (ci-dessus) est un bas-relief réalisé à partir de la fibre de coton de la Papeterie Saint-Gilles ainsi qu'avec une pâte fabriquée en coton et en argile, façonnée à la spatule. Une partie des tableaux sont accompagnés de poèmes écrits par l'auteure-compositrice- interprète Francine Christie.

Nouveau blogue déco

« Le Local »

Comme tout entrepreneur installé en région, j'ai développé cette conscience socio-économique plus connue sous le nom d'« achat local ». Mais, la réalité étant que pour acheter local dans Charlevoix, il faut parcourir des kilomètres entre mer et montagnes. Je suis quotidiennement confrontée à ce problème comme consommatrice et surtout comme professionnelle en design; les boutiques de décoration dans Charlevoix n'offrent pas l'achat en ligne.

Et si je faisais partie de la solution? Et si je faisais en sorte, moi, de mettre en ligne des objets déco?... L'idée de créer un blogue en décoration a commencé à mijoter dans ma petite caboche et c'est ainsi que le projet « Le Local » est né. Chaque mois, je relooke une pièce de mon appartement avec uniquement des objets trouvés dans des commerces de la région. Je me suis entourée de formidables partenaires qui me permettent de réaliser ces décors : Boutique Inspiration du BMR Henri Jean et fils, Autour du Pot et Boutique d'art Iris. Je suis très heureuse de vous présenter le tout premier article qui est également disponible en ligne au www.gabrielledesigner.ca

Le bureau, quand déco rime avec boulot

Nous avons tous déjà rêvé de pouvoir rester confortablement à la maison pour y travailler. Eh bien, moi j'ai cette chance! Bien que de travailler de chez soi apporte son lot d'avantages, il y a aussi de beaux inconvénients. [...] Malheureusement pour l'image générale de mon appartement, mon bureau n'est pas une œuvre d'art. Il se retrouve en bas de la liste quand vient le temps de faire un budget en décoration. Résultat : il n'est composé que d'éléments disparates et recyclés. On pourrait me qualifier de cordonnière mal chaussée... ou de designer mal décorée?! Je me gâte donc avec ce premier blogue en redécorant mon espace de travail afin d'avoir un bureau digne d'une designer. Je voulais créer une déco à la fois sophistiquée, épurée, inspirante et tendance.

Avant toute chose, j'ai d'abord troqué mon bureau de palettes pour un vieux bureau en métal que j'ai transformé. Pour y arriver, j'ai utilisé une peinture pour métal de couleur noir mat et j'ai changé le dessus en stratifié ou, comme dirait l'autre génération, en arborite. Ceux qui me connaissent ne sont pas surpris de voir un contreplaqué comme nouvelle surface de travail, matériel qui se retrouve également dans mon étagère et mon meuble de salon #oupsididitagain. Eh oui, j'ai un amour inconditionnel pour le contreplaqué et, à mon plus grand



Par Gabrielle O. Fortin, designer

bonheur, c'est toujours tendance en 2017. Alléluia. Je remercie mes ébénistes préférés chez Ébénisterie Adelard Tremblay pour avoir confectionné ce magnifique dessus de bureau.

La géométrie

Les lignes droites, les carreaux et les triangles sont présents dans l'ensemble du décor. On les retrouve dans le motif du tapis, la forme des luminaires, la table d'appoint et la chaise.

Les textures

Je devais absolument intégrer du velours à mon décor, matière très tendance actuellement. Mission accomplie: l'endos du coussin est fait d'un velours rosé joli comme tout.

La végétation

Qui dit inspirant, dit vivant. J'ai fait de la place pour une plante dans un coin de mon bureau en plus de choisir un imprimé floral pour le coussin.

Les matières naturelles

Le bois et les fibres naturelles sont les principaux éléments qui composent le décor: le mobilier en contreplaqué, la lampe de bureau, le cadre photo, le centre de table en teck, le tapis de jute, le panier d'osier et le panier de rangement en liège.

L'artisanat

Il y a les rideaux gris qui donnent l'impression d'être faits au crochet à la main. D'ailleurs, j'ai eu un coup de cœur pour leur originalité et leur petit prix. Quant à la toile, au pot de céramique et à la tasse de café, ils sont de véritables œuvres faits par des artistes québécois.

Les couleurs

Certains accessoires font honneur aux couleurs tendance de cette année: le bleu marine, le violet-gris et le vieux rose. J'en profite pour vous suggérer une nouvelle coloration pour les murs : dans ce cas-ci, j'oserais un gris-vert foncé comme « Chat de Bombay » numéro 6203-73 par Sico, question de faire ressortir davantage les bois blonds et la chaise dorée.

Pour savoir où vous procurer les objets du blogue, rendez-vous au www.gabrielledesigner.ca

Sur ce, bonne déco !

le local
gabrielle o. fortin designer



Plus de 18 000 spectateurs ont assisté au Festival international du Domaine Forget

La 39^e édition du Festival international du Domaine Forget a connu un franc succès avec plus de 18 000 spectateurs à une centaine d'événements présentés entre le 17 juin et le 20 août, ce qui a permis d'obtenir une hausse de 6,7 % des recettes à la billetterie.

Par Lisianne Tremblay

Le directeur artistique Paul Fortin et son équipe dressent un bilan particulièrement réjouissant de cette 39^e édition. Au cours de cette saison, 389 artistes ont pris part à 32 concerts dont 5 ont affiché complet. « Des artistes exceptionnels se sont dépassés en offrant des prestations renversantes devant un public curieux, enthousiaste et ravi; voilà qui donne des ailes pour voler vers une 40^e saison qui s'annonce mémorable!, a souligné M. Fortin dans un communiqué. Parmi les moments grandioses qui ont marqué l'été au-delà de toute attente, mentionnons les deux concerts qu'a donné l'Orchestre symphonique de Québec, tantôt aux côtés du violoncelliste Johannes Moser, tantôt avec la violoniste Midori. »

La première collaboration avec la Chapelle musicale Reine Elisabeth de Belgique fait aussi partie des réussites du Festival, tout comme le concert de l'ambassadrice du Domaine Forget, la contralto Marie-Nicole Lemieux, et de sa complice, la soprano Karina Gauvin. Le concert de clôture avec le pianiste Alexandre Tharaud et Les Violons du Roy, sous la direction de Bernard Labadie, a su terminer la saison d'une belle façon.

Académie internationale de musique et de danse

D'autre part, quelque 437 stagiaires ont fait partie de l'Académie internationale de musique et de danse. Ils ont eu l'occasion de perfectionner leur art au Domaine Forget auprès de 120 professeurs. De ce nombre, près de 40 % des jeunes provenaient du Québec, 22 % d'autres provinces canadiennes, 36 % des États-Unis et 5 % de l'étranger (Allemagne, Angleterre, Autriche, Belgique, Chine, France, Israël, Mexique, Pays-Bas et Puerto Rico). Présentés gratuitement, les cours de maître publics ont été populaires, tout comme les

concerts des étudiants. Ces derniers se sont aussi déplacés pour offrir des concerts à Baie-Saint-Paul, à La Malbaie et aux Éboulements.

La contralto Marie-Nicole Lemieux a offert deux concerts au cours de cette 39^e édition du Festival international du Domaine Forget, dont elle est l'ambassadrice. (Photo: Geneviève Le Sieur Bleu Outremer)



PRIX EMPLOYÉS

ILS SONT DE RETOUR

OBTENEZ LE
F-150 LIMITED 2017
4X4 SUPERCREW

RAJUSTEMENTS DE PRIX TOTAUX **14 411 \$****

LES MEMBRES DE COSTCO ADMISSIBLES OBTIENNENT UN RABAIS ADDITIONNEL ALLANT JUSQU'À

+ 1 000 \$[^]

SUR LES MODÈLES FORD 2017 ET 2018 NEUFS SÉLECTIONNÉS

MICHAEL,
Ford du Canada,
Marketing

CAMÉRA 360°

SYSTÈME PRO TRAILER BACKUP ASSIST^{MC} EXCLUSIF À SA CATÉGORIE

TRANSMISSION À 10 VITESSES

ÉQUIPEZ ET OBTENEZ UN PRIX SUR trouvevotreford.ca

TROUVEZ UN DÉTAILLANT

REPARTEZ HEUREUX

LA SÉRIE F
LA PLUS VENDUE AU PAYS DEPUIS

51 ANS

UN DUR DE DUR

Les détaillants peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Ces offres excluent le plein de carburant, des frais maximums de RDPRM de 47 \$ pour les véhicules loués plus des frais de services externes de 4 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs, la TP Set la TVQ. Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673.

^{*} L'offre Prix employés (le « Prix employés ») est en vigueur du 1^{er} juillet au 2 octobre 2017 (la « période du programme ») et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules Ford 2017 et 2018 neufs (à l'exception des modèles suivants: modèle châssis-cabine, châssis nu, fourgon tronqué, F-150 Raptor, F-650, F-750, Mustang Shelby GT 350/350R, Ford GT et Focus RS). Le Prix employés s'applique au programme « A » habituellement offert aux employés de Ford Canada, mais exclut le boni négocié avec le TCA. Le véhicule neuf doit être commandé à l'usine ou livré chez votre détaillant Ford participant durant la période du programme. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres de Ford Canada faites aux consommateurs et qui sont en vigueur au moment soit de la commande à l'usine, soit de la livraison, mais non des deux.

^{**} Jusqu'au 2 octobre 2017, à l'achat ou à la location d'un nouveau modèle Ford, obtenez des rajustements de prix totaux de 14 411 \$ sur le F-150 Limited 2017. Les rajustements de prix totaux sont une combinaison de rabais Prix employés de 9661 \$ et de l'allocation de livraison de 4750 \$. Le Prix employés ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité de prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux programmes de fidélité Plans A/X/Z/D/F.

[^] Cette offre est en vigueur du 1^{er} juillet au 2 octobre 2017 uniquement (la « période de l'offre ») et s'adresse aux résidents canadiens membres en règle de Costco, en date du 30 juin 2017, ou avant. Recevez 500 \$ à l'achat ou à la location des véhicules Ford Fiesta, Focus, C-MAX 2017 et 1000 \$ à l'achat ou à la location de tous les autres véhicules Ford 2017 (à l'exception des F-150 Raptor, Mustang Shelby GT 350 et GT 350R, F-150 XL 4x2 à cabines simple, à fourgon tronqué/châssis-cabine, F-650 et F-750) (chacun étant un « véhicule admissible »). Un seul offre s'applique à l'achat ou à la location d'un (1) véhicule admissible par membre admissible de Costco jusqu'à concurrence de deux (2) véhicules par un membre de Costco seulement. Cette offre est transférable aux personnes vivant dans le même foyer qu'un membre admissible de Costco. Les taxes s'appliquent avant la réduction de l'offre. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. Les offres de détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité de prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux. Pour obtenir tous les détails, consultez votre concessionnaire Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565 3673.

^{*} utilisée en vertu d'une licence accordée par Price Costco International, Inc.

© 2017 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

Votre concessionnaire Ford de Charlevoix! À votre service depuis 49 ans!

PERFORMANCE

performance-ford.ca 418 665 3751
1500, de Comporté La Malbaie

JESSICA DUGAS LAVOIE
Directrice commerciale

FRÉDÉRIC LAJOIE
Directeur général

LOUIS OUELLET
Directeur des ventes

STEEVE BERNIER
Représentant des ventes

PASCAL GUÉRIN
Représentant des ventes

PROGRAMMATION



Automne 2017

PERFECTIONNEMENT - TEMPS PLEIN

	DURÉE	DÉBUT / HORAIRE / LIEU
LANGUES		
APPRENDRE L'ANGLAIS Programme d'apprentissage élaboré en fonction de votre niveau HORAIRE : lundi au vendredi 8 h 30 à 14 h 30	150 h 30 h/sem.	10 octobre 2017 La Malbaie
	150 h 30 h/sem.	10 octobre 2017 Baie-Saint-Paul
INFORMATIQUE		
INTRODUCTION À L'INFORMATIQUE / BUREAUTIQUE Niveau 2 – intermédiaire Préalable : avoir suivi le niveau 1 et/ou connaissances équivalentes au niveau débutant – avec pré-évaluation	150 h 30 h/sem. 5 jours/sem.	10 octobre 2017 8 h 30 à 15 h La Malbaie Baie-Saint-Paul
ENVIRONNEMENT ET FORÊT		
INITIATION À LA NOUVELLE FORESTERIE Arboriculture, acériculture et béticulture, menuiserie forestière et autres	210 h 30 h/sem. 5 jours/sem.	12 mars 2018 Baie-Saint-Paul

Pour les candidats et candidates intéressés qui répondent aux critères d'admissibilité d'Emploi-Québec.

Québec

PERFECTIONNEMENT - TEMPS PARTIEL

	DURÉE	COÛT	DÉBUT / HORAIRE / LIEU
GESTION & INFORMATIQUE			
TENUE DE LIVRES Niveaux 1 & 2 avec pré-évaluation	60 h 2 soirs/sem.	EQ : 60 \$ 300 \$	3 octobre 2017 Baie-Saint-Paul / La Malbaie
ACOMBA Préalables : Tenue de livres 1 & 2 et connaissances de base en informatique	40 h 2 soirs/sem.	EQ : 40 \$ 200 \$	hiver 2018 Baie-Saint-Paul / La Malbaie
AUTOCAD DE BASE Conception et dessins assistés par ordinateur	35 h 1 soirs/sem.	EQ : 35 \$ 300 \$	novembre 2017 La Malbaie

FRAIS D'INSCRIPTION CLIENTÈLE EQ

Pour les candidats et candidates intéressés qui répondent aux critères d'admissibilité d'Emploi-Québec.

1 \$
HEURE

Québec

COURS À LA CARTE

COURS	DURÉE	COÛT*	DÉBUT / HORAIRE / LIEU
HYGIÈNE ET SALUBRITÉ ALIMENTAIRES Manipulateur d'aliments	6 h	110 \$	novembre 2017 9 h à 16 h La Malbaie
HYGIÈNE ET SALUBRITÉ ALIMENTAIRES Gestionnaire d'établissements alimentaires	12 h	210 \$	novembre 2017 9 h à 16 h La Malbaie
HYGIÈNE ET SALUBRITÉ ALIMENTAIRES Sensibilisation	3,5 h	75 \$	novembre 2017 9 h à 16 h La Malbaie

* Note: Plus taxes si applicables

SERVICE AUX ENTREPRISES

- Analyse des besoins de formation
- Formations et cours sur mesure
- Service de consultation
- Centre de formation individualisée (CFI)
- Gestion des ressources humaines (M3i Supervision)

Contactez nos conseillers aux entreprises!

ATTESTATIONS D'ÉTUDES COLLÉGIALES

PROGRAMMES	DURÉE	SANCTION	DÉBUT
TECHNIQUES ADMINISTRATIVES ET INFORMATIQUES			
ASSURANCES DE DOMMAGES (LCA.6A) (par Mastera Formation continue du Cégep de Jonquière)	870 h EN LIGNE	AEC	18 septembre 2017 25 h/sem. lundi au vendredi
TECHNIQUES HUMAINES			
DÉVELOPPEMENT ET GESTION D'ENTREPRISES COLLECTIVES (JWW.OM)	780 h 2 soirs/sem. + 1 week-end sur 3	AEC	23 octobre 2017 La Malbaie Baie-Saint-Paul
HYGIÈNE DU TRAVAIL (ERA.OJ) (par Mastera Formation continue du Cégep de Jonquière)	1260 h EN LIGNE + laboratoires à Jonquière	AEC	12 février 2018 25 h/sem. lundi au vendredi
TECHNIQUES D'ÉDUCATION À L'ENFANCE (JEE.OK)	1260 h Cours : 885 h Stages : 375 h	AEC	5 mars 2018 La Malbaie Baie-Saint-Paul
TECHNIQUES ADMINISTRATIVES ET INFORMATIQUES			
STRATÉGIES ET ANIMATION DE RÉSEAUX SOCIAUX (NWY.1L) (par Mastera Formation continue du Cégep de Jonquière)	795 h EN LIGNE	AEC	2 avril 2018
AGROTOURISME ET PRODUITS DU TERROIR			
CUEILLETTE ET TRAITEMENT DE CHAMPIGNONS FORESTIERS (LJA.1L)	195 h 2 soirs/sem. + 1 week-end sur 2	AEC	3 avril 2018 La Malbaie Baie-Saint-Paul

Reconnaissance des acquis et des compétences (RAC)

En collaboration avec le Cégep de Jonquière (MASTERA)

La reconnaissance des acquis et des compétences est disponible.

Vérifier auprès de nos conseillers pour les prérequis exigés dans chacun des cours ou programmes



INFORMATIQUE / BUREAUTIQUE en partenariat avec



Introduction à Photoshop : Montage graphique	15 h	2 soirs / sem.	25 septembre 2017
IPAD / IPHONE (pour débutant)	12 h	2 soirs / sem.	18 septembre 2017
IPAD / IPHONE (pour initié)	18 h	2 soirs / sem.	18 septembre 2017
Microsoft Office WORD (niveau intermédiaire) Préalables : niveau 1 / base informatique	18 h	2 soirs / sem.	25 septembre 2017
Microsoft Office EXCEL (niveau débutant) Préalables : base informatique	18 h	2 soirs / sem.	25 septembre 2017
Microsoft Office EXCEL (niveau intermédiaire) Préalables : niveau 1 / base informatique	18 h	2 soirs / sem.	25 septembre 2017
Microsoft Office POWERPOINT (niveau débutant)	12 h	2 soirs / sem.	18 septembre 2017
Microsoft Office OUTLOOK (niveau débutant)	12 h	2 soirs / sem.	18 septembre 2017

La Malbaie

Baie-Saint-Paul

ANGLAIS (une évaluation de votre niveau est préalable)

Niveaux 1 et 2	24 h	2 soirs / sem.	25 septembre 2017
	24 h	2 soirs / sem.	30 octobre 2017
Niveaux 3 et 4	24 h	2 soirs / sem.	25 septembre 2017
Niveaux 5 à 7	18 h	2 soirs / sem.	hiver 2018

La Malbaie

Baie-Saint-Paul

10 \$/
HEURE

Matériel non inclus
(Groupe de 4 à 8 personnes)

1 \$/
HEURE

FRAIS D'INSCRIPTION CLIENTÈLE EQ

Pour les candidats et candidates intéressés qui répondent aux critères d'admissibilité

Québec



La 35^e édition du Symposium accueille près de 9 000 visiteurs

La 35^e édition du Symposium d'art contemporain de Baie-Saint-Paul s'est conclue dimanche sous une bonne note puisque l'événement en arts visuels a été fort couru lors du dernier mois. De 8 000 à 9 000 visiteurs ont pris le temps d'aller voir le travail des 12 artistes qui ont été des plus généreux envers le public.

Par Lisianne Tremblay

Le Symposium attire une clientèle ciblée, qui demeure au moins trois jours à Baie-Saint-Paul. Selon une étude effectuée par le Service de développement local et entrepreneurial de la MRC de Charlevoix, les retombées économiques s'élèvent à 2,4 millions de dollars. « Nous sommes satisfaits puisque nous avons maintenu une moyenne de 300 visiteurs par jour, a noté le directeur général du Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul, Jacques St-Gelais Tremblay. Nous avons aussi constaté que les gens reviennent plus d'une fois durant le Symposium, qui est en région un des seuls événements en arts visuels d'une aussi grande envergure. Les gens apprécient les échanges avec les artistes, qui ont démontré beaucoup de professionnalisme et d'assiduité. Les gens ont participé en grand nombre à nos activités notamment aux performances et à la Nocturne du Symposium qui a aussi attiré 300 personnes. »



La famille Plouffe a appris comment marcher avec des échasses durant le dernier mois puisqu'ils relataient notamment le travail des échassiers de la Baie lors du 35^e Symposium d'art contemporain de Baie-Saint-Paul.

Durant le mois dernier, les artistes ont créé sous le thème « Passés au présent ». Pour clore ce 35^e Symposium, la directrice artistique Marie Perrault a expliqué les démarches de chacun d'eux lors d'une dernière visite à laquelle un bon nombre de visiteurs ont participé. C'était pour elle son dernier Symposium. Son travail des trois dernières années a été souligné par Jacques St-Gelais Tremblay et l'équipe du Symposium. « J'ai adoré cette expérience de travail, j'ai pu compter sur des gens dynamiques au

sein du Symposium, dont la coordonnatrice Michèle Drapeau, a commenté Mme Perrault. Les visiteurs m'ont aussi beaucoup parlé de la grande disponibilité et de la générosité des artistes. Cette édition a d'ailleurs été marquée par cette grande disponibilité. Les membres du conseil d'administration m'ont aussi fait confiance, ce que j'ai apprécié et cela m'a aussi aidée à contribuer à cet événement. Le public demeure essentiel pour le Symposium et je le remercie. Je quitte l'organisation, les artistes et la région avec un pincement au cœur, mais je reviendrai. »

Coup de cœur du public

Les artistes Sara Létourneau et Magali Baribeau-Marchand ont été choisies comme Coups de cœur du public. Elles ont reçu une bourse de 2 000 \$ remise par la Collection Loto-Québec. Ce concours est une initiative du Casino de Charlevoix, qui était



Les deux gagnantes du Prix Coup de cœur du public Sara Létourneau et Magali Baribeau-Marchand sont entourées de Dominique Villemaire, Marie Perrault et Jacques St-Gelais Tremblay.

le présentateur du Symposium.

trois prochaines éditions.

L'an prochain, la 36^e édition du Symposium d'art contemporain se tiendra du 27 juillet au 26 août sous le thème *L'art et le politique*, qui a été choisi en raison de la tenue du G7 dans Charlevoix les 8 et 9 juin 2018. Sylvie Lacerte assurera la direction artistique des

Retour des Journées Sculptures & Patentes

(EM) Les Journées Sculptures & Patentes sont de retour les 2 et 3 septembre prochains, de 10 h à 16 h, au Musée de Charlevoix. Les amateurs d'art et de sculptures ainsi que les curieux profiteront de deux journées entièrement axées sur la sculpture.

Des artistes seront à l'œuvre pendant que d'autres présenteront leurs créations. Aussi, des kiosques d'observation, d'interaction et de participation seront aménagés,

offrant ainsi une opportunité de créer en compagnie d'artistes seront aménagés.

Tous pourront alors découvrir le monde des sculpteurs et des patenteux d'ici et d'ailleurs et échanger avec les invités spéciaux. Les promoteurs souhaitent même éveiller les gens, sortir l'artiste qui sommeille en eux tout en contribuant à la création d'œuvres originales qui seront exposées sur le terrain du Musée.



PORTES OUVERTES

LE SAMEDI 2 SEPTEMBRE DE 13 H À 16 H
LE DIMANCHE 3 SEPTEMBRE DE 13 H À 16 H

MAISON MODÈLE À VENDRE

- Vue splendide sur le fleuve et les montagnes
- Grand terrain de 33,500 pieds carrés
- Cuisine de rêve - Magnifique véranda



45, chemin de La Seigneurie,
Les Éboulements

POUR INFORMATIONS: LYNDIA BLOUIN 418.435.5454

Viens voir...

**soudage-
montage**

**mécanique
automobile**

418 665-4487

Centre d'éducation des adultes
et de formation professionnelle
de Charlevoix

COMMISSION
SCOLAIRE DE
Charlevoix

**LE MARCHÉ
PUBLIC
DE BAIE-SAINT-PAUL**

ACHETEZ LOCAL
PLUS DE 20 PRODUCTEURS ET ARTISANS LOCAUX!

TOUS LES DIMANCHES
JUSQU'AU 15 OCTOBRE
DE 10 H À 15 H

RENSEIGNEZ-VOUS SUR LA PROGRAMMATION
FACEBOOK.COM/MARCHEPUBLICBSP

50, RUE DE LA FERME
BAIE-SAINT-PAUL

**ACTIVITÉS POUR
LES FAMILLES**
10 H

**ATELIERS CULINAIRES
OU INTERPRÉTATIONS**
11 H

**SPECTACLES SUR SCÈNE
OU DÉAMBULATOIRES**
13 H

À DÉCOUVRIR AUSSI...

**LE MARCHÉ
PUBLIC DE LA
MALBAIE**

TOUS LES SAMEDIS
DE 9 H 30 À 13 H 30

JUSQU'AU 7 OCTOBRE

LE GERMAIN
HÔTELS

ENTENTE SECTORIELLE
sur le développement des activités
recreatives et agrotouristiques de la
région de la Capitale-Nationale et
de la Vallée de la Sagouine 2017-2019

Conte *La dinde de Noël*

La Papeterie St-Gilles reçoit l'écrivain Cédric Loth

L'écrivain et dessinateur du conte *La dinde de Noël*, Cédric Loth, était présent il y a quelques semaines à la Papeterie St-Gilles pour dédicacer son livre. Quelques dessins originaux conçus sur le papier St-Gilles ont été mis en exposition durant les trois dernières semaines.

Par Lisianne Tremblay

Ce conte est une histoire fantastique, abondamment illustrée de dessins d'une créativité étonnante. Il raconte comment Noël, né dans une famille aisée où les biens matériels valent bien plus que les

sentiments, se sent seul et se lie d'amitié avec une dinde. « J'ai toujours aimé les contes anglais des frères Grimm, a soutenu Cédric Loth en entrevue. J'ai commencé à dessiner une dizaine de dessins il y a 20 ans, qui devaient servir pour un film d'animation, mais cela n'a pas fonctionné. J'ai décidé de bonifier l'histoire. J'ai eu beaucoup de plaisir à écrire et à dessiner les images pour ce premier conte. Sans faire la morale, c'était important pour moi de transmettre de bonnes valeurs et de bonnes intentions grâce à ce conte. J'aimerais en écrire un autre. »

Un total de 500 exemplaires de ce conte de Noël ont été imprimés. La moitié des exemplaires ont été vendus depuis décembre 2016. Ce conte est destiné aux enfants de sept ans et plus. Publié par Les Éditions Ras le bol, il est en vente à la Papeterie St-Gilles, qui est le seul endroit pour se procurer le livre dans Charlevoix.

Rappelons que Cédric Loth est un auteur, illustrateur, bédéiste, sculpteur et publicitaire qui a connu du succès avec sa bande dessinée *Atlantic City*. Il collabora aussi avec le magazine *Métal hurlant*. Si vous souhaitez voir les



L'auteur et dessinateur Cédric Loth était présent à la Papeterie St-Gilles, au grand plaisir du directeur Claude Letarte.

dessins originaux, rendez-vous à la Papeterie puisqu'ils seront enlevés vendredi pour faire place à une autre exposition.



La rubrique mensuelle de Verdures - GMR





Septembre le mois de la consommation responsable. Pourquoi ne pas profiter de la rentrée des classes pour se questionner sur notre consommation? Rappelez-vous que le déchet le plus facile à gérer est celui qui n'a pas été produit. Voici quelques trucs pour mieux consommer:

- Acheter seulement ce qui est nécessaire
- Acheter des produits de qualité qui seront durables
- Acheter des produits contenant des matières recyclées
- Éviter les produits suremballés
- Favoriser l'achat local

Une bonne façon de favoriser l'achat local est de profiter de la récolte des producteurs de la région. En achetant localement, vous vous assurez de la qualité et de la fraîcheur des produits.



Collecte des encombrants sur réservation

Il est maintenant temps de réserver pour la collecte des encombrants qui aura lieu du 10 au 13 octobre prochain. Cette collecte s'adresse aux résidents des municipalités de Baie-St-Paul, Les Éboulements, Petite-Rivière-St-François, St-Hilarion, St-Urbain et L'Isle-aux-Coudres.

NB: Seuls les encombrants seront collectés. Les déchets domestiques, les matériaux de construction, les fenêtres, les miroirs ainsi que les pneus sont interdits.

Réservez avant le 4 octobre à 16h en téléphonant au : 418-435-2639 (poste 6012) ou par courriel : srochette@mrccharlevoix.ca

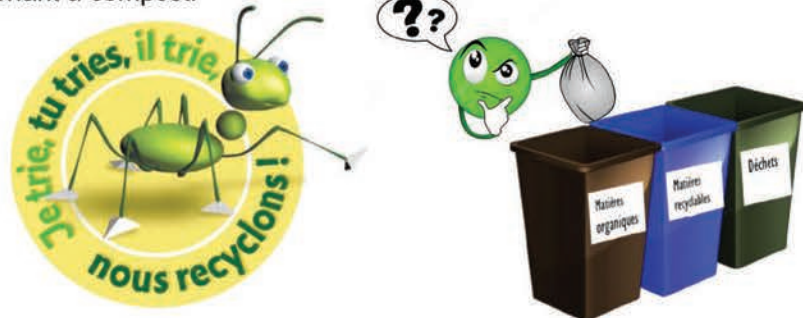


Quel est le secret pour un tri bien réussi ?

La disponibilité des contenants de tri à plusieurs endroits à la maison, au bureau ou en entreprise.

La poubelle ne doit jamais rester seule, elle doit toujours être accompagnée du bac bleu.

Si vous avez accès à la collecte des matières organiques, il faut ajouter le contenant à compost.





Bac de cuisine



Installation cuisine



Installation école secondaire



Installation salle de bain



Suivez-nous sur facebook: www.facebook.com/mrccharlevoix.verdure / srochette@mrccharlevoix.ca / www.mrc-charlevoix.ca

La Société d'histoire présente l'artiste Monique Larouche

La Société d'histoire de Charlevoix (SHC) a lancé jeudi soir la Revue d'histoire numéro 87 consacrée à l'artiste Monique Larouche, originaire de Charlevoix, qui habite depuis une quinzaine d'années au Manitoba. Intitulée *De Charlevoix au Manitoba*, cette revue contient des articles écrits par l'artiste en plus de faire une place à ses œuvres.

Par Lisianne Tremblay

Monique Larouche est heureuse que Serge Gauthier lui rende hommage de son vivant, alors qu'elle est âgée de 66 ans. « Je suis contente de voir mes articles

publiés. J'y ai pris goût Serge (Gauthier) m'a stimulée puisque je devais en écrire seulement un et j'en ai rédigé quatre. Je continue aussi de peindre, ce qui est ma passion. J'ai offert quelques œuvres à la Société d'histoire de Charlevoix en 2008. Elles sont exposées dans la nouvelle salle d'exposition de la Forge Riverin. C'est important pour moi qu'elles demeurent dans la région de Charlevoix. »

Monique Larouche a exposé ses toiles au Canada, à Paris et même au Japon. La Revue d'histoire numéro 87 permet notamment d'en apprendre davantage sur ses origines, son attachement à sa

famille, sa terre d'adoption au Manitoba, sa réflexion sur sa vie ainsi que ses engagements d'hier et d'aujourd'hui.

Nouvel espace à la Forge Riverin

La Société d'histoire de Charlevoix a profité de cette occasion pour inaugurer un nouvel espace de la Forge Riverin, situé au deuxième étage. « Cette section qui servira

comme salle d'exposition était la plus endommagée, a mentionné le président de la SHC, Serge Gauthier. Jusqu'à maintenant, nous avons investi entre 60 000 et 80 000 \$. Nous ferons d'autres demandes de financement afin de poursuivre le projet. La salle d'exposition débouchera sur une terrasse et il y aura aussi un centre de documentation au troisième étage. Nous

prévoyons terminer les travaux en 2019 ».

L'Espace mémoire Riverin a accueilli plus de 2000 visiteurs en sept semaines. « C'est énorme pour nous, s'est réjoui Serge Gauthier. C'est un nouveau public formé souvent de passants et cela nous permet de jouer notre rôle, soit de revitaliser le centre-ville de La Malbaie. »



Les œuvres de l'artiste Monique Larouche sont exposées dans la nouvelle salle d'exposition de la Forge Riverin, située au deuxième étage.



Serge Gauthier et Christian Harvey de la Société d'histoire de Charlevoix ont rendu hommage à l'artiste Monique Larouche dans la Revue d'histoire numéro 87.

Caravane 185 inc. (2006)

86, RUE PRINCIPALE
ST-ANTONIN, (RIVIÈRE-DU-LOUP)
TÉL.: 418 867-2111-1 800 383-2110
WWW.CARAVANE185.COM

PORTES OUVERTES 1^{ER} AU 4 SEPTEMBRE !

PARTY HOT-DOG & ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE

LE PLUS GRAND CENTRE DE VR DANS L'EST DU CANADA !

Venez tourner la roue chanceuse* et vous pourriez gagner 1,000.00 \$! + 1,000 \$ CASH = 2,000 \$ CASH !

* certaines conditions s'appliquent.

4 SUCCURSALES !

1 CARAVANE MARCO

2 Caravane 185³ Edmundston (NB)

3 CARAVANE JOUBERT

4 Caravane 185

Sunset Trail 250RB
\$ 26,995 !
(prix sans échange)

CHaise ADIRONDACK SUPER SPÉCIAL !!!
\$ 59,95 !

PLUS DE 200 UNITÉS NEUVES/USAGÉES EN INVENTAIRES !

Hideout 26RLS 2017
\$ 28,995 !
(prix sans échange)

Citation 4010NG
\$ 53,995 !
(prix sans échange)
Largeur 10 pieds!

Remise CASH 1,000.00 \$!

Remise CASH 1,000.00 \$!

VENTE - PIÈCES - SERVICE - LOCATION - FINANCEMENT

FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE

Desjardins à partir de 3.98%

Apex, CATALINA, FREEDOM EXPRESS, Heritage Glen, Jayco, Jayflight, Retreat, Cougar, Coachmen, Jayco, Citation, CRUISER RV

CROSSROADS, GENERAL COACH, Fun Finds, HIDEOUT, Keystone RV Company, SATELLITE, SUNSET, HÉLIO, WILDWOOD

**FORMATION
SPÉCIALISÉE**
TE PERMETTANT UNE
OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE
DANS TA RÉGION!

**2^e
PHASE
D'EXPANSION**
CHEZ
Fibrotek
Advanced Materials
6^e COHORTE

CHOISIS TA FORMATION LAMINAGE DE MATÉRIAUX COMPOSITES

FORMATION SUR MESURE
EN ENTREPRISE

DURÉE : 152 heures

DÉBUT : 11 septembre 2017

LIEU : Fibrotek Matériaux Avancés
(Clermont)

APTITUDES

- La dextérité fine
- Le souci du détail
- La capacité d'exécuter et d'anticiper les tâches
- La fierté du travail bien fait
- Etc.

CONDITIONS D'ADMISSION

- Équivalence de secondaire 3 ou expérience jugée suffisante ;
- Être prestataire de l'assistance-emploi, de l'assurance-emploi ou sans soutien public du revenu ;
- Avoir quitté les études régulières durant 24 mois (exception possible pour les femmes monoparentales) ;
- Être référé par Emploi-Québec qui évalue la cohérence entre le cheminement de carrière et l'objectif professionnel visé ;

OU

- Compétences équivalentes déterminées par le comité de sélection

* Soutien du revenu, frais supplémentaires de garde et de transport possibles durant la formation

INSCRIS-TOI!

418 435-6805, poste 2300

f CÉAFP de Charlevoix

Fibrotek
Advanced Materials


Centre d'éducation des adultes
et de formation professionnelle de Charlevoix

Québec 

Création du Prix Sébastien Thibeault pour les bénévoles

Afin d'honorer des bénévoles du domaine sportif, le Fonds d'investissement régional en loisirs de Charlevoix (FRIL) crée le Prix Sébastien Thibeault.

Par Gilles Fiset

C'est Sébastien Thibeault lui-même qui avait suggéré de créer un prix pour souligner le travail des bénévoles du sport. Il en a eu l'idée après avoir été honoré lors de la soirée reconnaissance des bénévoles en loisir, le 16 septembre 2016, par l'Unité de loisir et de sport de la Capitale-Nationale. « J'ai alors pris conscience que c'est important de donner un coup de chapeau à des

gens qui sont dans l'ombre », a-t-il mentionné au téléphone.

Le comité responsable du prix a décidé de lui donner le nom de Sébastien Thibeault, celui qui en avait justement eu l'idée. Il faut dire que M. Thibeault est un exemple de ce côté dans la région. Il a effectué une vingtaine d'années en tant que bénévole dans le sport amateur et particulièrement pour un sport qu'il affectionne tout particulièrement, le hockey.

« Pour la première édition, on ne va mettre qu'une seule catégorie. Par la suite, tout dépendant de l'intérêt des élus à fournir des candidatures, on

pourra faire des catégories comme un pour les jeunes, un autre plus général et un dernier pour les aînés, des gens qui ont donné du temps pendant plus de 30 ou 40 ans dans le sport et qui méritent que l'on souligne ça », explique M. Thibeault. « Hyundai Jean-Roch Thibeault fera un don de 500 \$ au récipiendaire du prix. Ce dernier pourra remettre le montant à la cause de son choix », ajoute-t-il.

Le premier Prix Sébastien Thibeault sera octroyé le 9 novembre prochain lors d'un souper du FRIL au Fairmont Le Manoir Richelieu.



Sébastien Thibeault lors de la conférence de presse durant laquelle le FRIL a annoncé la création du prix. (Photo de Claude Boulet)



Yann Brassard veut présenter des spectacles au Casino de Charlevoix et au Domaine Forget. (Photo offerte)

Yann Brassard vise le Casino

(GF) Yann Brassard, un chanteur de Baie-Saint-Paul, prévoit faire quelques spectacles dans la région suite à la sortie de son EP Red Moon prévu au début de l'automne et il vise, entre autres, les salles du Casino et du Domaine Forget.

« Je veux faire quelques spectacles dans Charlevoix, car c'est ma

région. Même si j'y suis déjà connu, je veux que les gens écoutent ce que j'ai à offrir avant d'aller ailleurs », confie Yann Brassard. « Je veux aussi faire des spectacles à Québec et à Montréal et même en Ontario et au Nouveau-Brunswick pour aller chercher une clientèle anglophone, car je chante principalement en anglais », ajoute-t-il.

Le chanteur de 23 ans est toujours à la recherche d'un gérant. « Je me cherche quelqu'un en ce moment qui aurait des contacts dans Charlevoix, mais aussi ailleurs. C'est délicat, car ça prend quelqu'un en qui j'ai confiance. Comme je suis en début de carrière, je n'ai pas le droit à l'erreur », confie-t-il.



COMMENT METTRE FIN À LA VIOLENCE CONJUGALE?

Comment rompre le cercle vicieux de la violence conjugale? « Que la femme violentée quitte son bourreau! » diront certains. Ce saut dans le vide n'est pas si simple à faire et il se fait difficilement tout seul, d'où l'importance de pouvoir compter sur des ressources. Pourquoi une femme aux prises avec un homme violent ne le quitte-t-elle pas? Pour différentes raisons. D'abord, quand elle prend conscience de l'impasse, cette femme est souvent épuisée physiquement et psychologiquement. Elle a honte d'admettre qu'elle n'a pas été à la hauteur, elle se dit que c'est elle, la responsable de l'échec du couple et de l'éclatement de la famille. La violence, ça use.

Puis, on l'oublie souvent, son tourmenteur est aussi un homme qu'elle a aimé ou qu'elle a l'impression d'aimer encore. Un homme dont elle veut se souvenir amoureux. Il y a eu l'espoir d'une relation durable et entre eux, peut-être, il y a des enfants. N'oublions pas que les hommes violents sont de bons manipulateurs.

« On m'a donné le choix : quitter mon mari ou placer mes enfants! »

Il y a la pauvreté ou la stabilité économique qui guette les femmes et leur colle à la peau. Selon les statistiques du Regroupement provincial, quand les femmes quittent les maisons d'hébergement où elles ont trouvé refuge, près de 50 % d'entre elles doivent recourir à l'aide sociale. Ces femmes savent bien qu'elles ne pourront plus offrir à leurs enfants le même confort. En plus de la peur de devoir vivre avec peu de moyens, elles ressentent un sentiment de honte à l'idée de devoir vivre avec une étiquette de pauvreté.

Pour empêcher une femme de quitter un conjoint violent, il y a les promesses, mais aussi les menaces. Il la menace de la frapper, quand cela n'a pas encore été fait, ou alors de la frapper plus fort. Il parle de lui casser un membre. Il la menace de se suicider ou parfois même de la tuer et de tuer les enfants. Au moment où la femme décide de rompre, les menaces s'accroissent, la violence s'intensifie, le chantage se fait plus persistant.

« C'était rendu au point où il fallait que je sauve ma peau et celle de mes enfants. »

La femme piégée dans le cercle de la violence conjugale vit un profond sentiment d'impuissance. Elle aura besoin d'un sérieux coup de main pour surmonter les effets de cette situation ainsi que pour retrouver son estime d'elle-même et la confiance en sa propre perception de la réalité. Elle aura besoin de quelqu'un qui l'écouterait et la croira. Elle devra mettre sa sécurité au premier plan dans la recherche de solutions. Il faudra aussi que son entourage l'aide à satisfaire son besoin de sécurité et que ses voisins, sa famille ainsi que ses amis la soutiennent. Les maisons d'hébergement offrent un endroit sécuritaire. Que ce soit en hébergement ou sans hébergement (à l'externe), nous l'accompagnerons dans sa démarche de reprise de pouvoir sur sa vie.

Source : Regroupement des maisons pour femmes victimes de violence conjugale

En 2016, 130 femmes et 57 enfants sur le territoire de Charlevoix et de la Côte-de-Beaupré ont pris la décision de mettre fin à la violence conjugale et ils sont venus à La Maison La Montée. Cela représente : 40 femmes âgées de 18 à 30 ans; 29 femmes de 31 à 40 ans; 24 femmes de 41 à 50 ans; 24 femmes de 51 à 60 ans et 13 femmes de 61 ans et plus. La principale raison de la demande : 48 pour violence physique, 32 pour violence psychologique, 25 pour violence verbale et 25 pour harcèlement (post-séparation). Au niveau des services externes (sans hébergement), nous avons fait 442 consultations face à face. Si vous êtes prêtes, nous sommes là pour vous!

Pour nous rejoindre : La Malbaie : 418-665-4694

Baie-St-Paul : 418-760-8787

Administration : 418-665-4710

www.lamaisonlamontee.org



Concours **BRANCHÉ** sur la **RENTRÉE**

1^{er} PRIX À GAGNER : Ordinateur portable



- Antivirus un an
- Valise de transport
- Souris avec clavier sans fil
- Imprimante multifonction couleur



SERVICES
Info comm

418 665-0005
*Les équipements peuvent différer des photos
D'une valeur approximative de 850 \$.

*Ce marchand est membre du concours

2^e Prix

4 prix de 25 \$
chez Subway



3^e Prix

3 paires
de billets
cinéma



4^e Prix

6 combos pour aller
à la piscine
(loisirs La Malbaie,
2 parent 1 enfant)



5^e Prix

3 cartes familiales au
Musée de Charlevoix
privileges pour un ans
(valeur de 55 \$ chacune)



6^e Prix

Astroblème



IGA
Baie-Saint-Paul



1020, Mgr-de-Laval, Baie-Saint-Paul
418 435-5210



Bières, vins,
loteries,
produits
maison, etc.

59, Chemin de
La Vallée, La
Malbaie

418 202-1259



Nouvelle
administration
Carole Fillion, gérante

Achat
de
vieil or



RÈGLEMENTS DU CONOURS*

*Être étudiant(e)

La personne gagnante devra fournir
une preuve étudiante.

Remplissez les coupons chez les marchands
participants et déposez-les dans la boîte conçue
à cet effet. Les employés des magasins
participants ne sont pas éligibles au concours.
Le tirage aura lieu le lundi 18 septembre 2017
au bureau du CHARLEVOISIEN.



**QUINCAILLERIE
ALPHIDE TREMBLAY & FILS**

- Matériaux de construction
- Portes et fenêtres
- Peinture Beautitone

332, Route 138, Saint-Hilarion
418 457-3337



Tél. : 418 665-6233



945, BOUL. MONSIEUR-LAVAL
BAIE-SAINT-PAUL
418 435-4222

665, BOUL. DE LA COMPORTÉ
LA MALBAIE
418 665-4222

Tournoi de soccer mineur de Charlevoix Une belle fin de saison



L'équipe U-12 mixte de Baie-Saint-Paul a terminé en première position. (Photo offerte)

GF) Le 12 août dernier avait lieu le tournoi de fin de saison de la Ligue de soccer mineur de Charlevoix à Baie-Saint-Paul, qui regroupait cette année des équipes des municipalités de Petite-Rivière-Saint-François, Baie-Saint-Paul, Saint-Hilarion, Saint-Aimé-des-Lacs, Notre-Dame-des-Monts, Clermont et La Malbaie.

Dans la catégorie U-12 mixte, c'est l'équipe de Baie-Saint-Paul qui a terminé en première position en disposant 1 à 0 des Bleus de Charlevoix-Est en finale.

Du côté du U-10, la victoire a été remportée par l'équipe de Saint-Aimé-des-Lacs, qui a réussi à vaincre les Verts de La Malbaie

en finale. Pour ce qui est de la catégorie U-8, l'équipe des Bleus de La Malbaie a gagné la première place. Pour le niveau U-6, les six équipes Timbits de Baie-Saint-Paul ont offert tout un spectacle à leurs parents réunis pour l'occasion.



Bravo les champions!

Le Charlevoisien vous présente les champions U-8 du tournoi tenu dernièrement à Baie-Saint-Paul, soit La Malbaie Bleu, qui ont vu leurs efforts de toute une saison couronner une bien belle saison. Éric Ouellet nous a fourni cette photo d'un groupe bien heureux des résultats!

Un 65^e anniversaire de mariage

Toutes nos félicitations à Huguette et Georges Desbiens qui ont célébré leur 65^e anniversaire de mariage le 26 juillet dernier.

De la part de Conrad, Bernard, Jean-Rock, Dany, Julia et Stéphanie, de même que de tous les parents et amis.



CHARLEVOIX

Aidons-Lait en bref

Aidons-Lait vous invite à ses rencontres café au lait. Discussions animées ! Prochaines rencontres : 31 août à 13 h 30 au local de La Malbaie et le 5 septembre à 13 h 30 au CLSC de Baie-Saint-Paul. Thème à suivre sur Facebook. / 10 septembre de 10 h à 15 h : 20^e anniversaire d'Aidons-Lait. Ça se passe au Camp Le Manoir des Éboulements. Fête familiale avec activités pour tous les âges. Apportez votre pique-nique!

Avis de recherche 20^e anniversaire

Aidons-Lait aimerait rejoindre le plus grand nombre possible de familles qui ont utilisé les des 20 dernières années! Une fête aura lieu le 10 septembre au Camp Le manoir. Détails à venir.

Centr'Hommes Charlevoix

5 septembre de 19 h à 21 h : Rencontre de groupe sur différents sujets de l'organisme d'entraide Centr'Hommes Charlevoix. Ça se passe au sous-sol de l'église de Saint-Hilarion. Info : 581 257-4889/ 418 435-0122/ georges-robi@hotmail.com/ centrhombres.webs.com

Démarche catéchétique

Il est possible d'inscrire votre enfant de 8 ans et plus pour la démarche catéchétique qui débutera en septembre. Clermont (418 665-2070), La Malbaie (418 665-6594) et Saint-Siméon (418 638-2364).

Église Altitude

Tous les dimanches à 9 h 30 (café gratuit) et à 10 h message d'espoir pertinent adapté aux réalités du quotidien avec le pasteur André Bachand. Animation pour les enfants. / Info : 418 201-1200 / www.eglisealtitude.com.

Université du 3^e âge

Début de la session d'automne de l'antenne Charlevoix de l'Université du 3e âge pour les 50 ans et plus. Coût : 69 \$/20 heures de cours/8 semaines. Est du comté : « Populisme : un renouveau? » à la salle du conseil de l'hôtel de ville de La Malbaie (12 septembre à 13 h) et pour l'ouest du comté : « La nutrition : pour mieux s'y retrouver! » à salle du conseil de l'hôtel de ville de Baie-Saint-Paul (13 septembre à 13 h). Info : 418 665-9896.

BAIE-SAINT-PAUL

Club Bon cœur en bref

Courtes routines d'exercices sur les appareils aux abords de la piste cyclable avec notre kinésiologue (les mardis de 18 h à 22 h et les jeudis de 10 h à 12 h). / Les activités du CUBE de marche se poursuivent cet été. Suivez-nous sur Facebook et via notre site web : clubboncoeur.com. Info ou inscription : 418 240-9999.

Club Des chiffres et des lettres

6 septembre à 18 h 30 : Début de saison du club Des chiffres et des lettres. Tous les mercredis au Centre communautaire Pro-Santé. Coût : 3 \$. Info : 418 435-2884.

Fadoq en bref

6 septembre à 13 h et 7 septembre à 18 h 30 : Début des activités du club avec le baseball poche. Coût : 2 \$/membre et 3 \$/non membre. Bienvenue à tous.

Filles d'Isabelle en bref

6 septembre à 19 h : Prochaine rencontre des filles d'Isabelle au sous-sol de l'église de l'endroit.

CAP-À-L'AIGLE

Activités parents-enfants

Jeudi de 9 h à 11 h au terrain de jeux au Jardin des Lilas.

CLERMONT

Comptoir vestimentaire

Bénévoles recherchés, hommes et femmes, tous les lundis. Info : 418 439-4401/3141.

Fadoq en bref

12 et 13 septembre de 13 h à 20 h : Moments pour renouveler votre abonnement au club. / 16 septembre à 20 h 30 : Soirée dansante avec l'orchestre Tempo à l'animation. Coût : 10 \$.

Tournoi de tennis

30 août au 16 septembre : 22^e édition du tournoi de tennis régional. Inscription jusqu'au 27 août au 418 439-5405 ou 418 439-2266.

ISLE-AUX-COUDRES

Ping-pong

Durant la saison estivale, les soirées de ping-pong auront lieu les mardis de 18 h 30 à 21 h à la salle du conseil municipal. Venez essayez ou approfondir, mais assurément vous amusez. Raquettes disponibles. Info : 418 438-9474 / clublemarsouin@hotmail.com.

LA MALBAIE

Arts en fête

3 septembre de 13 h à 16 h : Les artistes d'Arts en fête vous invitent à venir célébrer avec eux, sur la rue Richelieu. Épluchette de blés d'Inde, tartes aux bleuets, fromage à volonté. Coût : 12 \$. Prix de présence et animation musicale sur place. Places limitées : Info ou réservation : 418 617-1350.

Biblio en bref

5 septembre a 19 h : Retour du Club de lecture sous le thème : Retour sur les lectures d'été ou livre au choix. / À voir les deux expositions en cours : Dans l'œil du citoyen prise 2 et les photos de Michel Fortin et Sandra Lavoie de la CLIC.

Brocantes

Jusqu'au 3 septembre : Les brocantes sont de retour tous les dimanches de 13 h à 16 h dans le stationnement de l'église de Pointe-au-Pic. Location de table (15 \$). Annulées en cas de pluie. Info ou réservation : 418 665-4599/3588.

Église en bref

Billets en vente au coût de 10 \$ lors des messes de fin de semaine au profit de l'église. 5000 \$ en prix. Trois tirages. Billets également disponibles au 418 665-3935.

LES ÉBOULEMENTS

Biblio en bref

Exposition « Histoire de la photographie ». / Jusqu'au 13 septembre : dons de livres en bon état sont acceptés, sauf livres en anglais. / Boîtes de livres à votre disposition à la gare maritime de Saint-Joseph, au belvédère et à la Baraque des Éboulements. Bonne lecture. / Horaire d'été, jusqu'au 29 août : dimanche de 13 h à 15 h 30 et

mardi de 18 h 30 à 20 h. Info : 418 489-2990, bibliotheque@leseboulements.com ou www.mabibliotheque.ca/leseboulements

SAINT-AIMÉ-DES-LACS

Fadoq en bref

8 septembre à 20 h 30 : Soirée dansante avec l'orchestre Rachelle à l'animation au Centre Aimélacois. Coût : 10 \$.

SAINT-FIDÈLE

Activités parents-enfants

Mardi de 9 h à 11 h au terrain de jeux et au Centre communautaire en cas de mauvais temps.

Biblio Chez l'Érudit en bref

Horaire : Mercredi de 17 h à 20 h et samedi de 9 h à midi. Abonnement gratuit pour les citoyens, valide aussi à la biblio Laure-Conan de La Malbaie. Info : 418 665-3747, # 5288.

Jardin collectif

Horaire de jardinage du jardin collectif : En vigueur jusqu'au 25 octobre : lundi et samedi de 9 h à midi, mercredi de 13 h à 16 h et jeudi de 17 h à 19 h. Info : 418 434-2420.

Chronique

MIEUX-ÊTRE

Les Jardins de Compostelle

www.jardinscompostelle.com

Le Savoir-Faire

Tiré du Secret de l'aigle, de Luis Ansa et Henri Gougoud.

Le savoir est une chose, mais pour ma part, le savoir m'intéresse moins que le savoir-faire.

“Un chaman n’a pas d’histoire, il n’a que des mémoires.” Celles de Luis Ansa sont fascinantes, qu’elles concernent son existence terrestre ou bien ses voyages dans les outre-mondes de la transe. Indien quechua héritier d’un savoir millénaire et initié au cœur des ruines de Tihuanaco, en Bolivie, il vit maintenant à Paris où Henri Gougoud l’a rencontré

Voici comment Luis Ansa exprime le savoir Faire :

“Je crois que la compréhension est un état d’être dans le vivant. Il est en permanente évolution. Je me méfie de la compréhension mentale des choses. Mon langage est inadéquat parce que je parle à la fois avec le langage du rationnel et le langage du sentir. Le sentir est une dilatation de l’organisme et le mental est la réduction de tout à des concepts. Ce sont deux mondes tout à fait différents.”

La chose essentielle qu’il me semble devoir éclaircir en premier lieu, c’est le principe à partir duquel se sont construits les êtres dès l’enfance. La plupart de ceux que j’ai rencontrés en Occident manquent d’enracinement. Dans la tradition amérindienne, la première chose qu’on apprend à l’enfant, c’est qu’il est un fils de la terre, qu’il doit respecter la Pacha Mama. Ne prenons pas le Créateur pour un taré! Aurait-il créé une matière dont il serait absent? Non, il est là dans le mystère de la matière, dans les secrets organiques du corps. Mon corps est la maison de Dieu.

Il faut écouter ses besoins, ses désirs, non pas avec sa tête, mais avec ses sens. Un être humain complet a des capacités colossales, avec des dons énormes et avec des captations de mémoires qui viennent du centre de la matière et non pas par le centre de l’intelligence.

H.G. “c’est-à-dire que l’Occidental qui cherche Dieu se trompe de direction. Il ne faut pas le chercher au ciel, il faut le chercher sur la terre!”

L.A. “ Se placer dans l’état de la captation amoureuse. L’amour ce n’est pas un mot – c’est une énergie qui vous donne la possibilité d’entrer en contact avec la magie, avec le mystère de la vie. On ne peut pas résoudre le mystère mais on peut le goûter, le sentir, on peut le toucher. L’état dans lequel nous passons le plus clair de notre temps se situe à un niveau de vibration très bas que l’on appelle conscience ordinaire ou sommeil éveillé. Nos réactions partent d’un centre situé dans la partie

émotive de notre personnalité, l’ÉGO. Il est difficile à la conscience ordinaire de se détacher de cet état de dépendance.

Au-delà du mental, il y a ce Hegel appelle le supra-mental et que les Indiens nomment le Grand Esprit. Le Grand Esprit peut agir lorsque le mental est calmé. Le chaman est un allié du Grand Esprit. Il est en état constant de relation amoureuse. Le chaman utilise tout de même le mental inférieur comme un associé. Il ne s’agit donc pas de le mépriser. C’est un excellent outil pour explorer le monde. Il sélectionne, analyse classe dans des listes, dans des formes, pour pouvoir s’ordonner lui-même. Mais il faut admettre qu’il a des limites. Son lieu de vie est temporel. Il n’est pas dans l’éternel, dans l’infinitude. Il ne peut pas pénétrer le domaine de la prémonition, de l’intuition pure. L’intemporel qui vit en nous voudrait nous dire que nous venons d’ailleurs et que nous allons vers un autre ailleurs.

H.G. “Mais comment passer, si je puis dire, du mental inférieur au supra-mental?”

L.A. “ <<Passer>> est un terme impropre. Il faut une préparation. Si vous branchez un appareil de 110 volts sur du 220, il claque. Il faut procéder par une espèce de progression palliative. Le mental inférieur ne peut pas passer de 110 volts à 220 volts sans transformateur. Le transformateur, c’est l’amour. L’amour peut ce que le mental ne peut pas. L’amour peut vous dilater jusqu’à vous mener à percevoir que vous êtes non seulement une personne, mais une personne à l’intérieur d’un lieu et que ce lieu est encore vous-même.

H.G. “ Les chamans enseignent cela?”

L.A. “ Ils l’enseignent de plusieurs façons, mais pas avec des mots... Pour les chamans, il s’agit toujours de pénétrer les choses. Ils creusent des tunnels afin d’habiter la matière. Is vous mettent au boulot pour vous faire sortir du <penser> et rentrer dans le <sentir>. Le mental ne peut pas décrire le goût d’un baiser, la chaleur d’une approche. C’est dans le vécu des choses qu’il y a la vraie histoire du corps, et le corps est un immense radar des tons vibratoires dans lequel le ton vibratoire de la pensée occupe une certaine place mais pas toute la place.

Il faut savoir que nous pouvons, si nous le voulons, pénétrer dans un royaume magique à l’intérieur de nous-mêmes, animés par la force de l’amour qui nous aime.

France Massicotte

MAÎTRE REÏKI

JARDINS POUR L'ÂME ET LE COEUR

Milieu naturel propice à la détente

Hébergement

4 saisons sous la yourte

141, Rg Saint-Jérôme,
Baie-Saint-Paul

418-639-2295

Reçus pour assurance

• Soins et formation en Reiki • Musicothérapie

• Ateliers et conférenciers

SAINT-URBAIN

Bingos

7 et 21 septembre à 19 h : Prochains bingos au profit de la Fabrique à la salle communautaire de l'endroit. Info : 418 639-2222.

Fadoq en bref

13 et 20 septembre : Moments pour renouveler votre abonnement au club au local habituel. / 13 septembre : Reprise des activités (cartes et autres).

SAINTE-AGNÈS

Bingo

Bingo tous les mercredis à 19 h 30 à la salle municipale. 775 \$ en bourse toutes les semaines !

Minutie...

secrétariat

comptabilité

Possibilité d'obtenir le titre d'adjoint administratif en combinant ces deux formations.

418 665-4487

Si vous naviguez, ne consommez pas.

madd.

Les mères contre l'alcool au volant

madd.ca

Messe anniversaire

M. Herman Gagnon
1949 - 2016



Déjà un an! Pour nous, c'est comme si tu nous avais quittés hier pour cette nouvelle vie. Ce repos, tu l'as bien mérité, mais pour nous qui t'aimons, cela est arrivé trop vite. Ton visage, ta voix et ta façon de t'exprimer resteront gravés à jamais dans nos cœurs. Nous te demandons de continuer à veiller sur nous tous de là-haut, tout comme tu le faisais sur cette terre. Une messe anniversaire sera célébrée **le dimanche 3 septembre 2017 à 9 h en l'église de Sainte-Agnès**. Merci à tous ceux et celles qui se joindront à nous pour cette célébration.

Ta famille

1^{er} anniversaire

M^{me} Huguette Gauthier
1937-2016



Le 12 août 2016, tu nous quittais pour un monde meilleur. Une vie remplie de joies, de peines et surtout d'amour et de courage. Ton départ a créé un grand vide, difficile à combler. Ne plus te voir, ne plus te parler, c'est pour nous un manque terrible. Notre seule consolation est que tu ne souffres plus. Repose en paix, tu l'as bien mérité. Jamais nous ne t'oublierons et continue de veiller sur nous tous.

Ton époux Yvon Marier, Daniel et Céline ainsi que ton petit-fils Sébastien

Sincères remerciements

M. Auguste Harvey
1928-2017



Un grand chagrin habite nos cœurs depuis que tu nous as quittés le 26 juillet 2017. Toublier est impossible, te pleurer est humain, te faire vivre dans nos pensées nous donne la force de continuer ce que tu avais si bien commencé. Tant et aussi longtemps que le cœur se souvient, les êtres que nous aimons demeurent et vivent. Merci du fond du cœur à tous les parents et amis qui ont partagé notre peine et nous ont soutenus par des marques de sympathie, présence aux funérailles, messes, dons à la Fondation du cœur et de la Fibrose. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement. Un remerciement spécial est adressé au personnel de l'Hôpital du 4^e étage de La Malbaie, au D^r Gagné ainsi qu'à Sophie Desbiens et Linda Carrée du CLSC pour les bons soins dispensés lors de son court séjour.

Son épouse Marcelle Fortin, ses enfants : André (Thérèse Breton), Céline (Yvon Belley), Denise (Gilles Fillion) et feu Michel ainsi que ses petits-enfants

Messe anniversaire

M^{me} Ella Gagné
1933-2016



Une année s'est écoulée depuis que tu nous as quittés. Là où tu es, nous savons que tu veilles sur nous comme tu l'as toujours fait. Ton départ a laissé un grand vide dans nos vies et pas une journée ne passe sans que nous ne pensions à toi ainsi qu'à toutes les belles valeurs que tu nous as transmises. Pour celle que nous avons aimée et qui est toujours présente dans nos cœurs, une messe anniversaire sera célébrée **le samedi 2 septembre 2017 à 16 h 30 en l'église de La Malbaie**. Merci à tous ceux et celles qui se joindront à nous pour cette célébration.

Tes enfants : Céline, Alain, Lucie, Bernard et Chantal, tes petits-enfants ainsi que ta sœur Denise

Nécrologies

Avis de décès

M. Marcel Mailloux
1932-2017



À l'hôpital de Baie-Saint-Paul, le 27 août 2017 à l'âge de 85 ans et 2 mois, nous a quittés M. Marcel Mailloux. Il était l'époux de dame Yvette Tremblay et demeurait à Baie-Saint-Paul. Les funérailles de M. Mailloux auront lieu **le samedi 2 septembre 2017 à 9 h 30 en présence des cendres, en l'église de Baie-Saint-Paul** et l'inhumation se fera au cimetière de Baie-Saint-Paul. Les membres de sa famille accueilleront parents et amis au Funérarium de la Coopérative Funéraire Charlevoix-Ouest (1, place de l'Église, Baie-Saint-Paul) le vendredi 1^{er} septembre de 19 h à 22 h et samedi, jour des funérailles, à compter de 8 h. M. Mailloux laisse dans le deuil son épouse dame Yvette Tremblay; ses enfants : Ginette (Dominique), Jacinthe (Guy) et Jean (Diane); ses petits-enfants : Jean-Philippe (Émeline) et Marc-Antoine; ses frères et ses sœurs : Gaston (Ruth), Noël (Elizabeth), Léger (Diane), Marguerite (André), feu Robert (Thérèse) et feu Rachel (feu Anthyme); ses beaux-frères et belles-sœurs ainsi

que plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces, tous ses proches et de nombreux amis. Un merci spécial est adressé au D^r Normand Poupard, à Rejean Murray physiothérapeute ainsi qu'au personnel de l'hôpital de Baie-Saint-Paul, du CLSC et de l'Agence pour vivre chez soi pour les bons soins prodigués au cours des trois dernières années. Vos témoignages de sympathies peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer (formulaires disponibles au funérarium). La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative Funéraire de Charlevoix-Ouest (53, rue Leclerc, Baie-Saint-Paul). Tél. : 418 435-2412 / Téléc. : 418 435-4036 / info@cfcharlevoixouest.com

AVIS DE DÉCÈS

M. Marcel Beaudin (1932-2017)



Au CHUL de Québec, le 23 août, à l'âge de 84 ans et 8 mois, est décédé M. Marcel Beaudin, époux de feu dame Marina Bhérér. Il demeurait à Québec, autrefois de Clermont. Il a été confié à la Coopérative Funéraire Charlevoisienne. Le service religieux sera célébré **le lundi 4 septembre à 10 h 30 en l'église de Clermont**. Les membres de la famille recevront les condoléances à l'église de 9 h à 10 h 30. L'inhumation de notre père, M. Marcel Beaudin et notre tendre maman, dame Marina Bhérér, se fera au cimetière de Clermont. M. Beaudin laisse dans le deuil ses enfants : feu Michel (Monique Dufour), feu Denis, feu Claude, Lynda, Diane (Lemay Frometa), Marjolaine (Mario Boucher), Louise (Sylvain Primeau), Nathalie (Sébastien Côté), Nancy, Christine (Alain Dufour) et Steve; ses petits-enfants : Mathieu Beaudin, Stéphane Dufour (Marie-Michèle Desbiens), Cynthia Côté (David Cleary), Erika Boucher, Jennifer Côté (Francis Larue), Samuel Boucher, Charles-Antoine Beaudin, Félix-Edouard Beaudin et Jacob Beaudin; ses arrière-petites-filles : Léa-Rose, Florence et Kaelly Dufour; ses sœurs et frères : feu Géraldine (feu Roland Larrivée), feu Nelly (feu Albert Larrivée), feu Léopold (Marguerite Bourget), feu Lionel (Georgette Tremblay), feu Patrick (feu Rolande Tremblay), feu Thérèse (feu Jean-Pierre Bergeron), Alette (feu André Gaudreault), feu Dave (feu Jeanine Asselin), feu Maurice (Nicole Bernachez), feu Jeanette (Don Millar) et Nicole (Gino Donatucci); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Bhérér. Il laisse également dans le deuil feu Denis Lavoie (Céline Bédard) et ses enfants : Andréanne, Geneviève, et Mickaël ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et autres parents et amis(es). La famille tient à remercier la D^{re} Julie Couture ainsi que le personnel du département de gériatrie du CHUL pour leur dévouement et les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer (formulaires disponibles à l'église). La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative Funéraire Charlevoisienne (Clermont, La Malbaie, Saint-Siméon). Tél. : 418 665-2455 / 418 439-2828 / Téléc. : 418 439-2542



COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE CHARLEVOISIENNE - Clermont / La Malbaie / Saint-Siméon
418-665-2455 | 418-439-2828

Services funéraires et de commémoration

Funérailles traditionnelles
Liturgie personnalisée
Préarrangements
Crémation

447, St-Étienne, La Malbaie
418 665-0003

www.servicesfunerairescharlevoix.com


**SERVICES
COMMÉMORATIFS
CHARLEVOIX**

Présents
pour vous
depuis plus
de 10 ans



Lise

André

Joachim

Réel

LES PETITES ANNONCES

HEURES DE TOMBÉE :
À NOS BUREAUX : LE MARDI 10 H.

Annonce régulière (20 mots et moins) 8,00 \$
Mot additionnel.....0,25 \$
Avec encadrement.....10,00 \$
En inversé.....17,00 \$

AVIS DE DÉCÈS, REMERCIEMENTS,
MESSES ANNIVERSAIRES, ETC.
Couleur.....100 \$ et plus

PRIÈRES, REMERCIEMENTS, ETC.
Prière régulière..... 12 \$.....
Longue prière..... 25 \$
Prière avec photo..... 30 \$

Dépôts:
LA MALBAIE-POINTE-AU-PIC:
À notre bureau
53, rue John-Nairne, suite 100
La Malbaie, 665-1299

BAIE-SAINT-PAUL:
À notre bureau
45, boul. Raymond-Mailloux
Baie-Saint-Paul, Qc
Téléphone: 418 435-0220

*Toutes les annonces classées
devront être payées
avant parution comptant ou par
visa ou master card.
*Tarifs avec TPS et TVQ
incluses.

53, rue John-Nairne, suite 100, La Malbaie, G5A 1L8, 418 665-1299, • journal@lecharlevoisien.com

45, boul. Mailloux, Baie-Saint-Paul, G3Z 1W2, 418 435-0220 • pub@lecharlevoisien.com

AVIS

FERMETURE saisonnière de la boutique Chez Florentine, 2362 route du Fleuve (face de l'église) aux Éboulements, dimanche 3 septembre de 15 h à 17 h plusieurs prix de présence, invitation à toute la population

VENTE DE GARAGE

MÉGA vente de garage, 18 route Ste-Croix, St-Hilarion, les samedi et dimanche 2 et 3 septembre de 9 h à 16 h, plusieurs familles seront réunies. En cas de pluie, remise la fin semaine suivante.

ALIMENTATION

SERVICE de traiteur, buffet froid à la grandeur de Charlevoix. Prix très compétitifs. Épicerie Yvon Duchesne. 639-2275/ Fax : 639-2321

SERVICE de traiteur pour tout Charlevoix, chaud ou froid, pour toutes les occasions, réservez-tôt. Yannick Lapointe 633-1952

ANTIQUITÉS

ACHATS & VENTES meubles en pin et autres ; armoire, chaise, chiffonnier, commode, table, boîtes en métal / objets « art déco » et « religieux » tableaux d'artistes et anciennes reproductions et bien d'autres...Visite sur rendez-vous..robpertron@hotmail.com. Robert Perron 435-3763

ACHETONS antiquités, meubles fermeture de maison, anciennes publicités, bouteilles, cannes, jouets, tableaux. 633-7895

GARDERIE

GARDERIE en milieu familial subventionnée à 7,75 \$. Venez apprendre, jouer, rire et chanter avec les amis. On adore s’amuser dehors. 665-3029 / 665-1544

SERVICE de garde, Les petits louvetaux, secteur Clermont, 30 \$/jour avec remboursement anticipé, 2 places disponibles, 418-439-0175

BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS de chauffage, 16 pouces, bouleau, érable, merisier, livraison. 635-2261

BOIS de chauffage, 16 pouces, épinette, bouleau, érable et merisier, super sec, 1^{re} qualité, livré. 633-2753

PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS, bois de chauffage en 16 pouces (bouleau et érable), possibilité de livraison. 632-5257

BOIS de chauffage, 12 ou 16 pouces, érable & bouleau, sec, prêt à chauffé, possibilité de livraison. 240-1113

DIVERS / ARTICLES À VENDRE

ADAM et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. Festival Échangistes bleu du 31 août au 5 septembre. Halloween Party le 7 octobre. www.camping-adam-et-eve.comTel: 819 336-4320.

BUFFET antique, 2 portes en vitres et tiroirs 750\$; 633-0409

BALLE de foin 4 x 4, 1re et 2e coupe; Récolte d’avoine 2016, 12 \$/poche; Bureau secrétaire avec chaise; Classeur (1) 4 tiroirs en acier; Lit capitaine 39 pouces en mélamine couleur bois; Voitures miniatures de collection; Bibliothèque en mélamine blanche 2 sections; CIBI 40 canaux avec base. 439-4884

EN LIQUIDATION jusqu'à 50 %, bois de construction, bois traité, cèdre nouveaux à galerie, poutres traitées 6x6x16 et 12 et 10 pieds , 4x4x12 pieds et autres longueurs, papier à couverture, escalier de grenier, dessus de meuble lavabo en granite, douche, bain, poignés de portes, ventilateur de toit, matériaux neufs. 452-3545

JEUX X-Box 360 , prix variés, casques pour X-Box neuf, 35 \$. 633-0409

PETIT divan-lit, payé 1 000 \$, laissé à 500 \$, 2 ans d’usure, très propre. 435-3062

TOYOTA

CAP-À-L'AIGLE

VÉHICULES D'OCCASION À LIQUIDER
FAITES VOTRE CHOIX,
AUCUNE OFFRE RAISONNABLE
NE SERA REFUSÉE !!!

17690 TOYOTA COROLLA CE 2012, BLANC, AUTOMATIQUE, 90 000 KM

17692 HONDA CIVIC DX 2014, BLANC, MANUELLE,
MAG ET PNEUS HIVER, 35500 KM

17689 TOYOTA RAV4 AWD LIMITED 2015, NOIR, 30 500 KM

17348A CHEVROLET COLORADO Z71, 4X4, ARGENT, EXTRA CLEAN,
ACCES CABB, AUTOMATIQUE, 78 300 KM

17688 TOYOTA YARIS LE 2014, ARGENT, HATCHBACK, AUTOMATIQUE, 25 800 KM

17696 TOYOTA RAV4 LE 2015, NOIR, AWD, AUTOMATIQUE, 25 000 KM

17673 TOYOTA YARIS LE 2014, BLEU MARIN (PEA),
HATCHBACK, AUTOMATIQUE, 27 500 KM

17676 HONDA CRV LX AWD 2013, VERT, AUTOMATIQUE, 104 000 KM

17677 FORD F150 XL 4X2 2010, ROUGE, REGULIER CABB,
AUTOMATIQUE, 75 500 KM

17628A TOYOTA TACOMA SR5 2014, BLANC, 4 PORTES, 4X4, 76 000 KM

17698A TOYOTA TACOMA TRD 2011, ARGENT, ACCES CABB, 4X4, 98 000 KM

17668 MAZDA MX-5 GT 2008, BOURGOGNE, CONVERTIBLE, MANUELLE,
EXTRA CLEAN, 99 200 KM

17671 HONDA CIVIC DX 2014, BLEU, MANUELLE, 69 000 KM

17652 TOYOTA COROLLA S 2014, ROUGE, MANUELLE,
AVEC TOIT ET MAGS, 58 200 KM

16075A TOYOTA MATRIX 2011, GRIS, MANUELLE, 77 700 KM

17648 TOYOTA COROLLA LE 2014, GRIS FONCÉ, AUTOMATIQUE, 58 000 KM

17681 TOYOTA TACOMA TRD 2015, NOIR, DOUBLE CABB, 4X4,
AUTOMATIQUE, INTERIEUR EN CUIR, 33 500 KM

17683 SUZUKI SX4 JLX 2008, ARGENT, AWD, AUTOMATIQUE, 90 000 KM

17684 TOYOTA 4RUNNER 4X4 2011, INTERIEUR CUIR AVEC TOIT OUVRANT, 112 000 KM

17376A HONDA CRV EX AWD 2013, BLEU, TOIT, SIÈGE CHAUFFANT, AUTOMATIQUE, 69 000 KM

17375A MITSUBISHI OUTLANDER LS 2011 AWD, GRIS CHARCO, 99 500 KM

Et encore plus sur www.toyotacapalaigle.ca

Urgent besoin de véhicules d'occasion,
je suis acheteur de votre véhicule

La meilleure offre pour votre Toyota,
c'est chez Toyota Cap-à-l'Aigle

DANY VILLENEUVE,
DIRECTEUR DES VÉHICULES D'OCCASION
Financement disponible sur place

TOYOTA CAP-À-L'AIGLE
65, rue Saint-Raphael
La Malbaie 418 665-3947
toyotacapalaigle.ca
dvilleeneuve@toyotacapalaigle.ca

ONGUENT RHUMATISMALE.
Ingrédients: menthol 10.0%, Salicylate 10.0%, Camphre 10.0%. Pour le soulagement des douleurs arthritiques et rhumatismales. PRODUITS GERBEX offre une gamme de plus de 50 produits herbes et vitamines. Produits Gerbex inc. 7645, boul. Laframboise, St-Hyacinthe J2R 1E3, 450 796-5868, fax: 450 796-1705, gerbex@gerbex.qc.ca

PIN de 8 à 16 pieds de long 1 à 2 po d'épaisseur; Moulures de maison faites sur place soit (essence de bois) pin, pin rouge, cèdre ou bois franc de 8 à 16 pieds de long non jointées; Bois de chauffage 16 po. 638-2421

CHALET À VENDRE OU LOUER

SAINT-AIMÉ-DES-LACS, au bord du lac Pied-des-Monts, chalet & terrain de 140000 pi2 avec grand garage pour VTT ou moto-neige. 418 684-0016

SAINT-AIMÉ-DES-LACS, bord du lac Nairne, 3 chemin Lavoie, pour 6 personnes. À vendre, à louer pour l'été ou moins, canot, pédalo et quai, grand terrain. 633-2099

CHAMBRES À LOUER

BAIE-SAINT-PAUL, entrée et salle de bain privées, cuisinette indépendante, chambre spacieuse et confortable incluant câble et internet. 435-2778

RIVIERE-MALBAIE, secteur très tranquille, bord de la rivière Malbaie, immense terrain, personnes âgées autonomes aimant la nature et les animaux. 633-0409

SAINT-URBAIN, centre du village (maison privée), près des services, câble & internet, salle de bain privée, accès cuisine et salle de lavage, entrée privée, stationnement. 581 641-8898

TERRES/TERRAINS À VENDRE

PRIX RÉDUIT ! BAIE-SAINT-PAUL, beau terrain de 43 600 pieds carrés situé à quelques minutes du centre-ville et du Massif, facilités d'accès, beau potentiel pour résidence secondaire, 35 000 \$. 435-1801

GARAGE À LOUER

CLERMONT, Parc industriel, grand garage 60 X 40 pieds avec 2 grandes portes, libre fin août. 665-5434

SAINT-URBAIN garage à louer (mécanique). 639-2225 #221

LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER

BAIE-SAINT-PAUL, local commercial au 1040, Mgr-De Laval. Contactez Donald Gilbert 435-8899

BAIE-SAINT-PAUL, local à louer, possibilité de co-working à partir de 250 \$/mois tout inclus. Contactez Steve McLean au 418 617-9056

BAIE ST-PAUL

CHRYSLER

2017, Ram 1500 SXT, 4x4, Cabine d'équipe, 1 220 km, blanc, moteur V8 HEMI 5.7L, rapport de pont de 3,92, bluetooth, doublure de caisse et ensemble de remorquage! 35,995 \$

2016, Chrysler 200 LX ROUGE, 1 100 km, automatique, climatisation, garantie complète sur le groupe motopropulseur jusqu'en 2020, véhicule avec une condition impeccable, 18,995 \$

2016, Chrysler 200 LX NOIR, 1 100 km, automatique, verrouillage sans clé, climatisation, GARANTIE COMPLETE JUSQU'EN MARS 2020, véhicule à l'état neuf, 18,995 \$

2016, Wrangler, 1 001 km, manuel, Roues ROCKSTAR avec pneus LT 315/70/7. Lift Kit de 2 PO MOPAR complet, ensemble d'admission d'air frais haute performance MOPAR renfort de hayon et support de roue surdimensionné, amortisseur de direction ultra robuste, les 5 roues originales JEEP viennent avec phares hors route à 4 ampoules DEL (7 000 en accessoires) 34,995 \$

2016, Dodge Journey SXT, démarreur à distance rouge, 1 001km, Garantie complète du fabricant jusqu'au 9 avril 2020 ou 100 000 km!!! 23,495 \$

2015, Jeep Grand Cherokee Limited, 4x4, automatique, 28 000 km, sièges chauffants, intérieur de cuir, démarreur à distance, caméra de recul et écran de 8,4 pouces .Véhicule à voir 35,995\$

POUR L'INVENTAIRE
COMPLET SCANNER
LE CODE SUIVANT!

Contactez moi!
Laurence Morin
418 435-2000
1582, Boul. Mgr-De-Laval,
Baie-Saint-Paul

TOUS LES VÉHICULES SONT
INSPECTÉS ET DISPONIBLES
POUR LE FINANCEMENT

chrysler@charlevoix.net

www.clermontdodge.com

418 439-4626

Clermont

CHRYSLER | JEEP | DODGE | RAM | PROMASTER

Ram 1500 SXT 2016,
gris, quad cab, moteur Hemi 5.7,
33 000 km, 28 995 \$

Ram 1500 Outdoorsman 2014, rouge, crew
cab, moteur Hemi 5.7, 38 000 km,
29 995 \$

Jeep Patriot High Altitude 2016,
argent, 4x4, 22 000 km, 22 995 \$

Gmc Sierra 1500 2014,
rouge, cabine multiplaces, 42 500 km,
28 995 \$

Ford Mustang Convertible 2016, Blanche,
V6, 11 000 km, 29 995 \$

Dodge Durango Citadel 2013,
Noir, V8, full équipé, 93 000 km, 27 995 \$

Chrysler 200 Touring 2011,
convertible, V6, 45 000 km, 15 795 \$

Chrysler 300 S 2015,
Blanc, V6, 14 000 km, 27 995 \$

Communiquez avec
Georges, Jérôme
ou Alexandre

Passez nous voir!
Tél. : 418.439.4626 • Fax : 418.439.2889
Peintre - Débossiseur

184, boul. Notre-Dame
418 439.4944

LA MALBAIE, centre-ville, local commercial environ 650 pi², rénové. Christian 633-1008

LA MALBAIE, local idéal pour salon de coiffure, 55m², 7 stationnements, libre immédiatement 590\$. 633-2099

LA MALBAIE, 332 rue St-Étienne, local commercial de 2 500 pi². 633-2515

IMMEUBLE À REVENUS À VENDRE

BAIE-SAINT-PAUL, bel immeuble à revenus rénové. Pour plus renseignements 633-6946.

MAISON À LOUER OU À VENDRE

BAIE-SAINT-PAUL maison unifamiliale, 4 chambres, sous-sol fini, près du centre-ville, aucun voisin à l'arrière, libre rapidement 435-8720

LOGEMENTS À LOUER

BAIE-SAINT-PAUL, édifice de 5 étages avec CLSC au bas, 31/2 à partir 560\$ et 41/2 à partir de 580 \$, ascenseur, intercom, stationnement, entrée laveuse/sécheuse, n/c, n/é. Éric 581 999-9680 / Jacques 514 222-8696

BAIE-SAINT-PAUL en plein cœur du centre-ville, 31/2, sous-sol, éclairé car grandes fenêtres, refait complètement en 2016, accès au terrain avec remise, stationnement déneigé, n-chauffé, n-éclairé, 460 \$, libre immédiatement, avec bail, pas d'animaux, non-fumeur. 240-2225 (répondeur)

BAIE-SAINT-PAUL, 41/2 pièces (demi-sous-sol), repeint à neuf, bien éclairé, libre immédiatement. 435-6673

BAIE-SAINT-PAUL 41/2 à louer, rue Georges-Édouard-Tremblay, 1er étage, n/c, n/é, 695 \$, libre en septembre. 418 617-0530

CAP-À-L'AIGLE, très grand 61/2 pièces sur 2 étages, repeint au complet, n/c, n/é, 700 \$, libre immédiatement. 665-7946

CLERMONT grand 51/2, 41/2 et 31/2, au 1er plancher, libres immédiatement, n/c, n/é, peuvent être loués au mois et semi-meublés. 665-3029 / 665-1544

CLERMONT, rue St-Philippe, 41/2 au 2^e étage, chauffé, n/é, 500 \$, libre 1^{er} septembre. 633-7471 / 434-1061

CLERMONT, 41/2 pièces, entièrement rénové, n/c, n/é, près de la rivière et piste cyclable, pas d'animaux, libre immédiatement. 439-2151

CLERMONT, 21 rue Donohue, 51/2 pièces, n/c, n/é, couple ou personne seule, chat accepté, libre immédiatement. 633-5068

CLERMONT, 9 rue des Prairies, 51/2 pièces, 2e étage, chauffé, non éclairé, déneigement inclus, libre, 635\$. 418-514-8195 / 418 235-1570

CLERMONT, 66 rue Maisonneuve, 41/2 pièces au rez-de-chaussée, n/c, n/é, 510 \$, libre . 633-4376

CLERMONT, 41/2 pièces, air climatisé, 2 grands balcons, n/c, n/é, non-fumeur, planchers refaits, secteur tranquille, stationnement 2 places, 500 \$, libre immédiatement. 439-2399 / 436-1008 (répondeur)

CLERMONT, 111 chemin des Lacs, grand 51/2 sur 2 étages, chambre et salle de bain en haut, n/c, n/é, 2 stationnements, grande remise. 439-2888

CLERMONT, grand 41/2, n/c, n/é, disponible immédiatement, 475 \$, 439-1229 / 561-9313

CLERMONT, 25 rue Bellevue, très beau 4 1/2 pièces lumineux, récemment rénové, non chauffé non éclairé, 2 grands rangements, déneigement inclus, pour personne désirant tranquillité, 1 mois gratuit, références exigées. 439-2654

CLERMONT, 21/2 au 2e étage, n/c, n/é, rue tranquille, chambre fermée, cuisine/salon aire ouverte, place pour laveuse/sécheuse, 365\$, 1er mois gratuit. 665-6684 / 633-1388 (laisser message)

CLERMONT, grand 51/2 au rez-de-chaussée, chauffé, n/é, non-fumeur, stationnement, quartier paisible, près de nombreux services (à proximité école primaire, bureau de poste, centre commercial, dépanneur, commerces), disponible 1er septembre. 439-2527 / 435-8906

CLERMONT, 9 rue Cartier, 41/2 logement meublé, chauffé, n/é, près du centre d'achat et des autres services. 439-2527 / 435-8906

ISLE-AUX-COUDRES, 1722 chemin des Coudriers, 31/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé (électroménagers et meubles), literie et vaisselle si désiré, non-fumeur, 600 \$, libre immédiatement. 450 655-3589 / 514 757-3589

LA MALBAIE 41/2 (2) 450 \$, n/c, n/é, 3^e étage (haut du restaurant Veilleux) libres. 665-7251 / 633-5858

LA MALBAIE, 51/2 + solarium/bureau/chambre froide/atelier/autres, n/c, n/é, près de tous les services, plusieurs inclus, balcon, terrasse, terrain/stationnement privés, remise, pas d'animaux, non-fumeur, libre immédiatement. 418 202-0564

LA MALBAIE, 232 Chemin Mailloux, 61/2 pièces, chauffé, éclairé, 750\$, libre; 232-B Chemin Mailloux, 21/2 pièces, chauffé, éclairé, semi-meublé, 530\$, libre. 665-1037

LA MALBAIE, près du Pont, 51/2 non meublé 495\$, 31/2 meublé ou non 395\$, cours arrière, n/c, n/é, pas d'animaux, libre immédiatement. 633-2099

LA MALBAIE, chemin de la Vallée, 51/2pièces, rez-de-chaussée, verrière, bois franc, fenestration et porte neuves, 2 stationnements, chauffé, éclairé. 633-6462

LA MALBAIE, 100 boulevard Kane 31/2 semi meublé, 360 \$; 665-0603

LA MALBAIE, 16-B rue Laure-Conan, 41/2 avec balcon, n/c, n/é, 1 stationnement, 435 \$; aussi 31/2 pièces, 425 \$, libres immédiatement. 665-4214 / 633-0715

LA MALBAIE, 20 rue de l'Église, 31/2 pièces, n/c, n/é, 1 mois gratuit. 633-2515

LA MALBAIE, 328 rue St-Étienne, 31/2 pièces, n/c, n/é, libre immédiatement. 633-2515

LA MALBAIE, 31/2 chauffé, éclairé, libre immédiatement, vue partielle sur le fleuve, 450\$/mois; 31/2 à l'étage, chauffé, éclairé, semi meublé, vue sur le fleuve, libre 1 octobre. 418 573-4259 / 240-5399

LA MALBAIE, petit 21/2, chauffé, éclairé, place pour laveuse/sécheuse, grand terrain, libre immédiatement, 385\$, 1^{er} mois gratuit. 665-6684 / 633-1388 (laisser message)

LA MALBAIE, centre-ville, 41/2 pièces, n/c, n/é, libre immédiatement. 633-2580 / 452-1127

LA MALBAIE, grand 31/2, chauffé, éclairé, meublé et déneigement inclus, libre immédiatement 1145, boulevard de Comporté. 665-6344

LA MALBAIE, boul. Kane, vous êtes seul / en couple, vous aimez la paix et tranquillité, 41/2 rénové au complet, non-fumeur, entretien gazon-neige inclus, 2 stationnements, libre. 665-2826 / 7262

LES ÉBOULEMENTS, rang Ste-Marie, 9 1/2, 2 étages, 5 c-à-c, grand terrain, cabanon, libre 15 août, 633-7224

POINTE-AU-PIC, 675 rue Richelieu, grand 31/2 pièces, rez-de-chaussée, chauffé, planchers de bois, libre immédiatement 640\$/mois.665-3341

POINTE-AU-PIC, 61/2 pièces sur 2 étages, n/c, n/é, planchers de bois et céramique, très propre, balcon avec vue sur le fleuve, libre 1er juillet, 550 \$; 41/2 pièces, n/c, n/é, très propre, 385 \$. 665-2828 (après 18 h)

POINTE-AU-PIC, 1075 rue Richelieu, beau grand studio, meublé, chauffé, éclairé, internet inclus, 575\$. 633-0263

POINTE-AU-PIC, beau grand 41/2, meublé, n/c, n/é, internet inclus, vue sur le fleuve, balcon, planchers de bois franc, 775\$. 633-0263

QUÉBEC URGENT 1000 \$ cash aux futurs locataires, bail à céder jusqu'au 30 juin 2018, 5295 rue de Caen, Les Saules, grand 41/2 pièces au 1er étage, porte patio avec balcon extérieur, intercom et portes sécurisées, entrée laveuse-sécheuse, beaucoup de rangement, plancher de béton, locker à l'intérieur du bâtiment, chat permis seulement, 2 stationnements, près de tous les services, 810 \$, disponible le 1er août 2017 ou avant 418 324-9077 / 633-5694

SAINT-AIMÉ-DES-LACS, très grand 41/2 situé au centre-ville, 500 \$. 633-5353

SAINT-FIDÈLE, 41/2 au sous-sol, chauffé, éclairé, meublé ou non, sans bail, 325\$, libre immédiatement. 434-1031 / 324-9500

SAINT-HILARION, centre du village, 6/12 pièces, n/c, n/é, 2 stationnements, libre immédiatement; Moissonneuse batteuse Massey Ferguson 850; Équipements divers. 457-3737 / 633-1589

SAINT-JOSEPH-DE-LA-RIVE, centre du village, 31/2 et 41/2 meublés si désiré, libre à partir du 1er septembre, 418-975-8230

SAINT-SIMÉON, 41/2 pièces, rénové, n/c, n/é, avec vue sur le fleuve. 434-2842

SAINT-URBAIN, 4 1/2 et 9 1/2, n/c, n/é. 639-2275 # 221 / 639-2593

SAINT-URBAIN, 687 rue St-Édouard, 41/2, n/c, n/é, haut d'un duplex, rénové, belle vue, grande terrasse, stationnement, cabanon, disponible 1^{er} juillet, visite sur rendez-vous. 581 641-8898 / nelbou@yahoo.com

SAINTE-AGNÈS, 3 rue Principale, grand 51/2, n/c, n/é, libre immédiatement. 439-2264 / 633-5806

MAISON À LOUER OU VENDRE

BAIE-SAINT-PAUL, 10 chemin de la Pointe, maison à louer, n/c, n/é, superbe secteur, près de tout, non-fumeur 900\$/ mois. 633-6542

MAISON située au 42 chemin de la Martine, à 10 minutes de Baie-Saint-Paul, complètement meublée, 4 chambres, 2 salles de bain complète, 2 salons, magnifique vue sur le fleuve, idéal pour travailleur de la construction, prix à la semaine. 435-0450

LES ÉBOULEMENTS, n/c, n/é, chauffage au bois, vue partielle sur le fleuve, libre immédiatement, 650\$/mois. 633-4009

POINTE-AU-PIC, n/c, n/é, 600 \$/mois, pour informations , 665-7609

SAINT-HILARION maison de campagne à louer, chauffage d'appoint au bois, 4 chambres, chauffée, éclairée, 795 \$/mois. 633-2240 / 324-9080

VÉHICULES À VENDRE

À VOIR auto, camion, 4 x 4, financement maison aucun cas refusé, voitures 2010 à 2016, léger dépôt, aucun endosseur. 1 866 566-7081 www.financementbrisson.com

HONDA Civic 2016, 2500 Km, pneu sur roue d'acier (rim), été et hiver, 14 000 \$, 435-3004

OFFRES EMPLOIS

PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS, Domaine Multi Bois, urgent besoin de préposées à l'entretien ménager. 632-5257

PRÉPOSÉS(ES) À L'ENTRETIEN MÉNAGER recherche personnes occasionnelles, revenu d'appoint, un seul ménage par jour en semaine ou weekend. 418 617-1724

RECHERCHE

**Local commercial (entrepôt)
La Malbaie ou Clermont
1 000 à 1 200 pi²**

Avec quai de déchargement (idéalement)
ou porte de garage

418 589-2090
poste 2230

De la musique à son meilleur!

Groupe La Voie

Pour tous genres de réceptions : soirées, noces, carnivals ou autres

Appelons-nous!
Penny Lavoie : 418 633-0409
Frédéric Savard / Yvan Savard : 418 665-6532

LE NOBLESSE

À louer «style condo!»

4 1/2 à louer pour le 1^{er} juillet

*Foyer
Vue Panoramique sur le Fleuve*

rue Richelieu, Pointe-au-Pic

GRT GESTION DU ROCKEFORT ET TESSIER INC. GESTION D'IMMOBILIERES www.grtinc.ca

Visites : 418 633-1454 Renseignements : 418 653-1242

RECHERCHE préposé(e) à l'entretien, temps plein, plusieurs avantages dont assurance, plan réer et uniforme fourni. 418 436-1161

RECHERCHE cuisinier, cuisinière, temps plein, plusieurs avantages dont assurance, plan réer et uniforme fourni. 418 436-1161

RECHERCHE réceptionniste, disponible fins de semaines, professionnel ou débutant (formation assurée), 10 à 18 heures / semaine selon disponibilités, bienvenue aux étudiants. Motel Le Point de Vue. Grégory ou Sandrine 665-7575

RECHERCHE personne pour travailler avec une clientèle en déficience intellectuelle de soir, si intéressé : 633-5353

RECHERCHE préposé(e) bénéficiaire de nuit, temps plein, 8 h à 20 h, 7 jours de travail et 7 jours de congé, résidence en déficience intellectuelle, située à Baie-Saint-Paul, 633-0726/435-3074

OFFRES DE SERVICES

DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT VIO, transport général de tout genre, local et longues distances, inscrit à CTQ, assurance incluse, vente de boîte de carton. Sylvain Dufour 665-6524 / 633-1945

DÉNEIGEMENT résidentiel secteur Cap-à-l'Aigle, pensez à me confier votre déneigement cet hiver 665-5031

NOUVEAU dans Charlevoix! Homme à tout faire, expérimenté, précis et abordable. Erick 418 265-9015

PRÊT hypothécaire privé de premier et deuxième niveau, financement rapide peu importe votre région, service professionnel, nos taux sont compétitifs et nos conditions de financement flexible, financement Brisson 1 866 566-7081

TONTE de pelouse résidentielle et commerciale, nettoyage de terrain, émondage, démontage d'abri d'auto, nettoyage de gouttières, etc. Transport Vio 665-6524/633-1945

Resto le Corail
Restaurant Familial

**CUISINIER (ÈRE)
AIDE-CUISINIER (ÈRE)
SERVEUR (EUSE)**
- Temps partiel de jour et de soir
- Permanent
- Fiable avec expérience

Apportez votre C.V. en personne de 5 h à 14 h.

(Ne pas téléphoner s.v.p.)
Demandez Nathalie

106, boul. Notre-Dame, suite 300, Clermont

RECHERCHE

RECHERCHE guitare basse électrique 4 cordes ¾ en bonne état et de marque connue. 439-4772 / 633-1723

OCCASIONS D'AFFAIRES

RECHERCHE vieilles cartes de hockey, bandes dessinées et tableaux du peintre Robert Cauchon. 439-4884

ASTROLOGIE / OCCULTISME

ANA Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. 514 613-0179 (avec ou sans Visa/Mastercard)

AMITIÉS / RENCONTRES

CONTACTS directs et rencontres sur le service #1 au Québec, conversations, rencontres inattendues, aventures inoubliables vous attendent, goûtez la différence, 1 877 661-2626 pour les écouter ou bien, pour leur parler depuis votre cellulaire faites le #6910 (frais peuvent s'appliquer), l'aventure est au bout de la ligne

REMERCIEMENTS

MERCI Mère Teresa, dites neuf fois « Je vous salue Marie » par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires et les 2 autres pour l'impossible. Publiez cet article, le 9e jour, vous souhaits se réaliseront, même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa. C'est incroyable mais vrai. A.T.

Poste à combler

Notre cliente, une entreprise dans le commerce de détail (vêtement) à La Malbaie est à la recherche d'une personne dynamique aimant les défis pour combler **un poste temps plein en gestion de boutique.**

Expérience en gestion du personnel, en vente, en mise en marché et service à la clientèle.

- Salaire concurrentiel
- Assurance collective
- Formation et perfectionnement

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 8 septembre prochain à l'adresse courriel : reshum520@gmail.com

Libra
BAIE ST-PAUL
Manufacturier de meubles

OFFRE D'EMPLOIS

Meubles Libra, manufacturier de meubles

Est à la recherche de :

**Rembourreur
Monteur-assembleur
Commis à l'expédition**

- Poste à temps plein - 40 heures/semaine
- Salaire à discuter

Les personnes intéressées peuvent communiquer avec

Angèle Boivin
418 435-2443 ou 418 435-8693
meubleslibra@bellnet.ca



Le Charlevoisien

Recrutement de camelots

Secteurs: Baie-Saint-Paul (centre-ville),
Saint-Aimé-des-Lacs et Saint-Siméon

Contactez Le Charlevoisien
418.665.1299

 **PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHARLEVOIX
LA VILLE DE LA MALBAIE**

APPEL D'OFFRES

No 5220-03-08-2017-P

**RÉFECTION PARTIELLE DU CHEMIN MAILLOUX
ET DU RANG ST-CHARLES**

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES

La Ville de La Malbaie demande des soumissions pour des travaux de réfection partielle du Chemin Mailloux et du Rang Saint-Charles. Globalement, les travaux comprennent sans s'y limiter, la pulvérisation, le pavage, la réfection de 4 ponceaux, glissières de sécurité et autres travaux connexes. Le soumissionnaire qui se verra octroyer le contrat devra réaliser les travaux en conformité aux documents d'appel d'offres.

Les documents de soumission décrivant les conditions pertinentes à cet appel d'offres peuvent être obtenus sous format électronique sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO (www.seao.ca) ou au 1 866 669-7326. L'obtention des documents est assujettie à la tarification de cet organisme.

La Ville de La Malbaie n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.

Les offres devront être déposées au plus tard le 15 septembre 2017 avant 11 h, à l'attention de Monsieur Robert Lapointe, Directeur des approvisionnements de la ville à l'adresse mentionnée aux documents.

À moins d'indication contraire cet appel d'offres est assujetti à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI) et lorsqu'applicable à l'Accord de commerce et de coopération entre le Québec et l'Ontario, et à l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et du Nouveau-Brunswick (2008).

La Ville de La Malbaie ne s'engage à accepter ni la soumission la plus basse, ni aucune des soumissions reçues. Elle décline toute responsabilité à l'égard de l'un ou l'autre des soumissionnaires en cas de rejet de toutes les soumissions. Le contrat est adjugé sur décision du conseil de la Ville de La Malbaie, à sa seule discrétion, et la Ville de La Malbaie ne peut être liée d'aucune autre façon que par une résolution de son conseil.

Cet appel d'offres est conditionnel à l'obtention par la Ville de La Malbaie d'une subvention en provenance du Ministère des transports du Québec relatif aux travaux devant être exécutés dans le présent appel d'offres, et de toutes autres autorisations devant permettre la réalisation du projet comme celle du Ministère du Développement durable, Environnement et Lutte contre les changements climatiques,

Une garantie de soumission de 10 % du prix soumis doit accompagner la soumission.

Donné à La Malbaie ce 30^e jour du mois d'août 2017

Robert Lapointe
Directeur des approvisionnements

Avis • Emploi



PROVINCE DE QUÉBEC
MRC DE CHARLEVOIX
MUNICIPALITÉ DE L'ISLE-AUX-COUDRES

AVIS PUBLIC

DE L'ASSEMBLÉE DE CONSULTATION

Aux personnes et organismes intéressés par les premiers projets de règlements numéro 2017-13 modifiant le règlement de zonage et numéro 2017-14 modifiant le règlement sur les usages conditionnels, intitulés respectivement « Règlement ayant pour objet de modifier le règlement de zonage dans le but de modifier des dispositions relatives aux limites de zones, aux usages récréotouristiques et aux logements complémentaires » et « Règlement ayant pour objet de modifier le règlement sur les usages conditionnels dans le but d'encadrer l'implantation d'un projet récréotouristique dans la zone R-10 ».

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

QUE lors d'une séance ordinaire, tenue le 14 août 2017, le conseil municipal a adopté, par résolutions, les premiers projets de règlements numéros 2017-13 et 2017-14.

En conséquence, une assemblée publique de consultation sera tenue le 11 septembre 2017, à 18h30, à la salle de délibérations du conseil municipal située au 1026, chemin des Coudriers à L'Isle-aux-Coudres.

L'objet de l'assemblée est d'informer et de consulter la population sur les projets de modifications au règlement de zonage et au règlement sur les usages conditionnels. Au cours de cette assemblée, le maire ou un membre du conseil désigné par le maire expliquera les projets de règlements et les conséquences de leur adoption et il entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Une copie du premier projet de règlement numéro 2017-13 ainsi qu'une copie du premier projet de règlement numéro 2017-14 sont disponibles pour consultation au bureau de la municipalité du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h et le vendredi de 9 h à 12 h.

Les projets de règlements numéros 2017-13 et 2017-14 contiennent des dispositions propres à des règlements susceptibles d'approbation référendaire.

Le projet de règlement numéro 2017-13 vise à :

- créer une nouvelle zone récréative (R-10) dans le secteur Sud-Ouest de L'Isle-aux-Coudres (secteur du Pilier) et d'y autoriser l'usage récréotouristique « Centre de vacances », à titre d'usage conditionnel;
- préciser les normes minimales applicables aux bâtiments liés à l'usage conditionnel « Centre de vacances »;
- ajuster les limites des zones I-02, C-06 et R-07 de manière à mieux refléter les limites de propriété;
- autoriser et d'encadrer l'aménagement d'un logement complémentaire à un usage principal du groupe culture, récréation et loisir dans la zone H-05 (Les Moulins de L'Isle-aux-Coudres).

Le projet de règlement numéro 2017-14 vise à :

- assujettir l'usage « Centre de vacances » au règlement sur les usages conditionnels;
- préciser les informations que le demandeur doit déposer à la municipalité;
- établir les critères d'évaluation applicable à l'usage « Centre de vacances »;

Le projet de règlement numéro 2017-13 concerne le secteur de la Halte du Pilier (Sud-Ouest de L'Isle-aux-Coudres), le secteur industriel GFFM Leclerc (secteur Sud-Est de L'Isle-aux-Coudres) et le secteur des Moulins de L'Isle-aux-Coudres (Saint-Louis). Le projet de règlement numéro 2017-14 concerne spécifiquement le secteur de la Halte du Pilier (Sud-Ouest de L'Isle-aux-Coudres). Certaines dispositions s'appliquent à des zones particulières. L'illustration de ces zones est disponible au bureau de la municipalité.

Donné à L'Isle-aux-Coudres, province de Québec, ce vingt-deuxième (22^e) jour d'août deux mille dix-sept (2017).

Pamela Harvey,
Directrice générale et secrétaire-trésorière



PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHARLEVOIX
LA VILLE DE LA MALBAIE

APPEL D'OFFRES

No 5220-04-08-2017-P VENTE SURPLUS D'INVENTAIRE

La Ville de La Malbaie met en vente sous forme de soumissions, un surplus d'inventaire de véhicules usagés et d'autres équipements.

Les documents de soumission décrivant les conditions pertinentes à cet appel d'offres peuvent être obtenus sous format électronique sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO (www.seao.ca) ou au 1 866 669-7326. L'obtention des documents est assujettie à la tarification de cet organisme.

La Ville de La Malbaie n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.

Les offres devront être déposées au plus tard le 19 septembre 2017 avant 10 h, à l'attention de :

Hôtel de ville de La Malbaie
Monsieur Robert Lapointe
Directeur des approvisionnements
515, boulevard de Comporté
La Malbaie (Québec) G5A 1L9

La Ville de La Malbaie ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Donné à La Malbaie ce 30^e jour du mois d'août 2017

Robert Lapointe
Directeur des approvisionnements



AVIS PUBLIC

HORAIRE DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL DES COMMISSAIRES DE LA COMMISSION SCOLAIRE DE CHARLEVOIX POUR L'ANNÉE 2017-2018

Conformément au Règlement fixant la date, l'heure et le lieu¹ des séances ordinaires du Conseil des commissaires de la commission scolaire, lesdites séances auront lieu à 19 h 45 à la salle des commissaires aux dates suivantes :

Mois	Date de rencontre
SEPTEMBRE	12 septembre 2017 ②
OCTOBRE	10 octobre 2017 ②
NOVEMBRE	14 novembre 2017 ②
DÉCEMBRE	12 décembre 2017 ②
JANVIER	--
FÉVRIER	13 février 2018 ②
MARS	13 mars 2018 ①
AVRIL	10 avril 2018 ②
MAI	8 mai 2018 ②
JUIN	12 juin 2018 ① 26 juin 2018 ②

Légende : ① Centre administratif de Baie-Saint-Paul 200, rue Saint-Aubin ② Centre administratif de La Malbaie 575, boul. de Comporté

Avis donné à La Malbaie, ce 28^e jour du mois d'août 2017.

Julie Normandeau
Secrétaire générale

¹ Compte tenu des travaux en cours au Centre éducatif Saint-Aubin, les séances ordinaires du Conseil des commissaires se tiendront au centre administratif de La Malbaie, et ce, jusqu'au mois de février 2018. Par la suite, les séances auront lieu conformément au règlement.

NOUS EMBAUCHONS !

Préposé(e) au service à la clientèle
Temps plein et temps partiel
1066 Boulevard Mar-de-Laval, Baie-Saint-Paul, G3Z 2W9

- ✓ Rabais-employés
- ✓ Prime de nuit
- ✓ Horaires flexibles
- ✓ Stabilité d'emploi
- ✓ Opportunités d'avancement
- ✓ Plaisir au travail
- ✓ Et plus encore!

Pour postuler, présentez-vous avec votre CV en magasin ou postulez en ligne sur notre site Internet

www.couche-tard.jobs

Couche-Tard
Simple comme bonjour



Motel des Cascades
Baie-Saint-Paul

OFFRE D'EMPLOI

Réceptionniste

3 jours 1/2 par semaine, 24 h/24
salaire compétitif
plusieurs avantages

Merci de faire parvenir votre c.v. à
info@moteldescascades.com ou à
nous téléphoner au 418-435-6603

AVIS DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que Le Grand Marché de Charlevoix ayant son siège social au 290, chemin Saint-Antoine à Saint-Irénée, Québec, G0T 1V0, a l'intention de demander sa dissolution au Registraire des entreprises du Québec et, à cet effet, produit la présente déclaration requise par les dispositions de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales et conformément à la Loi sur les compagnies.

Jean-Marc Lavoie,
Président

OFFRE D'EMPLOI

GARAGE LÉONCE ET HERMEL TREMBLAY division Mekpro situé à Clermont

Mécanique générale pour camions
est à la recherche d'un:

MÉCANICIEN D'ÉQUIPEMENT LOURD

- Poste permanent/temps plein
- Salaire à discuter selon les compétences

Prière d'envoyer votre CV à :
garageleonce@bellnet.ca
ou par la poste ou en personne au :
**1070, chemin du Golf
La Malbaie (QC) G5A 1H2
418 665-2322**



PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT DE CHARLEVOIX

LA VILLE DE LA MALBAIE

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par la soussignée, M^e Caroline Tremblay, Directrice générale et Greffière de la Ville de La Malbaie, à l'effet que, lors de la séance régulière du conseil lundi, 2 octobre 2017 à 19 h, à la salle du Conseil au 515 boulevard de Comporté, le Conseil municipal entend procéder à l'adoption du règlement numéro 1049-17 intitulé : « Règlement abrogeant le règlement n° 1030-16 et fixant la rémunération du maire et des conseillers de la Ville de La Malbaie pour l'année 2017 et suivantes »

ATTENDU QUE ce conseil a adopté à une séance ordinaire en date du 14 juillet 2008 un règlement sur la rémunération des élus portant le N° 869-08;

ATTENDU QUE ce conseil a adopté à une séance ordinaire en date du 11 avril 2016 un nouveau règlement sur la rémunération des élus portant le N° 1030-16;

ATTENDU QUE le règlement 1030-16 avait été précédé d'un avis public diffusé dans le Journal Le Charlevoisien le 16 mars 2016;

ATTENDU QUE cet avis public, à son premier paragraphe, mentionnait de façon erronée la date de la séance où était prévue l'adoption du règlement # 1030-16 (date inscrite 14 mars 2016; date d'adoption 11 avril 2016);

ATTENDU QUE dans un esprit de transparence envers ses citoyens, le conseil a décidé d'expliquer l'erreur de date survenue dans l'avis public et de refaire le processus d'adoption d'un règlement portant sur la rémunération des élus qui annule le règlement # 1030-16;

ATTENDU QUE l'objectif de cette mention de date à l'avis public est de permettre aux citoyens d'être informés de la décision à venir sur la rémunération des élus et de pouvoir intervenir lors de la séance où la décision sera prise;

ATTENDU QUE le conseil municipal a fait connaître sa position de façon publique au bénéfice de ses citoyens, tel qu'en font notamment foi les articles explicatifs publiés dans le journal Le Charlevoisien le 9 mars 2016 : « La Malbaie veut se donner un maire à temps complet » par M. Dave Kidd et par CIHO-FM le 14 mars 2016 : « De meilleurs salaires pour les élus de La Malbaie » par M. Rémi Léonard;

ATTENDU QUE cette erreur de date à l'avis public, ainsi qu'un doute quant au vote favorable du Maire lors de l'adoption du règlement # 1030-16, ont fait l'objet d'une plainte déposée auprès du Ministère des Affaires municipales et de l'occupation du territoire et qu'une enquête est actuellement est cours;

ATTENDU QUE la rémunération du Maire prévue au Règlement # 869-08 et compte tenu de l'indexation au 1^{er} janvier 2016, était de 25 650,45 \$.

ATTENDU QUE la rémunération actuelle du Maire prévue au Règlement # 1030-16 et compte tenu de l'indexation au 1^{er} janvier 2017, est de 37 255,53 \$.

ATTENDU QUE la rémunération de chacun des conseillers prévue au Règlement # 869-08 et compte tenu de l'indexation au 1^{er} janvier 2016, était de 8 550,15 \$

ATTENDU QUE la rémunération actuelle de chacun des conseillers prévue au Règlement # 1030-16 et compte tenu de l'indexation au 1^{er} janvier 2017, est de 9 483,23 \$.

ATTENDU QUE le nouveau règlement # 1049-17, en raison de la clause d'annulation du règlement # 1030-16, aura pour effet de diminuer les salaires des membres du conseil municipal pour l'année 2016 les ramenant au niveau de ceux prévus au règlement # 869-08;

ATTENDU QUE le règlement # 1049-17 prévoit qu'à compter du 1^{er} janvier 2017, la rémunération annuelle de base du Maire est fixée à 55 931,62 \$ et une rémunération annuelle de 10 266,41 \$ sera accordée à chacun des conseillers de la Ville de La Malbaie.

ATTENDU QUE le règlement # 1049-17 prévoit qu'à compter du 1^{er} janvier 2018 et pour les années subséquentes, une rémunération annuelle de 39 407,30 \$ sera accordée au maire de la Ville de La Malbaie et une rémunération annuelle de 9 483,23 \$ sera accordée à chacun des conseillers de la Ville de La Malbaie.

ATTENDU QUE l'allocation de dépenses reliée à la fonction de Conseiller, prévue au Règlement # 869-08 et après indexation au 1^{er} janvier 2016, était de 4 275,08 \$.

ATTENDU QUE l'allocation de dépenses actuelle reliée à la fonction de Conseiller, prévue au Règlement # 1030-16 et après indexation au 1^{er} janvier 2017, était de 4 741,61 \$.

ATTENDU QUE le règlement # 1049-17 prévoit qu'à compter du 1^{er} janvier 2017, une allocation de dépenses annuelle de 16 476 \$ sera accordée au maire de la Ville de La Malbaie et qu'une allocation de dépenses annuelle de 5 133,20 \$ sera accordée à chacun des conseillers de la Ville de La Malbaie.

ATTENDU QUE le règlement # 1049-17 prévoit qu'à compter du 1^{er} janvier 2018 et pour les années subséquentes, l'allocation de dépenses du Maire et de chacun des Conseillers est fixée au moins élevé des montants suivants pour l'année financière en cours :

- la moitié du montant de sa rémunération de base;
- le montant maximal de l'allocation de dépenses annuelles des membres d'un conseil municipal.

ATTENDU QUE le projet de règlement # 1049-17 comprend une clause de rémunération additionnelle pour le maire suppléant lors du remplacement du maire pour une durée supérieure à trente (30) jours.

ATTENDU QUE le tableau suivant indique les salaires précédents, les variations et les salaires prévus par le projet de règlement # 1049-17;

2016	Maire			Conseillers		
Règlements	869-08	1030-16	Différence	869-08	1030-16	Différence
Rémunération imposable	25 650,45 \$	36 666,67 \$	(11 016,22) \$	8 550,15 \$	9 333,33 \$	(783,18) \$
Allocation de dépenses	12 825,23	18 333,33	(5 508,10)	4 275,08	4 666,67	(391,59) \$
TOTAL	38 475,68 \$	55 000,00 \$	(16 524,32) \$	12 825,23 \$	14 000,00 \$	(1 174,77) \$

2017	Maire			Conseillers		
Règlements	1030-16	1049-17	Différence	1030-16	1049-17	Différence
Rémunération imposable	37 255,53 \$	55 931,62 \$	18 676,09 \$	9 483,23 \$	10 266,41 \$	783,18 \$
Allocation de dépenses	18 627,77	16 476,00	(2 151,77)	4 741,61	5 133,20	391,59
TOTAL	55 883,30 \$	72 407,62 \$	16 524,32 \$	14 224,84 \$	15 399,61 \$	1 174,77 \$

2018 *	Maire	Conseillers
Règlement	1049-17	1049-17
Rémunération imposable	39 407,30 \$	9 483,23 \$
Allocation de dépenses	16 476,00	4 741,61
TOTAL	55 883,30 \$	14 224,84 \$

*sous réserve de l'indexation prévue le 1^{er} janvier 2018.

En foi de quoi cet avis est donné à La Malbaie, ce 30^e jour du mois d'août deux mille dix-sept.

Caroline Tremblay, Greffière
Directrice générale



Offre d'emploi

L'hebdo Charlevoisien est à la recherche d'un manutentionnaire pour son entrepôt de La Malbaie.

Qualifications requises :

- Bonne capacité physique

- Permis de conduire classe 5

- Grande disponibilité

- Être ponctuel

Temps partiel (de 10 à 20 heures par semaine).

► Composez : 418 665-1299 poste 9

*Bienvenue
aux retraités*



**PROVINCE DE QUÉBEC
MRC DE CHARLEVOIX-EST
MUNICIPALITÉ DE NOTRE-DAME-DES-MONTS**

AVIS PUBLIC

D'ENTRÉE EN VIGUEUR

Veuillez prendre note que lors de la séance régulière du 7 août 2017 la Municipalité de Notre-Dame-des-Monts a adopté le règlement intitulé « règlement omnibus no 228-66 modifiant le Plan d'urbanisme numéro 228-34, le règlement de lotissement n°. 228-36, le règlement sur l'émission des permis et certificats n° 228-38 et le règlement de zonage n°. 228-35 de la municipalité de Notre-Dame-des-Monts ».

Le règlement omnibus n°. 228-66 vise à modifier le plan d'urbanisme, le règlement de lotissement, le règlement sur l'émission des permis et certificats et le règlement de zonage afin d'assurer la concordance avec le Schéma d'aménagement et de développement de la MRC de Charlevoix-Est suite à l'entrée en vigueur du règlement n°. 281-01-17 modifiant le Schéma d'aménagement et de développement de la MRC de Charlevoix-Est. Cette modification visait l'implantation de résidences en zone agricole suite à la décision numéro 378442 de la CPTAQ, rendue en vertu de l'article 59 de la LPTAA.

Ce règlement a fait l'objet d'un certificat de conformité de la part de la municipalité régionale de comté de Charlevoix-Est le 30 août 2017 et entre en vigueur le jour de la parution dudit certificat.

Avis est également donné que le règlement est disponible pour consultation au bureau municipal au 15 rue Principale, Notre-Dame-des-Monts.

Donné à Notre-Dame-des-Monts, ce 30 août 2017.

Marcelle Pedneault
Directrice générale et secrétaire-trésorière



**CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. DE CHARLEVOIX
VILLE DE BAIE-SAINT-PAUL**

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, greffier de la susdite municipalité, qu'il y aura réunion du comité de démolition de la Ville de Baie-Saint-Paul le mercredi 13 septembre 2017 à 16 h 30 au 15, rue Forget, à Baie-Saint-Paul (salle du conseil). Au cours de cette séance, le comité doit statuer sur la demande de démolition suivante : **DEM2017-03.**

Nature et effets :

- Démolition d'un petit bâtiment secondaire à caractère agricole.

Site concerné :

- 404, chemin Saint-Laurent.

- Lot 4 001 277 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Charlevoix no 2.

Opposition à la démolition :

Toute personne qui veut s'opposer à la démolition doit, dans les dix (10) jours de la publication de l'avis, ou à défaut, dans les dix (10) jours qui suivent l'affichage de l'avis sur l'immeuble concerné, faire connaître par écrit son opposition motivée au Greffier de la Ville.

Donné à Baie-Saint-Paul, ce 25^e jour du mois d'août de l'an deux mille dix-sept.

Émilien Bouchard
Greffier

Jeanne Fillion en Argentine

Pas de médaille, mais une belle expérience

(GF) Jeanne Fillion, une jeune karatéka de Clermont, n'a malheureusement pu faire qu'un seul combat à Buenos Aires dans le cadre du Championnat panaméricain qui se déroulait du 21 au 27 août.



Jeanne Fillion, en Argentine (Photo offerte)

La jeune athlète se dit cependant très satisfaite de sa performance et de l'expérience qu'elle a acquise à ce championnat de haut niveau. « Le calibre était très fort et j'ai combattu contre une Américaine contre qui j'ai perdu 2 à 0. Mais, je suis très fière de ma performance parce qu'elle ne m'a pas battue les doigts dans le nez. Au début du combat, je considère même que j'ai fait un point, mais les arbitres ne me l'ont pas accordé », relate la jeune fille qui compte bien y retourner l'an prochain.

Le prochain rendez-vous de Jeanne en compétition sera le premier octobre, alors qu'elle participera aux sélections pour les Championnats canadiens. « Je suis certaine d'y être acceptée puisque j'ai remporté une médaille d'argent aux derniers Championnats, mais je dois faire les sélections quand même », précise la karatéka.

**AVIS DE CLÔTURE
D'INVENTAIRE**

Succession Léopold BOLDUC

AVIS est par les présentes donné que, à la suite du décès de Monsieur Léopold Bolduc, en son vivant résidant au CISSS DE CHARLEVOIX, 74, rue Ambroise-Fafard, Baie-Saint-Paul, Qc, G3Z 2J6, un inventaire des biens a été fait en date du 28 juillet 2017, conformément à la Loi. Les héritiers et toutes autres personnes légalement intéressées pourront prendre connaissance dudit inventaire à l'étude de M^e ROBERT BOUDREAULT, notaire, 2-A, rue Saint-Pierre, Ville de Baie-Saint-Paul, Province de Québec, G3Z 2R5.

**Élisabeth BOLDUC et
Bruno BOLDUC, liquidateurs**



**PROVINCE DE QUÉBEC
MRC DE CHARLEVOIX
MUNICIPALITÉ DE SAINT-HILARION**

AVIS PUBLIC

**Réfection du chemin Principal
N/D : 017372-01**

La Municipalité de Saint-Hilarion (Maître de l'ouvrage) demande des soumissions pour l'exécution de travaux de construction décrits ci-après :

- Démolition des infrastructure existantes non réutilisée ;

- Pose de conduites d'aqueduc, d'égout sanitaire et pluvial de différents diamètres sur une longueur d'environ 1 kilomètre incluant les branchements de service et la pose des accessoires nécessaires (vanne, poteau incendie, regard, puisard, etc.) ;

- Reconstruction de la voirie de la rue incluant les fondations et le pavage sur une longueur de d'environ 1 kilomètre ;

- Travaux d'aménagement paysager incluant notamment l'installation de bordures de béton et de trottoir ;

- Divers travaux connexes de réfection et d'aménagement nécessaires à la réalisation du projet.

Toute soumission doit, pour être considérée valide, être préparée sur la formule fournie avec les documents de soumission et accompagnée des documents requis mentionnés au devis.

Les documents nécessaires à la soumission seront disponibles sur le site du Système Électronique d'Appel d'Offres (SÉAO) au www.seao.ca à partir du 28 août 2017. L'obtention des documents est sujette à la tarification applicable définie par le SÉAO.

La responsable de l'appel d'offres du Maître de l'ouvrage est Madame Nathalie Lavoie, Directrice générale, Secrétaire-trésorière au 418-489-2995 ou encore par courriel au nathalie.lavoie@sainthilarion.ca. Toute questions doit obligatoirement être adressée à cette personne.

Les soumissions doivent être reçues au bureau de la Municipalité situé au 306, chemin Cartier Nord, à Saint-Hilarion (Québec) G0A 3V0 le 15 septembre 2017 à 11 h00. Les soumissions alors reçues seront ouvertes publiquement immédiatement à la suite de l'heure de tombée mentionnée précédemment.

Le Maître de l'ouvrage se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et de retrancher du contrat certaines parties. Le Maître de l'ouvrage ne sera en outre passible d'aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes encourues par les soumissionnaires à la suite de telles décisions.

DONNÉ À Saint-Hilarion, ce 28 août 2017

Nathalie Lavoie,
Directrice générale

**AVIS DE CLÔTURE
D'INVENTAIRE**

SUCCESSION Jovette Sirois

AVIS EST DONNÉ par la présente que Jovette Sirois, en son vivant résidant au 1760, côte Bellevue, La Malbaie, (Québec) G5A 3B3 est décédé le 1^{er} mai 2017 et qu'un inventaire de ses biens a été préparé par Nelson Tremblay, devant M^e Marie-Josée Caron, notaire, conformément à la Loi.Cet inventaire peut être consulté par tout intéressé à l'étude de notaires :

CARON SIMARD-TREMBLAY, notaires
605, boulevard de Comporté
La Malbaie (Québec) G5A 1T8

Cet avis est donné conformément à l'article 795 (2) du Code Civil du Québec.

ASSEMBLÉE D'INFORMATION

Une assemblée d'information aura lieu le mercredi 6 septembre 2017 à 19 h au centre municipal de Saint-Fidèle, pour tous les membres de la Coop alimentaire Saint-Fidèle. Tous les non-membres qui désirent assister à cette assemblée devront adhérer comme membre avant le 6 septembre et remettre leur part sociale de 100 \$.

Communiquez avec un membre du conseil d'administration :

Robin 418 434-2333

Maxime 418 633-4610

Christiane ou Martin 418 434-2503

Pascal 418 434-2840

Benoit 418 665-4588

Léandre 418 434-2227

Le conseil d'administration

Ultra-Trail Harricana

Les loups sont de retour

La seule compétition canadienne à faire partie du circuit international Ultra-Trail World Tour sera de retour pour une sixième fois les 8 et 9 septembre avec comme grande nouveauté une course de 42 km.

Par Gilles Fiset

La nouvelle épreuve de 42 km s'ajoute aux 6 autres parcours. Elle allie vitesse et technicité et sa distance est idéale pour les coureurs qui veulent s'initier à la course en sentier. « Cette distance permet de faire le saut plus facilement du 28 km au 65 km,

explique Magalie Boutin pour l'Ultra-Trail Harricana du Canada. Son taux de popularité décidera si elle sera proposée aux 2 ans, comme le 80 km, ou à chaque année ».

200 coureurs auront accès à l'édition inaugurale de ce marathon.

Les autres distances à parcourir sont le 5 km Desjardins, le 10 km Sail, le 28 km, le 65 km, le 80 km et – l'épreuve reine – le 125 km, avec un dénivelé positif de 4 000 mètres.

Près de 1 400 athlètes du Québec,

du Canada et de partout à travers le monde sont attendus cette année sur la ligne de départ au Mont Grand-Fonds.

Le thème de cette année est « En symbiose », pour sensibiliser les participants à l'importance de communier avec la nature et de la respecter.

Deux Charlevoisiens au 125 km

Parmi la cinquantaine de coureurs de la région qui tenteront de compléter une des distances de l'Ultra-Trail, deux coureurs de fond bien connus défendront les



L'Ultra-Trail Harricana sera de retour pour une sixième fois les 8 et 9 septembre avec un choix de sept distances à parcourir. (Photo d'archives)

honneurs de la région au 125 km. Il s'agit de David Savard Gagnon, le seul Québécois à avoir remporté le Marathon de Montréal, et Éric Leblond, dit Skyrunner, un adepte des longs parcours en pleine nature.

Pour s'inscrire ou avoir plus d'informations, allez sur le site harricana.info/. Avis à ceux qui veulent donner un petit coup de main, l'organisation est toujours à la recherche de bénévoles.

Ultra-Trail Harricana

Steven Guilbeault président d'honneur

(GF) Le militant écologiste bien connu Steven Guilbeault sera le président d'honneur de l'édition 2017 de l'Ultra-Trail Harricana. Le cofondateur et directeur principal de l'organisation Équiterre sera sur place pour prendre part à la course de 10 km. Il participera aussi à plusieurs activités pour soutenir les athlètes et transmettre sa vision de l'écoresponsabilité.

L'Ultra-Trail Harricana annonce également son engagement à produire un événement écoresponsable sous le thème « En symbiose ». L'organisation s'est officiellement dotée cette année d'une vision globale et à long terme pour structurer et

consolider les efforts visant à réduire l'impact des projets menés



Le militant écologiste bien connu Steven Guilbeault sera le président d'honneur de l'édition 2017 de l'Ultra-Trail Harricana. (Photo offerte)

par les Événements Harricana sur l'environnement. L'objectif est d'envoyer un signal clair et uniforme à tous des valeurs de développement durable que souhaite respecter l'organisation.

Une association qui va de soi avec Équiterre

« Saviez-vous qu'une personne peut produire jusqu'à cinq fois plus de déchets durant un événement que dans son quotidien ?, questionne Steven Guilbeault. Sachant qu'en 2016, 574 événements de course à pied ont eu lieu au Québec et ont attiré 265 500 participants, il est temps de se préoccuper du

bilan environnemental de ce secteur d'activités. C'est pourquoi Équiterre propose un mode d'emploi pour adopter des pratiques écoresponsables et influencer les organisations, les coureurs et coureuses à emboîter le pas », ajoute-t-il. Ce mode d'emploi se veut un recueil de bonnes pratiques et il

est disponible sur le site Web d'Équiterre. Le thème de la sixième édition de l'UTHC est « En symbiose ». Cette expression rappelle à tous, athlètes, bénévoles et organisateurs, l'importance de ne faire qu'un avec la nature, de respecter celle-ci et de prendre conscience du cycle de la vie.

Camp de hockey 2017

Prêts pour la saison!

Plus d'une centaine de jeunes âgés de 5 ans à 14 ans ont participé au camp de remise en forme de l'école Entraînement Hockey Toyota, la seule école de hockey charlevoisienne.

Par Gilles Fiset

Du 21 au 24 août à l'aréna de Clermont, 104 jeunes hockeyeurs accompagnés de cinq ou six autres jeunes sportifs de Québec se sont remis en forme pour le début de la saison. « C'est certain qu'ils ont bougé durant l'été, mais ils n'ont pas fait travailler les mêmes muscles. Souvent pendant les vacances, on mange moins bien, on se lève plus tard. Un camp comme celui-là permet de se remettre en forme, mais aussi de reprendre de bonnes habitudes et de commencer la saison sur de bonnes bases »,



Une centaine de jeunes ont préparé leur prochaine saison de hockey durant le camp de mise en forme annuel. (La photo: École Entraînement Hockey Toyota)

affirme Mélanie Brassard, qui a fondé l'école de hockey il y a deux ans. « Je suis mère de quatre garçons qui jouent au hockey et il fallait souvent aller à l'extérieur pour les camps ou les cliniques de hockey. Je me suis alors décidée à en lancer une en me disant que l'on a des gens capables d'entraîner nos jeunes ici », explique-t-elle.

Des invités de marque

L'école réservait une grande surprise à ses élèves. Trois joueurs de la Ligue nationale de hockey (LNH) sont

venus donner des conseils aux hockeyeurs: Mark Barberio (Avalanche), Pierre-Cédric Labrie (Nashville) et Rudku Gudas (Flyers).

Des partenaires engagés

« Les partenaires de l'école et particulièrement Toyota Cap-à-l'Aigle, Transport Steve St-Gelais et Intersport La Malbaie ont permis aux jeunes de bénéficier de ce camp de hockey. Grâce à leur soutien, nous pouvons annoncer qu'il y aura une 3e édition l'an prochain », confie Mme Brassard.

SMT Performance
Promoteur Événement

présente la 2^e édition du
DRAG VTT
CHARLEVOIX

Samedi 9 septembre 2017
au resto-bar le Grenier à Notre-Dame-des-Monts
 (remis au lendemain le 10 septembre en cas de pluie)

À voir
 VTT le plus rapide au Québec
 (600 HP) Patrick Lessard

Inscriptions de 9 h à 10 h 30
Coût : 20 \$/Classe
sauf 30 \$/Supermodie
100 % des inscriptions sont remises en bourses (100 % payback)
Premier départ à 11 h

Entrée : 15 \$/pers
Enfants de 10 ans et moins GRATUIT
Jeux gonflables pour enfants

INFO : 418 633-4950 - Sébastien

Défi CrossFit Form-O-Max

Un retour aux sources

Après une pause l'an dernier, le Défi CrossFit Form-O-Max revient cet automne avec une formule plus familiale qui mettra aux prises des compétiteurs de niveau amateur.

Par Gilles Fiset

« Je veux revenir à ce qui s'est fait à notre première édition en 2014, affirme Yann Gagnon, propriétaire du Form-O-Max de Baie-Saint-Paul. Lors de notre deuxième édition, une dizaine de compétiteurs du Saguenay étaient venus participer et c'étaient des gens vraiment de haut niveau qui allaient compétitionner un peu partout au Québec et même en Californie. Ça avait mis les participants de la région, qui

sont surtout des amateurs, un peu mal à l'aise de devoir se mesurer à eux. Je vais peut-être encore ouvrir la compétition à d'autres gymnases de CrossFit cette année, mais je vais spécifier cette fois que c'est un challenge qui s'adresse à des débutants ou des intermédiaires, pas des compétiteurs de haut niveau ».

Une formule familiale

Pour cette troisième édition en quatre ans, M. Gagnon veut faire de sa compétition sportive un événement familial. « Il va y avoir des parcours de jeux gonflables pour les enfants. Comme ça, si les parents veulent venir simplement voir la compétition ou y participer

en amenant les enfants, ce sera possible et même agréable pour toute la famille », explique Yann Gagnon.

Des kiosques seront installés autour de l'espace de compétition pour les entreprises de la région qui voudraient profiter de l'occasion pour présenter leurs produits ou leurs services.

C'est donc un rendez-vous le 23 septembre au gymnase Form-O-Max de la rue Saint-Jean-Baptiste à Baie-Saint-Paul beau temps, mauvais temps.

Il est possible de s'inscrire jusqu'au 21 septembre au coût de 40 \$ par personne. Ceux qui s'inscrivent



Le Défi CrossFit Form-O-Max revient pour une troisième fois cette année. (Photo d'archives)

avant le 30 août auront droit à un T-shirt gratuit. Il y aura des catégories individuelles hommes/femmes et en équipes mixtes de deux personnes. Pour plus de renseignements ou pour s'inscrire, appelez au 418 240-4004 ou écrivez à info@crossfitform-o-max.com.

Triathlon

Jeanne Desmeules 20^e au Québec

(GF) La triathlète de 15 ans Jeanne Desmeules a complété sa saison avec une 20^e place au Championnat provincial de triathlon qui se déroulait à Salaberry-de-Valleyfield le 20 août.

Au terme d'un parcours de 500 mètres de natation, 10 kilomètres de vélo et 4 kilomètres de course, Jeanne a stoppé le chrono à 52 minutes 10 secondes, pour ainsi

se classer au 20^e rang parmi une quarantaine de compétitrices venues des quatre coins du Québec.

« Très contente de ma fin de saison, vraiment ! Le début de saison a été difficile et une entorse au pied droit subie à Magog m'a ralentie en juillet. Mais là, ç'a vraiment bien été. J'ai gagné beaucoup de positions en vélo et malgré la chaleur suffocante, j'ai réussi à

conserver un bon rythme à la course », confie la jeune athlète de Baie-Saint-Paul.

Deuxième au XTerra

Une semaine avant, Jeanne avait participé au XTerra de Lac-Delage, un triathlon qui allie natation, vélo de montagne et course à pied en sentier. Elle a terminé au deuxième rang en vertu d'un temps de 1 h 18 min 11 s. « J'aime bien ce type d'épreuve, surtout pour la portion vélo de montagne, une discipline que je connais bien pour le pratiquer depuis longtemps avec le Club cycliste de Charlevoix », a commenté Jeanne.

Merci Horizon Charlevoix

Après quelques semaines de repos, Jeanne reprendra l'entraînement. Mais elle a tenu à remercier son précieux partenaire, Horizon Charlevoix, et son employeur, la boulangerie À chacun son pain. « Cette année, j'ai reçu le soutien financier de Horizon Charlevoix. Honnêtement, c'est un coup de pouce qui fait la différence. Le triathlon coûte cher parce qu'il combine trois épreuves sportives. C'a vraiment été plus facile grâce à cet organisme. Merci aussi à mon employeur, la boulangerie À chacun son pain, pour des horaires qui me permettent d'intégrer les entraînements, les compétitions et le travail ».

Jeanne Desmeules à la sortie de l'eau lors du XTerra à Lac-Delage le 14 août. (Photo offerte par le Festival XTerra Québec)



PARCS NATIONAUX DES GRANDS-JARDINS ET
DES HAUTES-GORGES-DE-LA-RIVIÈRE-MALBAIE

JOURNÉE DES PARCS NATIONAUX DU QUÉBEC

ACCÈS GRATUIT | SAMEDI 9 SEPTEMBRE 2017

Visitez nos plus beaux territoires protégés!

Nos activités vedettes au parc national des Grands-Jardins et au
parc national des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie :

sorties en rabaska gratuites, réservation au (418) 439-1227 / randonnée pédestre

sepaq.com/journeesparcs

Sébastien Bouchard blessé

Opération reportée, boxeur inquiet

(GF) L'opération au biceps droit que devait subir Sébastien Bouchard lundi a été reportée à ce samedi 2 septembre. Cette situation inquiète le boxeur originaire de Baie-Saint-Paul.

« J'ai hâte que cela finisse. J'ai passé presque 24 heures à jeun lundi dernier avant de me faire dire que l'opération était reportée. Même si je sais que c'est un médecin spécialiste qui s'occupe de mon cas, j'ai hâte de savoir ce qui en est. Plus ça prend du temps à me faire opérer, plus je m'inquiète pour ma réhabilitation », confie le pugiliste.

Il faut comprendre que, selon ce qu'il nous a confié, la blessure qu'il s'est infligée lors d'un entraînement le 17 août dernier serait bénigne pour le commun des mortels, mais peut affecter plus gravement un boxeur professionnel. Si elle guérit mal, la déchirure du biceps peut diminuer la flexibilité et la force de son bras droit, celui dont il se sert pour mettre K-O ses adversaires. À suivre...

Soccer sénior masculin

Le Joe remporte les quarts de finale

L'équipe sénior de Baie-Saint-Paul n'a fait qu'une bouchée de la formation de Lotbinière dimanche soir dernier lors des quarts de finale de la division AA de la Ligue de soccer de la Capitale.

Par Gilles Fiset

Le Joe Smoked Meat a commencé les séries en lion en blanchissant 5 à 0 les Abris Tout Genre de Lotbinière, l'équipe qui a terminé en neuvième position en saison régulière. Les Caravelles GC, la formation en huitième place, a été exclue des séries pour des raisons techniques.

L'entraîneur du Joe Smoked Meat, Dave Côté, raconte la partie. « Le gardien de l'autre équipe a fait un excellent travail pendant la première mi-temps avec de beaux arrêts, car on menait par 1 à 0 seulement grâce à un but de Mathieu Nart en tir de pénalité. Mais à la deuxième mi-temps, on a compté quatre buts, dont deux rapidement au début de la seconde mi-temps pour nous assurer une confortable avance ».

Les buteurs du match sont Mathieu Nart (2), Éric Bélanger (2) et Hugo Leblanc-Dufour.

Voile

La Course Triangle est de retour

(GF) La Course Défi Edmond-Desgagnés et la Course Triangle auront lieu les 2 et 3 septembre prochains.

À cette occasion, des activités sont organisées pendant toute la fin de semaine à la marina de Cap-à-l'Aigle. Dès le vendredi 1er septembre, il y aura une épluchette de blés d'Inde et un souper hot-dogs avec merguez sous le chapiteau au quai. On pourra inscrire les bateaux pour les courses dès 19 h.

Le 2 septembre, pour le Défi Edmond Desgagnés, il y aura un souper trois services et une soirée avec DJ à la Cité D'Art de Cap-à-l'Aigle.

Le coût est de 30 \$ taxes et service inclus. Il faut réserver vos billets à l'accueil de la marina. Une navette voyagera les convives à partir du quai dès 19 h. Le 3 septembre, ce sera la Course Triangle et la remise des prix.

Horaire de départ face au quai de Cap-à-l'Aigle : Défi Edmond-Dégagnés, le premier signal de départ est à 10 h tandis que pour la Course Triangle, le premier départ est à 11 h.



LA RÉFÉRENCE DANS CHARLEVOIX POUR L'HIVERNISATION DE VOTRE EMBARCATION!

184, boul. Notre-Dame, Clermont
418 439-4944

ADRÉNALINE
sports

À faire

À voir

À goûter

LES BONNES
ADRESSES DE
CHARLEVOIX



! À VISITER

LES MOULINS DE L'ISLE-AUX-COUDRES
Une expérience pour comprendre, sentir, écouter, vibrer et goûter au rythme de 2 moulins sur un site UNIQUE AU MONDE! Visitez un moulin à eau (1825), un moulin à vent (1836) fonctionnels et la maison du meunier et voyez moudre le grain comme autrefois sous de lourdes meules de pierre! Découvrez 2 expositions permanentes. Procurez-vous la farine fraîchement moulue à la boutique souvenirs. Visites guidées ou autonomes. Ouvert tous les jours du 20 mai au 9 octobre 2017. Droits d'entrée exigibles. Prix spéciaux pour les groupes. 36, chemin du Moulin, Isle-aux-Coudres 418 760-1065 lesmoulinsdelisleauxcoudres.com

MUSÉE DE CHARLEVOIX, VOTRE MUSÉE - VOS HISTOIRES
Le Musée de Charlevoix est un attrait incontournable pour mieux connaître l'histoire, la culture et les arts de la région. Cet été, apprenez-en davantage à travers nos expositions et notre riche calendrier d'activités culturelles (spectacles, circuits, ateliers)! Découvrez Charlevoix Raconté pour tout savoir sur l'histoire régionale; revivez la vie des femmes d'autrefois avec Charlevoix / L'empreinte des femmes (en vigueur jusqu'au 2 avril 2018); admirez les femmes dans l'art avec notre exposition Trésors de nos collections / Portraits de femmes. Suivez-nous sur Facebook pour connaître les détails de nos activités et au plaisir de partager notre belle région avec vous! Museedecharlevoix.qc.ca/ 418 665-4411

L'ESPACE MUSÉAL DES PFM
L'Espace muséal et patrimonial des Petites Franciscaines de Marie présente une exposition permanente qui met en lumière les origines, l'évolution et les contributions de cette congrégation religieuse. Fondée aux États-Unis il y a plus de 125 ans, son parcours démontre la ténacité et le dévouement de plusieurs décennies de femmes. Une deuxième exposition porte sur les Petites Franciscaines de Marie et leur relation avec diverses disciplines artistiques. L'espace muséal est également responsable des visites de la chapelle du Sacré-Cœur sise dans la maison mère de la congrégation. Coûts d'entrée : 6 \$ pour une visite des expositions et de la chapelle ou 4 \$ pour la visite d'un seul lieu. Horaire estival : du 17 juin au 3 septembre 2017, tous les jours de 11 h à 17 h 61, rue Ambroise-Fafard, Baie-Saint-Paul. Pour les réservations de groupes : 418 435-3521

PAPETERIE SAINT-GILLES
Économusée® du papier. Les artisans et artisanes de la papeterie Saint-Gilles fabriquent un papier fin de coton, incrusté de fleurs de la région. Découvrez l'atelier de fabrication et la boutique. Fondé en 1965 par Mgr Félix-Antoine Savard, la Papeterie propose une collection de sérigraphies d'interprétation de grands maîtres. Ouvert tous les jours, de juin à mi-octobre, entre 9 et 17 heures, ou sur réservation. Visites guidées tarifées pour les groupes.

MOULIN SEIGNEURIAL LES ÉBOULEMENTS
Visite guidée du moulin construit en 1 790 et explication de son fonctionnement et de la méthode de fabrication de la farine. Visites guidées tous les jours du 20 juin à la Fête du travail de 9 h à 16 h 30. Entrée : 4 \$. Hors saison : sur réservation. 2040 Route du Fleuve (route 362), Les Éboulements. 418 635-2239



LA FORGE-MENUISERIE CAUCHON UN VOYAGE DANS L'HISTOIRE D'UN LIEU, D'UNE ÉPOQUE, D'UN MÉTIER...
Construite en 1882, la Forge-menuiserie Cauchon est une oeuvre architecturale exceptionnelle pour un atelier d'artisans traditionnels. Actuellement, la forge-menuiserie est mise en valeur par une exposition permanente et un programme d'animation. Des guides sont sur place pour assurer l'interprétation. Un forgeron est à l'oeuvre et il est possible d'acquérir des pièces forgées sur place. 323, chemin de la Vallée, La Malbaie (secteur Rivière-Malbaie)Tél.: 418 665-3152 • 418 665-2160 forgercauchon.com

! ATELIER BOUTIQUE

CHARLOTTE! ATELIER BOUTIQUE ET SA PETITE PLACE D'ART
Quel est donc cet endroit enchanteur et délicieux pour les yeux qui jaillit au détour de votre tour de l'île? Ah, vous voilà sous le charme de chez

Charlotte! Que ce soit pour un joli coussin coloré, une jupe unique juste assez excentrique, une coquette robe de fillette, une sacoche qui accroche, une peluche adorable ou un bijou de cuir, de plume, de laine et de fourrure de la ligne Garnotte, entrer chez Charlotte! Atelier-boutique, c'est s'exposer au coup de foudre! Chez Charlotte, c'est d'abord et avant tout chez Pascale Perron, fille de l'île et artisane jusqu'au bout de ses doigts de fée, qui s'amuse à assembler tissus, motifs, boutons, coupons et couleurs pour notre plus grand bonheur! La Petite Place d'art qui jouxte l'Atelier-boutique réunit les oeuvres de ses artistes chouchous : Carol-Anne Pedneault, Jimmy Perron, Julie Miville et Martin Brisson. L'endroit idéal pour faire un brin de causettes et de chouettes emplettes! 1292 Chemin des Coudriers, Isle-aux-Coudres, 418 438-2321. ateliercharlotte.com, ateliercharlotte.blogspot.com aussi sur Facebook et Etsy

GALERIE D'ART IRIS
Au cœur de Charlevoix, une grande galerie. Nous représentons plus d'une cinquantaine d'artistes québécois ainsi que plusieurs artistes très réputés de Charlevoix. Guy Paquet , Sylvain Tremblay, Raynald Leclerc, Stefan Horik, Normand Hudon et plusieurs autres. 30 et 53 St-Jean-Baptiste, Baie-Saint-Paul 40, rue de la Ferme (Café du marché, gare du Germain Charlevoix) 418 435-5768 galerieiris.com , iris@galerieiris.com

! BOUTIQUES

ELI & GABY
Eli & Gaby est une boutique spécialisée pour les bébés, les enfants et les adolescents. Vous y trouverez une vaste gamme de vêtements de grandeurs allant de prématuré à 16 ans, des jouets, peluches, accessoires pratiques et originaux... Située dans le Centre Commercial Le Village au cœur de Baie-St-Paul, une visite s'impose lors de votre séjour parmi nous. De grandes marques telle que The North Face, Nano, Desigual, Me Too, Kushies vous y feront de l'oeil! Aussi, écharpes de portage, couches lavables et produits corporels choisis avec soin à prix compétitifs. Vous avez un cadeau à faire, passez nous voir, nous emballons! Bienvenue! 418 760-8999 www.eligaby.com

LA BIGARRURE
Les belles folies à offrir ou à s'offrir! Découvrez de superbes collections de vêtements, bijoux et accessoires dessinés et fabriqués au Québec Découvrez également notre section cadeau: On s'amuse à offrir! Les bijoux de Michèle, c'est aussi la douce folie de l'artisane qui s'éclate dans la création de ses bijoux. 237 rue St-Etienne, La Malbaie, (Qc) I 418 202-0770 lesbijouxdemichele.com

! CAFÉ/BOUTIQUE ET GALERIE D'ART

LA FABRIQUE DE L'ISLE
Café-boutique et galerie d'art avec terrasse, dans un ancien presbytère chaleureux et lumineux, où l'on fabrique de bonnes et belles choses dans un univers familial, coloré et créatif ! Café/thés, bouffe rapide santé à apporter ou manger sur place, produits du terroir / créations d'artisans & artistes locaux rafraîchissantes et originales (bijoux, déco , vêtements, oeuvres d'art) Du beau bonheur à l'air salin ! 3415 Ch. des Coudriers, Isle-aux-coudres info@lafabriquedelisle.com [f](#)



! CENTRE DE RESSOURCEMENT

LES JARDINS DE COMPOSTELLE
HÉBERGEMENT SOUS LA YOURTE. Décor zen. S'adressant à une large clientèle, la yourte possède charme et rusticité. Plancher en bois, électricité, chauffée, meublée, cuisinette. Situé en montagne à 7 min. de Baie-St-Paul, Milieu naturel invitant à la détente. Sentier pédestre avec vue panoramique sur le fl euve. Reiki. Conférences et ateliers. Près du centre de ski Le Massif, et 2 Parcs nationaux. Tout pour un séjour dépaysant et relaxant! 141, rang St-Jérôme, Baie-St-Paul, Tél:418 639-2295 - jardins-compostelle.com

! CENTRE DE SANTÉ

CENTRE SANTÉ- BEAUTÉ FRANCINE THIBEAULT
30 ans d'expérience dans le domaine de la médecine alternative et en relaxation. Des thérapeutes dévoués avec une démarche centrée sur la personne. Venez vivre une expérience unique et un moment pour refaire votre énergie vitale. Des cures personnalisées d'une durée de une heure à cinq jours vous sont proposées. Prenez rendez-vous et laissez nous, vous conseiller. Un lieu pour vous faire du bien : soin visage, mains et pieds, massage de détente, sportif, thaïlandais, pierres chaudes, polarité, réflexologie et des forfaits : le 7ième ciel, Douleur apprivoisée et bien plus encore. Venez prendre le temps et le thé à notre espace thé : séances de neuro-spa, pressothérapie, méditation plein conscience. La décision de communiquer avec nous vous appartient mais ne laissez pas passer l'occasion pour des vacances rentables où la science du cœur vous y attend. 1 418 435-6028 1 888 523-3403-centreft@charlevoix.net ou visitez notre site www.centrefrancinethibeault.com

! CIDRERIE ET VERGERS

CIDRERIE ET VERGER PEDNEAULT
ÉCONOMUSÉE de la pomiculture. Verger familial de poires, prunes, pommes, cerises, où l'on prend plaisir à vous préparer plus de 40 produits fins avec ou sans alcool: mistelle de poire, crème de prune, cidre de glace, gelée, beurre, moût... Dégustation de produits en tout temps et auto-cueillette de prunes, poires et de pommes du 20 septembre à la fin octobre. 3384 ch des Coudriers, Isle-aux-Coudres, 1 888 438-2365. Aussi boutique des Vergers Pedneault et autres producteurs de Charlevoix à la Malbaie et Baie St-Paul. Ouvert de 9h à 19h. Boutique dans le Manoir Richelieu à la Malbaie et au 74, rue St-Jean-Baptiste, Baie-St-Paul vergerspedneault.com

! BOULANGERIE

BOULANGERIE BOUCHARD
À La Boulangerie Bouchard de l'Isle-aux-Coudres, l'arôme de la petite fournée du matin vous fera saliver jusqu'au lendemain. Pause-café avec vue sur le fleuve, expresso, allongé, capuccino ou autres. Repas légers. Des produits goûteux, savoureux, façonnés à la main avec amour et attention, dignes de La Route des Saveurs de Charlevoix. Informez-vous sur notre service de boîte à lunch. (1648, chemin des Coudriers, Isle-aux-Coudres) 418 438-2454.www.boulangeriebouchard.com

! LOCATION AUTOS ET CAMIONS

LOCATION LA MALBAIE INC.
Vous offre différents types de véhicules pouvant autant convenir au voyageur, travailleur, vacancier, aventurier, en forfait journée, fin de semaine ou plus encore. Pour de plus amples informations ou pour une location communiquez au 418 665-3333.

! OFFRE DE COURS

ESPAGNOL POUR VOYAGER
Vous retournez dans le sud cet hiver? Alors, ESPAGNOL POUR VOYAGER c'est pour vous! Programme très intensif pour débutants. 36 heures pendant 6 semaines. Deux fois par semaine. Matin ou Soir. Début: 18 Septembre 2017 Tarif: 10\$/hre.Le livre: 20\$.Ensemble de deux guides: 20\$. Paiement: en 2 versements 418 665-5646 SUSANA OCHOA, professeure professionnelle d'espagnol. Si vous prévoyez voyager bientôt, procurez-vous les guides avec "vocabulaire et format POCHE" Les deux pour 20\$! [f](#)

! PLEIN AIR

LES ÉTANGS DE PÊCHE
Dans le magnifique secteur de Snigoll de Clermont, vous y trouverez de la belle truite mouchetée de 9 à 11 po.. Très bel endroit avec 6 étangs de pêche. Pour des vacances en famille ou entres amis, c'est l'endroit par excellence. Au plaisir de vous y rencontrer. 32, Chemin Snigoll, Clermont. Fernand Lapointe 418 439-2390

KATABATIK
Descente de la rivière du Gouffre
La descente de la rivière du Gouffre à Baie-Saint-Paul en kayak récréatif : plusieurs trajets ponctués

d'eaux vives faciles sont offerts aux débutants, aux familles, au milieu scolaire, aux groupes, ainsi qu'aux plus sportifs. Nous proposons un service de location pour tous assisté d'une navette. Parcourant la rivière vous aurez l'occasion d'arrêter sur l'une des plages, moment idéal pour vous baigner, déguster un piquenique, ou tout simplement pour profiter du paysage. Billeterie- boutique au quai de Baie-Saint-Paul au 210 rue Sainte-Anne, ouvert tous les jours de 8 h à 18 h 30. Réservation : 418 435-2066 / 1 800 453-4850 katabatik.ca

KAYAK DE MER, SUP, CANYONING, PARAPENTE
Depuis le quai de Baie-Saint-Paul et la marina Port de refuge de Cap-à-l'Aigle, nous offrons un service guidé en kayak de mer. En formule ½ journée ou journée complète, nous vous ferons découvrir l'estuaire du Saint-Laurent, ses paysages et ses mammifères marins. Nos autres activités vedettes : le SUP - planche à pagaie en formule initiation guidée ou locative, le canyoning dans les cascades de la rivière du Moulin à Baie-Saint-Paul, le parapente (vols d'initiation en tandem) et la location de vélos. Camp de base au quai de Baie-Saint-Paul au 210 rue Sainte-Anne, ouvert tous les jours de 8 h à 18 h 30. Réservation : 418 435-2066 / 1 800 453-4850 - katabatik.ca

! POURVOIRIE

POURVOIRIE DE LA COMPORTÉ
Dans le magnifique secteur du Mont Grand-Fonds, à seulement 30 min de La Malbaie, trois lacs et une rivière accessibles en automobile. Sur place, huit chalets des plus confortables pouvant loger de quatre à huit personnes. Excellent site pour la truite mouchetée. Chaloupes sécuritaires de 16 pieds. Seuls les moteurs électriques sont permis. Pour des vacances en plein air de tout repos ! Information : Édouard Couturier, 470, boul. Kane, La Malbaie 418-665-2391 418-665-5768 pourvoiriedelacomporte.com

! RESTOS, CAFÉS ET TRAITEURS

RESTAURANT LE SAINT-PUB / MICROBRASSERIE
Situé au cœur du centre-ville de Baie-Saint-Paul, le Saint-Pub vous attend afin de vous faire découvrir sa cuisine régionale, parfois apprêtée à la bière, ainsi que ses bières maison brassées sur place. Ouvert tous les jours de 11 h à 23 h. 2, rue Racine (coin rue Saint-Jean-Baptiste), Baie-saint-Paul. 418 240-2332 microbrasserie.com - saint-pub.com

TRAITEUR AL DENTE
Al Dente est une fabrique de pâtes fraîches, épicerie fine et service de traiteur. Depuis 1997, nous offrons aux gourmets de ce monde, une pléiade de produits fins tels que sauces maison, antipasto fromages, saucisses artisanales (Moulin à Saucisses), plats préparés, desserts et tellement plus... Notre volet « cuisine » épate tant par sa diversité que par ses articles de grande qualité offerts à prix compétitifs. Notre service de traiteur est professionnel et très polyvalent. Du cocktail au dessert, nous sommes là pour simplifier et agrémenter votre repas. Sur réservation, nous offrons également le service de chef à domicile. Dévoilement d'un secret bien gardé: c'est chez nous qu'est fabriquée LA FAMEUSE Tarte au chocolat, framboises et bleuets et LE Caramel au beurre, disponibles dans plusieurs bons magasins au Québec! Au plaisir. Ouvert sept jours dès 10 h. 30 rue Leclerc Baie-Saint-Paul 418 435-6695. aldente-charlevoix.com

LES DÉLICES DU PETIT MANOIR DU CASINO
Situé dans le secteur de Pointe-au-Pic à La Malbaie, près du Casino de Charlevoix, le Restaurant Les Délices du Petit Manoir du Casino vous offre des menus très variés et conviviaux : brochettes, grillades, pizzas et fruits de mer ainsi que nos délicieuses Tables d'hôtes. Notre restaurant familial vous accueillera dans une atmosphère attrayante et décontractée. Un essai vous convaincra ! Découvrez notre menu et réservez votre table directement en ligne au www.delicespetitmanoirducasino.ca ou via notre page Facebook. Bon appétit et bon séjour dans notre belle région !

BONNES DÉCOUVERTES!